

Lipaxúhu Xtamacatzinín San Juan

Xlihuak pulactati evangelio huantu tatzokta-huilanit xman huá San Juan juerza tzinú tunu huantu lichuhuínán porque lakpalinit nixachuná cumu la makapitzín. San Juan lacasquín nacatziyáhu tícuya chixcú tamá Jesús y ni caj xman huá nacatziyáhu túcua laclanca tascújut titlahuanit nac xlatámat. Masqui xlicana pi ni luu lactuhua tachuhuín huantu xlá lichuhuínán, pero lhuhua xtalacapastacni huantu antá quincalimasiyuni-putunán. Antiyá limätzuquiy xtakalhchuhuín huantu litaquilhanuy umá likalhtahuaka antanícu huán pi Jesús huá amá Tachuhuín o Xtachuhuín Dios huanti quichixcuhuilachi nac caquilhtamacú y quilatamachi nac quilakstipanacán.

Xahuachí San Juan lacasquín pi xlihuak amakolh cristianos huanti natalikalhtahuakay umá Evangelio o Lipaxúhu Tamacatzinín lacatancs nataluloka pi huá Jesús amá quimaakaputaxtinacán huanti Dios xmalacnüninit, y acxni luu akstítum natalipahuán xlacán na natamaklhtinán nac xlatatín Dios laktáxtut xahuá amá latámat huantu nexnicú laksputa.

Jesucristo huanti huanicán Tachuhuín

¹ Acxni ninajtu xanán amá huanti huanicán Tachuhuín na xlamajá, pus amá Tachuhuín na lacxtum xtalama Quintlaticán Dios porque xlá

na Dios. ² Pus acxnicú huak putum quilhtzúculh xlá antiyá lacxtum xtlama Dios. ³ Xlá huak maktlahuanit lata túcu anán, y nitu anán para xlá ni maktlahuanit huantu malacatzuquinít Dios. ⁴ Huá tamá Tachuhuín caj huá xpalacata masqui takálhilh latámat lata túcu xanán, y huatiyá tamá tí mástalh aktum listacni litáxtulh taxkáket huanti nacamakskoniý cristianos laqui tlán natalakapasa Dios. ⁵ Xlá milh çatalamay cristianos huanti xtlamánalh nac xacapucsua laqui nacamakskoniý xtaxkáket, huata xlacán tatzáksalx xtamamixiputún, pero nilay tamamíxilh.

⁶⁻⁷ Dios macámilh çatum chixcú xuanicán Juan huanti milh lichuhuínán amá taxkáket laqui xlihuak cristianos nataçanjlaniy huantu naca-huaniy, y lhuhua huanti camatançánilh xlatamatcán. ⁸ Juan ni huá xkalhiy taxkáket, pus xlá caj xmalakachañit laqui nalichuhuínán amá taxkáket huanti xámaj min laqui huak nalakapas-kocán. ⁹ Huá tamá Tachuhuín huanti xmacaminít nac umá çaquilhtamacú, xlicana xkalhiy taxkáket porque huá camakskónilh xlihuak cristianos laqui tlán natalakapasa Dios.

¹⁰ Pus amá Tachuhuín milh nac çaquilhtamacú laqui nalatamay nac çaquilhtamacú huantu lacxtum xtamalacatzuquinít Dios; pero huanti xtlamánalh nac çaquilhtamacú amakolh cristianos ni talakápasli. ¹¹ Y amá pulataman huantu xlac-sacnit laqui antá nalacachín, huanti antá xtahuilá-nalh huanti xnatachiquín ni talipáhualh xtachuhuín. ¹² Pero makapitzín cristianos huanti talipáhualh xtachuhuín y çaquitaxtúnilh cumu lám-para talacachimpá amaktum y xcamanán Dios

calimáxtulh. ¹³ Huá umakolh huanti talacáchilh xlimaktiy laqui xcamanán Dios natahuán, huá chuná talilacáchilh xlimaktiy porque huá Dios camaxquilh aktum xasasti xlatamatcán huantu chú takalhiy pero ni xtachuná quitáxtulh cumu la acxni xtzi chu xtlatcán camaxquilh xlatamatcán huantu xala umá caquilhtamacú.

¹⁴ Amá Tachuhuín milh lacachín cumu la chaatum skata y nac quilakstipanacán quilatamachi cumu la catihua chixcú, xlá qilichuhuínánchi xtalakalhamanín Dios y huantu xlá xtalacapastacni. Aquinín cucxilhñitáhu pi lanca xlatatzúcut y ccatziyáhu pi huá Dios maxquínit xlimakatlihueke porque xmanhuá tastum Xkahuasa. ¹⁵ Juan lichuhuínalh nac xlatatincán cristianos y chiné huá:

—Huá eé chixcú huanti xaclichuhuínama acxni chiné cuá: Acalistán mima achaatum ti atzinú lanca xlatatzúcut ni xachuná aquit, porque xlá aya xlama hasta acxni aquit ninajtí xaclama.

¹⁶ Caj huantu quilacatacán putum quincamaxquínitán xtapaxquín y ni caj maktum porque caj xpalacata lanca xtalakalhamanín quincasiculanaatlhuanitán canecxnicahuá. ¹⁷ Profeta Moisés quincamaxquín amá lipecuánit xtapéksit Dios laqui aquinín lihuana namakantaxtiyáhu, pero tlan xtalacapastacni xahua xtalakalhamanín Dios huá kalhiyáhu porque Jesucristo quincamasiyuninítán. ¹⁸ Nipara chaatum cristiano a ucxilha Dios, pero huintí quincamalakapasnínitán huá tamá chaatum Xkahuasa porque xlá na Dios y luu lacxtum xlá tamalacastucnit xtalacapastacni Quintlatícán.

Juan Bautista liçhuhuínán Cristo

(Mateo 3.11-12; Marcos 1.7-8; Lucas 3.15-17)

¹⁹ Amaḱolh xanapúxcun judíos xalac Jerusalén tamalakáchalh makapitzín cura xahua huanti çahuanicán levitas xlacata natakahasquín Juan túcu xlá xlitaxtuy. ²⁰ Xlá ñitū maláktzekli huata luu lacatancs çahuánilh:

—Aquit ñi huá Cristo huanti huixinín kalhipátit.

²¹ Xlacán takalhasquimpá:

—Entonces, ¿tícu çinchú huix? ¿Pí huix amá profeta Elías huanti namimparay?

Juan chiné çahuánilh:

—Pus aquit ñi Elías.

Xlacán takalhasquimpá:

—Entonces, ¿pí huix amá profeta huanti xli-mínit xuanit?

Juan çakálhtilh:

—Ñi aquit.

²² Chiné tahuanipá:

—¿Tícu çinchú huix? Pus huanti quincamala-kachañitán natacatzìputún tícu huix. ¿Túcu naquila-huaniyáhu caj laṭa tu milacata?

²³ Juan çakálhtilh:

—Aquit amá huanti tilichuhuínalh profeta Isaías acxni chiné huá: “Natakaxmata nac desierto la naakchuhuínán çatum chixcú y chiné nahuán: Cacaxtlahanítit kantum tiji huantu luu statua antaní nalactlahuán Quimpuchinacán.”

²⁴ Amaḱolh lacchixcuhuín huanti xtamalaka-çañit fariseos, acxni takaxmatkolh xtachuhuín Juan, ²⁵ takalhasquimpá:

—Para ñi huix Cristo, ñipara Elías y ñipara amá profeta huanti namín, ¿lácu chinchú caliakmunúpat cristianos?

²⁶ Juan chiné cahuánilh:

—Aquit caj chuchut cliakmununún, pero uú nac mimpulatamancán catałamán çatum chixcú huanti ñi lakapasátit. ²⁷ Xlá acú namatzuquiy xta-scújut y tlak atzinú lanca xlacatzúcut ñi xachuná aquit; pus aquit ñi quimininiy naclitaxtuy xta-sacua nacuán huanti naxcutniy xacorrea xatunún.

²⁸ Putum eé quitáxtulh nac aktum pulataman huanicán Betábara, aliquidtuán kalhtuchoko Jordán antanícu xcaakmunuma cristianos Juan.

Jesús litaxtuy cumu la amá limáknit borrego huanti xokonuniy Dios xpalacata talakalhín

²⁹ Lichalí amá quilhtamacú Juan úcxilhli Jesús pi xtalacatzuhuima, chiné huá:

—Caucílhítit, huá eé chixcú litaxtuy cumu la xborrego Dios huanti naxokonún nac xlatatín y chuná nacalilacxacaniy cristianos xala caquilhtamacú xlihuak xtalakalhincán huantu tatitlahuanit. ³⁰ Huá tamá chixcú huanti aquit xaclichuhuinama acxni chiné cuá: “Acalistán mima achatum huanti tlak kalhiy lanca xlacatzúcut ñi xachuná aquit, porque xlá aya xlama acxni aquit ñinajti xaclama.” ³¹ Na ñipara aquit xaccatziy túcu amá huanti namín, masqui aquit quimacamínca xlacata nacliakmununún chuchut laqui amakolh cristianos xalac Israel natalakapasa acxni nalakchán quilhtamacú.

³² Y Juan chiné huampá:

—Pero lanchú tlan naccahuaniyán pì aquit cucxilhñit Espíritu Santo la xtactamachi nac akapún cumu la actzu paloma y antá tahuilachi nac xokspún. ³³ Aquit na ninaj xaccatziy tícu xlá, pero huanti quimacámilh laqui nacliakmununún chuchut chiné quihuánilh: “Acxni naucxilha Espíritu Santo tactamachi nac xokspún chatum chixcú y antá natamaxteka, pus huá tamá tì naliakmununún Espíritu Santo.” ³⁴ Pus aquit aya cucxilhñit y cmauloka pì xlicana huá Xkahuasa Dios.

Xapulh xdiscípulo Jesús

³⁵ Lichalilitúm Juan xcatáláya chatiy xtamakalh-tahuakén. ³⁶ Antá lacatzú títáxtulh Jesús, Juan cacs laklálalh y chiné cahuánilh:

—Caucíhñit, huá amá chixcú litaxtuy cumu la xborrego Dios huanti naxokonún xpalacata talakalhín.

³⁷ Amá chatiy xtamakalhtahuakén Juan acxni takáxmatli huantu xlá huá pus lalihuán tastalánilh. ³⁸ Y acxni Jesús talakáspitli úcxilhli pì cstalanimácalh, chiné cahuánilh:

—¿Túcu putzapátit?

Xlacán takalhtínalh:

—Makalhtahuakená, ¿nícú huilapi?

³⁹ Jesús cakálhtilh:

—Catátit, caáhu laqui nalakapasnanátit.

Xlacán tatáalh Jesús y cumu kotanuyá xuanit acxni táchalh max cumu aya camaktati hora, amakolh lacchixcuhuín antá tatamaxtekchá.

⁴⁰ Amakolh lacchixcuhuín huanti takaxmátnilh xtachuhuín Juan y huanti tastalánilh Jesús, chatum xuanicán Andrés xtálá Simón Pedro.

⁴¹ Huata Andrés pulh alh putzay xta Simón y chiné huánilh:

—Cmaclanítáhu Mesías —umá tachuhuín huamputún Cristo o malaktaxtiná.

⁴² Andrés lalihuán lelh Simón antaní xuilachá Jesús y acxn̄i Jesús úcxilhli, chiné huánilh:

—Huix huanicana Simón xkahuasa Juan, pero aquit naclimapacuhuiyán Cefas —umá tachuhuín huamputún Pedro o chíhuix.

Felipe y Natanael na tastalaníy Jesús

⁴³ Lichalí Jesús alh nac xapulatan̄ Galilea y antá tatanoklhchá Felipe, y chiné huánilh:

—Caquistalani.

⁴⁴ Amá Felipe xalac Betsaida xuanit antá na ní xtahuilananchá Andrés y Pedro. ⁴⁵ Felipe lalihuán alh putzay Natanael y chiné huánilh:

—Cucxilhnítáhu amá chixcú huant̄i titalichu-huínalh xalakmakán profetas xahua Moisés, xlá huanicán Jesús xkahuasa José xalac Nazaret.

⁴⁶ Natanael kalhtínalh:

—Nipara tzinú ccanajlay. ¿Lácu p̄i tlan nataxtuyachá chatum talipahu chixcú nac Nazaret?

Pero Felipe chiné huanipá:

—Pus catat ucxilha laqūi nacanajlaya.

⁴⁷ Acxn̄i úcxilhli Jesús p̄i xlaktalacatzuhuima Natanael, chiné huá:

—Anú min chatum chixcú huant̄i xlicána luu mininiy litapacuhuiy israelita porque nipara caj chunatá limasiyuma.

⁴⁸ Entonces Natanael kalhásquilh:

—¿Lácu quililakapasa?

Jesús huánilh:

—Aquit pulh cucxilhni acxn̄i xyát nac xtamp̄ín xaquihui higo, acxn̄i niā xtasaniyán Felipe.

⁴⁹ Entonces Natanael huánilh:

—Makalhtahuakéná, ¡xl̄icana huix Xkahuasa Dios, huix amá rey huant̄i xlim̄init xuan̄it laqūi nacamapeksiy huant̄i xalac Israel!

⁵⁰ Jesús kálhtilh:

—Huix quincanjaniya caj xlacata cumu cuanín p̄i pulh aquit cucxilhni acxn̄i xyát nac xtamp̄ín xaquihui higo. Pus namín quilhtamacú acxn̄i naucxilha huix atzinú laclanca tascújut huant̄u nactlahuay n̄i xachuná huant̄u káxpatti lanchú.

⁵¹ Jesús chiné huampá:

—Xl̄icana ccahuaniyán p̄i nalakchán quilhtamacú acxn̄i huixinín naucxilhátit p̄i laqūi nahuán akapún y xángeles Dios tatactamananchi y tatahuacamanampá nahuán xlacata naquintalaka-chixcuhuy aquit Xatalacsacni Chixcú.

2

Jesús an nac aktum putamakaxtokni

¹ Lituxama nac cāchiquín huanicán Caná xmunicipio Galilea tlahuácalh aktum putamakaxtokni. Xtzí Jesús nā xan̄it. ² Nac putamakaxtokni nā xcaputzacan̄it Jesús xahua xtamakalhtahuakén. ³ Acxn̄i tamakásp̄utli xvinuycán huant̄u xtal̄ikotnumánalh, xtzí Jesús chiné huánilh:

—Niajt̄u xvinuycán huant̄u natahuay.

⁴ Jesús chiné kálhtilh:

—Mamá, ¿túcu xlacata aquit quilihuaniya? Pus aquit ñilay túcu naclahuay xlacatacán porque ñia lakchán quilhtamacú lata nactzucuy scuja.

⁵ Pero xtzí Jesús chiné cahuánilh huantí xta-macascujmánalh:

—Para lata túcu xlá nacalimascujuyán, huak cakalhakaxpáttit.

⁶ Antá lacatzú xtahuilánalh pachaxán caj la tlámancñh xla chíhuix huantu xtamaclacasquín judíos acxñi xtalakachixcuhuinán; amá tlámancñh xtajuy max cumu ochenta osuchí cien litros chú-chut paṭunu. ⁷ Jesús chiné cahuánilh macascujni:

—Cacalimastápáttit chúchut tamaḱolh tlámancñh.

Y xlacán talimastápalh. ⁸ Jesús cahuaniπά:

—Chú camacutúttit actzú y calipinipítit huantí mapuxquicanit nac eé pupaxcua.

Xlacán chuná tatláhuah, ⁹ y acxñi kalhuánalh amá chúchut la xatlán vino xuanit, ñi xcatziy nícu xlimincanitanchá caj xmanhuá macascujnín xtacatziy, porque huá xlacán xta-macutunít amá chúchut. Y amá chixcú huantí xapuxcu taṣacua taśánilh huantí xtamakaxtokma, ¹⁰ y chiné huá-nilh:

—Canihúa antanícu paxcuaajnancán pulh huá xatlán vino taḱuaninancán, y acxñi taputza lhu-huatá taḱuanit, entonces ahuatá taḱuaninancán amá vino huantu ñi luu xatlán. Pero chinchú huix ahuatá camaxquípaṭ amá vino huantu tlak xatlán.

¹¹ Huá eé chúchut huantu lakpálilh Jesús nac Caná cxmunicipio Galilea, huantu luu pulh tlá-hualh lanca xtascújut, y huá umá tzúculh lima-siyuy pi lanca xlacatzúcut y amaḱolh xta-ma-

kalhtahuakén tacanajlánihl pi xlicána xlá Cristo huanti xminít calakmaxtuy.

¹² Acalistán Jesús catáalh xtzí, chu xlitalakapasni xahua xtamakalhtahuakén nac aktum cachiqún xuanicán Capernaum pero ni luu makas quilhtamacú antá xtalamananchá.

Jesús caputlakaxtukoy stananín nac lanca xpusiculan Dios huantu xuí nac Jerusalén
(Mateo 21.12-13; Marcos 11.15-18; Lucas 19.45-46)

¹³ Cumu aya xtalacatzuhuíma xpaxcuajcán judíos xla taakspuntzalín, Jesús alh nac xacachiqún Jerusalén. ¹⁴ Acxni tanuchá nac lanca pusiculan camanóklhulh nac xtanquilhtín huanti xtastamánalh huácax chu borregos y palomas, xahua huanti antá xtahuilánalh tí xtalakpaliniy xtumincán cristianos. ¹⁵ Acxni caúcxilhli Jesús lihuana caxtláhuah kantum tasíhu y huá tzúculh calitlakaxtuy putum stananín, nachuná xborregoscán, chu xuacaxcán; y huanti xtalakpaliy tumín camaakpuspítnihl xmesajcán y nac catiyatni cataramínihl xtumincán. ¹⁶ Huanti xtastamánalh palomas chiné cahuánihl:

—Putum tamá cacatamacxtútít uú y ni calimaxtútít xchic Quintlat cumu la aktum pustán.

¹⁷ Amaqolh xtamakalhtahuakén talacapástacli huantu huan lacatum nac likalhtahuaka antanícu chiné huan: “Xlihuak quinacú clilakcatzán mim-pusiculan y ni cmatlantiy lata túcu nítlán antá tlahuacán.”

¹⁸ Makapitzín xanapuxcún judíos takalhásquilh:

—¿Túcuya lanca tascújut tlan natlahuaya huantu nacucxilháhu laqui naccatziyáhu pi xlicana kalhiya limapeksín xlacata huantu tlahua?

¹⁹ Jesús cakáhltilh:

—Calactlahuátit eé pusiculan y caj aktutu quilhtamacú aquit naactlahuaparay tunu xasasti.

²⁰ Entonces amakolh judíos tahuánilh:

—Típuxamachaxán cata limakapalacaniítá lata tlahuamácalh eé lanca xpusiculan Dios, ¿nícú chú huix natzucuniya xlacata caj aktutu quilhtamacú nalitlahuaya tunu xasasti?

²¹ Pero xlacán ni taakátaksli porque amá pusiculan huantu xlá xlichuhuinama Jesús pus xlá xtiyatlihua xuanima. ²² Pus acxnicú Jesús nilh y lacastacuánalh nac calínín xtamakalhtahuakén talacapástacli eé xtachuhuín y tacanájlalh porque luu chuná xquikantaxtunít cumu la xcahuaninít y nachuná la huan nac likalhtahuaka huantu tatzoktahuilanít xpalacata.

Jesús huak calakapasa chatunu cristianos

²³ Acxni Jesús xlamachicú nac Jerusalén cxa-paxcua taakspuntzalín lhuhua cristianos tacanajlánilh cumu taúcxilhli laclanca xtascújut huantu xlá xcatlahuama. ²⁴ Pero cumu xlá xcalakapasa chatunu lata lácu xtapuhuancán ni huak xcanajlay lata túcu xlacán xtahuaniy. ²⁵ Xlá huak xcalakapasa lata lácu xlacán xtayatcán chatunu cristianos y pus Jesús ni xlicasquima para tícu nalitachuhuínán lata lácu xlacán xtapuhuancán.

3

Nicodemo an lakapaxialhnán Jesús

¹ Xlama chatum chixcú fariseo xuanicán Nicodemo, xlá luu talipahu chixcú xuanit nac xlakstipancán judíos. ² Maktum tzisní Nicodemo alh lakapaxialhnán Jesús y chiné huánilh:

—Maikalhtahuakená, aquinín ccatziyáhu pi Dios macaminítán xlacata naquilamaikalhchuhui-niyáhu, porque nipara chatum tícu tlan masiyuy laclanca licácnit tascújut cumu la huix catlahuaya para ni huá Dios namaxquiy xlimakatlihueke.

³ Jesús huánilh:

—Xlicana cuaniyán que para tícu ni nalacachín amaktum nilay catiúcxilhli lácu Dios matzuquima xasasti xtapéksit nac caquilhtamacú.

⁴ Nicodemo kalhásquilh:

—Pero, ¿lácu nalay nalacachín chatum chixcú para aya kolutá? ¿Lácu pi tlan natanuparay nac xpulacni xtzí laqui nalacachimparay amaktum?

⁵ Jesús kalhtipá:

—Xlicána cuaniyán, huanti ni nalilacachín chúchut xahua Espíritu Santo, nilay catimaktapéksilh huantu Dios tlahuama. ⁶ Porque amá cristiano huanti lacachín caj xlacata cumu xtzí y xtlat tamaxquiy xtiyatlihua, pus xlá chuná kalhiy xtalacapastacni cumu la uú xala caquilhtamacú, pero huanti lilacachín Espíritu Santo pus xlá chuná kalhiy xtalacapastacni cumu la tu kalhiy Espíritu Santo. ⁷ Ni calipécuanti huantu cuanimán pero milicatzitcán pi Dios luu lacasquín pi huak cristianos natalacachín amaktum. ⁸ Eé huantu cuanimán xtachuná quitaxtuy acxni huix kaxpata marí macaacsanán un, pero ni catziya nícu pekama nipara nícu mimachá porque ni tasiyuy, pus nachuná amakolh cristianos huanti Dios

camaxquiy Xespíritu xahua xtalacapastacni, ni tasiyuy pero sasti cristianos tahuán porque xlicana talacachín amaktum.

⁹ Nicodemo kalhasquimpá:

—Luu ni cakataksa lácu luu naquixtaxtuy tamá.

¹⁰ Jesús huánilh:

—Huix luu skalala y talipahu chixcú uú xalac Israel, ¿y ni akataksa huantu cuanimán? ¹¹ Xlicana cuaniyán, aquit clitachuhuinamán huantu ccatziy y cmauloka huantu cucxilhnit, pero huix ni canajlaya huantu aquit cuanimán. ¹² Para huixinín ni canajlayátit acxni ccalitakalhchuhuinanán huantu anán uú nac caquilhtamacú, ¿pi lihuaca chú nacanajlayátit para naccalitakalhchuhuinanán huantu anán nac akapún? ¹³ Nac akapún nití catziy túcu anán, caj xman aquit Xatalacsacni Chixcú ccatziy túcu anán porque nac akapún cminítanchá. ¹⁴ Huixinín catziyátit xlacata maktum quilhtamacú nac desierto Moisés xtokohuácalh nac kantum quihui tantum luhua xla bronce y akachexyáhualh laqui huanti nataucxilha ni catínilh, pus nachuná chú aquit Xatalacsacni Chixcú amácalh quixtokohuacacán, ¹⁵ laqui xlipacs huanti naquilipahuán ni catilaktzánkalh huata luu tlan naquintalatamay canecxnicahuá quilhtamacú.

Dios capaxquiy huak cristianos xala caquilhtamacú

¹⁶ 'Porque Dios luu snun capaxquilh cristianos xala caquilhtamacú, pus huá xpalacata limacamástalh xman chastum xkahuasa laqui nacapalacaníy cristianos y chuná catíhuá huanti

nalipahuán ni catilaktzánkahl, huata nakalhiy amá lipaxúhu latámat huantu necxni catilákspulí.
 17 Porque Dios ni huá limacámilh Xkahuasa para caj namalaktzankenán, pus huá limacámilh laqui nalakmaxtunún. 18 Huanti lipahuán Xkahuasa Dios necxni catilaktzánkahl, pero huanti ni canajlaniy xtachuhuín ámaj patinán porque ni lipahuán amá huanti xman huá chatum Xkahuasa Dios. 19 Huanti ni tacanajlaniy xtachuhuín ámaj patinán porque milh taxkáketa nac caquilhtamacú y xlacán atzinú talakátih talatapuliy nac xacapucsua ni xachuná nac xacaxkakaná, laqui niti nacatziy para lixcájnit huantu xtatlahuamánalh. 20 Putum huanti nitlán xtalacapastacnicán ni taucxilhputún taxkáketa laqui ni natalitasiyuy xkasatcán y ni talaktalacatzuhuy. 21 Pero huanti tlan xtalacapastacnicán talaktalacatzuhuy taxkáketa laqui natalitasiyuy pi Dios catalama y tlan huantu tatlahuamánalh.

Juan Bautista lichuhuínamparay Jesús

22 Acalistán Jesús catáalh xtamakalhtahuakén nac xamunicipio Judea y juerza makas tzinú antá xtalamananchá y antá xcaakmunuma cristianos. 23 Juan na antá xakmununuma nac Enón lacatzú nac Salim, porque antá lhuhua xuí chuchut. Antá xtamín lhuhua cristianos y xcaakmunucán. 24 Putum eé chuná quitáxtulh acxni niá xtamacnucán nac pulachin Juan.

25 Amá quilhtamacú xtamakalhtahuakén Juan y chatum judío tzúculh taliaklhuuatnán xaticu atzinú tlan xapay xtalakalhín acxni akmununún,

pi huá cahuá Jesús. ²⁶ Xlacán talákalh Juan y chiné tahuánilh:

—Makalhtahuakená, amá chixcú huanti quí-laklán aliqulhtutu kalhtuchoko Jordán huanti huix xlichuhuínámpat pi minítán quincalakmax-tuyán, chú nā aya akmununuma y lhuhua cristianos tastalanimánalh.

²⁷ Entonces Juan chiné cahuánilh:

—Nipara çatum cristianos lay túcu kalhiy para ni huá Dios namaxquiy. ²⁸ Porque huixinín luu lacatancs kaxpatnitátit acxni chiné cuá: “Aquit ni Cristo huanti kalhipanántit.” Pus aquit amá chixcú huanti malakachácalh laqui nacpulaniy Cristo y alisok naccamacatziniy cristianos pi mijá. ²⁹ Cumu la huixinín catziyátit, nac aktum putamakaxtokni amá kahuasa huanti taláhui tzumat pus huá tamakaxtokma, y amá çatumlitúm huanti antá lacatzú láhui, xlá caj xamigo, y luu lipaxúhu kalhakaxmata huantu xlá lichuhujinama; pus nachuná chú aquit luu clipaxuhuay cumu huak huá tastalanimánalh Jesús. ³⁰ Chali chali xlá atzinú lhuhua amácalh lipahuancán y luu atzinú talipahu nahuán, y aquit niaj tu cactilitáxtulh, huata chali chali cámaj litatutzuhuy.

Jesús nac akapún minítanchá

³¹ 'Amakolh cristianos huanti uú talacachinit nac caquilhtamacú, pus xlacán xmanhuá tlan talichuhuínán huantu anán uú nac caquilhtamacú y huantu talakapasa. Pero huanti minítanchá nac akapún xlá atzinú kalhiy limapeksín y xtalacapistacni, y huá lichuhuínán huantu anán nac akapún porque xlá ni xtachuná cumu la catihua

cristiano, ³² y huá xlá lichuhuínán huantu ucxilhñit y huantu kaxmatñit; y masqui chuná lata túcu xlá lichuhuínán ñiti canajlaniy. ³³ Pero makapitzín cristianos huanti tacanajlaniy chuná xlacán tamaluloka nac xlatamatcán pi xlicána xtalacapastacni Dios huantu xlá lichuhuinama. ³⁴ Pus amá chixcú huanti Dios macámilh nac caquilhtamacú laqui xlá naquincalimakalhchuhuiniyán xtachuhuín, xmanhuá xlá tlan lichuhuínán xtalacapastacni, porque Dios ñi caj chalacatzaj maxquinit Xespíritu. ³⁵ Quintlaticán Dios paxquiy Xkahuasa Jesucristo y lata túcu anán xlá huak macamaxquinit xlacata nacamapeksiy. ³⁶ Huanti lipahuán Xkahuasa Dios maklhtinán amá lipaxúhu latamat huantu ankaliná cahuá nakalhiy, pero huanti ñi kalhakaxmatputún xlacata nalipahuán, xlá necxni catikálhilh amá latamat sinoque fuerza amaj patiy amá lipecuánit tapatín chuná la Dios lachcahuilñit.

4

Jesús tachuhuínán chatum puscat samaritana

¹ Ñi limakas quilhtamacú amakolh fariseos tacatzilh pi atzinú luhua cristianos xtastalanimánalh Jesús, xahuachí atzinú luhua xakmununuma ñi xachuná Juan, ² (masqui xlicána pi ñi huá Jesús xcaakmunuy cristianos, pus huata xta makalhtahuakén xtaakmununún). ³ Pero cumu Jesús xcatziy pi xtasitziniy y cátzilh pi chuná xtali lacchuhuínamánalh fariseos, huata mejor tácaxli nac Judea laqui naán nac Galilea.

⁴ Pero amá tiji huantu xan nac Galilea antá xtitaxtucán nac xapulataman Samaria. ⁵ Jesús chalh nac aktum cachiquin xalac amá municipio xuanicán Sicar, lacatzú nac amá púcuxtu huantu xmapeksiy xamakán kolutzín Jacob huantu xakataxtuninít xkahuasa José. ⁶ Antá nac amá púcuxtu xuí aktum pozo huantu xpuhuaxnit kolutzín Jacob. Max cumu luu tastúnut xuanit y cumu luu marí xchichinima Jesús xmakatlakuanittá tiji, pus huata xlá antá táhui nac xquilhpán pozo. ⁷⁻⁸ Amakolh xdiscípulos Jesús xtaanit nac cachiquin laqui natatama huay huantu natahuay, y caj lipuntzú chilh nac pozo chatum puscat xalac Samaria laqui namacutuy chuchut. Y Jesús chiné huánilh:

—Xquintahua actzu minchuchut.

⁹ Pero amá puscat samaritana chiné kálhtilh:

—¿Túcu xlacata aquit quilisquiniya chuchut lácu pì nà judía aquit? Pus aquit antá xalac Samaria.

Huá chuná lihuánilh porque judíos nì xtatalalén Samaritanos. ¹⁰ Jesús chiné kálhtilh:

—Xlicana para catziya cahuá huantu Dios mastay y xahuachí para xcatzi tícuya chixcú huanti squinimán chuchut, tancs cuaniyan pì huata xquisquini chuchut y aquit xacmaxquin chuchut huantu xlicana mastay latámat.

¹¹ Amá puscat chiné huánilh:

—Pero nìpara xlimacutucán chuchut kalhiya y chinchú umá pozo luu pulhmán, ¿lácu chú natalahuaya laqui tlan naquimaxquiya amá chuchut huantu xlicana mastay latámat? ¹² Umá chuchut huantu tajuma nac eé pozo xlicana pì luu tlan porque huá xamakán quilitalakapasnicán Jacob

huant̄i quincamaxtekninítan; antá xlá xkotnún xahua xlipacs xcamanán chu xlihuak xtakalhín antá xcamakotniy. ¿Chinchú huix p̄i atzinú luu tlak talipahu litaxtuputuna n̄i xachuná xlá?

¹³ Jesús chiné kálht̄ilh:

—Xliputum huant̄i talikotnún eé chúchut n̄i limakas tzucuparay takalhput̄iy, ¹⁴ pero huant̄i nalikotnún amá chúchut huantu aquit cmastay niaj necxnicú catikalhpút̄ilh. Porque amá chúchut huantu aquit cmastay, antá nac xnacú natzucuy musnún laqui chuná nakalh̄iy xasasti latamat canecxnicahuá quilhtamacú.

¹⁵ Amá puscat chiné huánilh:

—Pus luu catlahua litlán caquintalikótnunti tamá chúchut laqui niaj nackalhput̄iy y laqui niaj nacmín tiyay chúchut uú nac pozo.

¹⁶ Jesús chiné huanipá:

—Huata mejor pulh caquitasani mintakolú y acxtum natatana.

¹⁷ Amá puscat chiné huánilh:

—Aquit n̄iti quintakolú.

Y Jesús kálht̄ilh:

—Luu xlicana la huana p̄i n̄iti mintakolú, ¹⁸ porque aya xlikalhaquitzis lacchixcuhuín huant̄i huix catitatahuila, y huant̄i tahuilán lanchú n̄i mintakolú. Poreso luu xlicana huantu huix chuuhinan̄ita.

¹⁹ Acxni amá puscat káxmatli eé tachuhuín chiné huánilh:

—Pus hasta lanchú ccatzima p̄i huix luu lanca talipahu profeta. ²⁰ Pus xtlahua litlán xquihuani aktum tachuhuín huantū aquit ccatziputún; xalakmakán quilitalakapasnicán samaritanos xtamín talakachixcuhuy Dios nac eé kestín, pero huixinín judíos huanátit p̄i antá nac Jerusalén nalakachixcuhuyáhu Dios.

²¹ Jesús kálhtilh:

—Puscat, cacatzi huix lanchú p̄i talacatzuhuima quilhtamacú acxni huixinín tlan nalakachixcuhuyátit Quintlaticán Dios masqui n̄i catátit uú nac kestín y masqui n̄i capítit nac Jerusalén. ²² Huixinín samaritanos n̄ipara tzinú catziyátit tícu luu lakachixcuhuyátit pero aquinín judíos ccatziyáhu huanti clakachixcuhumanáhu, porque huanti nacalakmaxtuyán antá mimachá nac xlakstipancán judíos. ²³ Pero ámaj lakchán quilhtamacú y lanchú aya lakchanit acxni huanti xlicana talakachixcuhuputún Dios tlan canihuá natatlahuay, pero huantū luu xlicana akstítum cumu lá nacamalacapistacniy Espíritu Santo, porque Dios caputzama huanti natalakachixcuhuy cumu la cuanimán. ²⁴ Dios caj Espíritu y n̄i caj lacatum huí cumu la huixinín lacpuhuanátit, y ámaj cristiano huanti nalakachixcuhuy mininiy nalilakachixcuhuy xlihuak aktum xatlán talacapistacni y huantū luu akstítum cumu la Xespíritu Dios namalacapistacniy nac xnacú.

²⁵ Amá puscat chiné huánilh:

—Aquit ccatziy p̄i ámaj min çatum huanti quinacamalacnunitán Dios laqui naquincalakmaxtuyán huanti huanicán Cristo, y acxni xlá namín

huak naquincamalacaputuncuhuiniyán huantu luu quilicatzticán.

²⁶ Jesús huanipá amá puscāt:

—Pus lanchú luu lacatancs cuaniyán pī aquit amá chixcú huantī huix lichuhuīnamámpat.

²⁷ Acxnitiyá chuná xtachuhuīnamánalh tachilh xdiscípulos, xlacán cacs talacáhua acxni taúcxilhli Jesús pī xtachuhuīnama amá puscāt samaritana. Pero nīpara çatum xkahlásquilh túcu xlasasquín osuchí túcu xtalichuhuīnamánalh.

²⁸ Y amá puscāt antá akxtekuílilh xaksáhuat y lalihuán alh nac cāchiquín, y antá chiné cāhuánilh cristianos:

²⁹ —Catátit ucxilhátit çatum chixcú, xlá luu lacatancs quihuaninīt lāta túcu aquit ctitlahuanītá nac quilatámat. ¿Lácu huanátit, nī huá cahuá Cristo huantī namín quincalakmāxtuyán?

³⁰ Amakolh cristianos lalihuán taminchá nac cāchiquín y táalh antanícū xuilachá Jesús. ³¹ Y antá nac pozo xdiscípulos Jesús tzúculh talimāka-tzankey laquī nahuayán y chiné xtahuanimāna:

—Makalhtahuakēná, cahuáyanti māsqi cāna caj actzú.

³² Pero xlá chiné cākálhtilh:

—Aquit aya ckalhīy huantu nacuay y huixinín nī lakapasátit.

³³ Y xdiscípulos sacstucán chiné tzúculh tala-huanīy:

—¿Māx tzanká tícu limínilh para túcu nahuay?

³⁴ Pero Jesús cāhuánilh:

—Acxni aquit ctlahuay xtapaxuhuán Dios lámpara quintahuaj climāxtuy hasta acxni nacmasputuy. ³⁵ Acxni huixinín ucxilhátit

xtahuácat tachanán huanátit: “Masqui ni luu calacapaláhu porque tzankaycú aktati papá lata tlan naxkanancán”; pero aquit ccahuaniyán pi calacapítit y na cacaucxíltit antanícu huilakolh atúnuy tachanán, antá aya lhmucucumakolh y tlaná natzucuyátit xkananátit. ³⁶ Pus huixinín huanti namakxkananátit nac eé catuhuán na nacamaskahuicanátit y amá huantu namamacxtupiyátit huá xlistacnicán cristianos huanti ankalhiná cahuá takalhij lipaxúhu latámat. Huí tunu huanti tchanit eé tchanán y huixinín chú pimpátit mamacxtupiyátit laqui acxtum nalipaxuhuayátit. ³⁷ Y luu lacatancs chuná caquitaxtunimán amá tachuhuín huantu chiné huan: “Túnuy chixcú huanti chananán y tunu huanti xkanán.” ³⁸ Aquit ccamalakachamán huixinín laqui namamacxtupiyátit xtahuácat amá tchanán huantu tchanit atúnuy lacchixcuhuín; pus tunu huanti taliscujnit y chinchú huixinín cata caj mamacxtupiyátit huantu xlacán taliscujnit.

³⁹ Lhuhua cristianos huanti xtahuilánalh nac amá cachiquin huanicán Sicar talákmilh antaní xuí Jesús porque tacanajlánilh caj xpalacata huantu xuaninit amá puscat acxni xlá cahuánilh xlacata pi xuaninit xlihuak huantu xlá xtitlahuanittá nac xlatámat. ⁴⁰ Acxni amakolh samaritanos talákchilh Jesús tatachuhuínalh y tahuánilh xlacata cacatamákxtekli nac xcachiquincán cana caj nícu aklit quilhtamacú. Xlá matlántilh y cacatamákxtekli aktiy quilhtamacú, ⁴¹ y luu lhuhua cristianos talipáhualh acxni takaxmátnilh xtachuhuín

huantu xlá xlichuhuínáma. ⁴² Acalistán chiné tahuánilh amá puscát:

—Chú aquinín nā ccanajlayáhu ñi xlacata cumu para caj huix quilalitachuhuínanítáhu sino porque mismo man quintakencán aquinín clikaxmatnítáhu y chú aquinín ctalulokáhu pi xlicana huá Cristo xmaakaputaxtinacán cristianos.

Jesús matlantiy xkahuasa çatum xapuxcu mapeksiná

⁴³ Aliaktiy quilhtamacú acxni aya tacaxli Jesús nac amá cachiquín huantu xmapeksiy Samaria y quilhtayapá xtiji laqui nachán nac xapulataman Galilea. ⁴⁴ Masqui xapulh chuná tíhua Jesús xlacata pi çatum profeta ñi lipahuancán huantu lichuhuínán nac xcachiquín, ⁴⁵ pero xlicana pi ñi ankalhín chuná quitaxtuy porque acxni chalh nac lactzu cachiquínín huantu xcamapeksiy Galilea caníhuá luu lipaxúhu tamakamaklhtínalh, porque luhua xlacán nā xtaqui-lanít nac xapaxcua taakspuntzalín nac Jerusalén, y amakolh cristianos huak xtaucxilhnít huantu antá Jesús xcatlahuanít laclanca licácnít tascújut.

⁴⁶ Pero huata Jesús ampá nac aktum cachiquín huanicán Caná, antá nac umá cachiquín caj chúchut luu xatlán vino litlahuanít. Y antá manóklhulh çatum luu talipahu chixcú huanti nā luu lacxtum xtamapeksinán rey, xlá antá xuilachá nac Capernaum y xkalhíy çatum xkahuasa huanti luu xtatatlay. ⁴⁷ Acxni cátzilh amá chixcú pi Jesús xminítanchá nac Judea y xchinít nac Galilea, lalihúan alh limaaakatzankey xlacata catáalh nac

xchic y camatlantínihl xkahuasa porque atzinú aya xn̄iputún.

⁴⁸ Jesús chiné huánihl:

—Huixinín ni luu quilalipahuanáhu para ni pulh naucxilhátit aktum luu licácnīt tascújut huantu ctlahuay.

⁴⁹ Pero amá talipahu chixcú chiné huánihl:

—Mākalhtahuakená, luu xlicana catlahua litlán, pála caquintapi nac quínchic lihúan nīa nīy quinkahuasa.

⁵⁰ Pero huata Jesús chiné huánihl:

—Luu lipaxúhu capit nac mínchic porque amá minkahuasa aya tatlant̄inīt.

Amá chixcú canájlalh huantu huánihl Jesús y lahúan alh nac xchic. ⁵¹ Acxnī aya xchant̄ilhay nac xchic lahúan támilh tapaxtoka makapitz̄in xtasacuán, y chiné tahuánihl:

—Minkahuasa aya tatlant̄inīt y luu tlan má.

⁵² Xlá cakalhásquilh cumu túcuya hora tzucunīt tatlant̄iy amá kahuasa; xlacán chiné tahuánihl:

—Kotán, māx cumu camaktum hora xuan̄it acxnī máxtekli lhcúyat.

⁵³ Amá chixcú na lacapástacli pi huatiyá amá hora acxnī Jesús huánihl: “Minkahuasa aya tatlant̄inīt.” Y amá chixcú lipáhualh Jesús xahua xliputum huantī xalac xchic na talicanajlánihl caj xpalacata huantu tláhualh.

⁵⁴ Pus huá chú eé xliaktiy laclanca licácnīt xtasújut huantu tláhualh Jesús acxnī quitalákspitli nac Judea y chimpá nac Galilea.

5

Jesús maṭlantiy chaṭum chixcú huanti nīlay xtlahuán

¹ Nī limakas quilhtamacú amaḱolh judíos tatlahuapá aktum paṁcua nac Jerusalén y Jesús na alh nac paṁcua. ² Nac lacatum málacchi antanícu x lactanucán nac amá caḱiquín xuanicán Puerta de las Ovejas, antá lacatzú xuí aktum musni nac xatachuhuín hebreo xuanicán Betzata, y antaní x lactanucán kanquitzis arco huantu lihuana x lakchipayahuanit. ³ Antá nac xtampín x tamánalh lhuhua cristianos huanti x takalhiy laṭachá túcuya tajátat: huinti lakatzín, makapitzín nīlay x tatlahuán y nachuná huanti x talacluntuhuananit; x lacán x takalhimánalh acxni natanankatla chúchut. ⁴ Porque huancán pi mat ni x makasni x taṭayachi chaṭum ángel nac amá musni y x laknankatla chúchut y huá chú ti pulh natajuyachá nac chúchut pálej tuncán natatlantiy maṁqui laṭachá túcuya tajátat x kalhiy. ⁵ Pus antá xuí chaṭum chixcú xlá aya x lema x lipuxamacutzayán cata laṭa x taṭatlay. ⁶ Acxni úcxilhli Jesús pi antá x má amá chixcú y cátzilh pi makasá quilhtamacú laṭa xlá x paṭima, pus huá chiné likalhásquilh:

—¿Lácu pi tatlantiputuna?

⁷ Amá taṭatlá kalhtínalh:

—Pero niti huanti naquimajuy nac musni acxni tanankatla chúchut. Laṭa makatunu ctajuputún túnuj tuncán huanti tajuparay.

⁸ Pero Jesús huánilh:

—Cataqui, casacti mixtícat y catláhuanti.

⁹ Acxni tuncán amá chixcú tatlántil̄h lalihuán, sacli xputama y tzúculh tlahuán. Pero cumu sábadó xuanit̄ amá quilhtamacú xlihuancán para tícu nascuja, ¹⁰ y nac tiji makapitzín judíos huanti taúcxilhli p̄i xcucanit̄ cxtícat chiné tahuánilh:

—Lanchú eé quilhtamacú caj luu jaxcán y n̄i milicúcat mixtícat.

¹¹ Pero amá chixcú chiné cakálhtil̄h:

—Huanti quimatlant̄ilh quihuánilh: “Casacti mixtícat y catláhuanti.”

¹² Xlacán takalhasquimpá:

—¿Tícu amá chixcú huanti huanín: “Casacti mixtícat y catláhuanti”?

¹³ Cumu amá chixcú n̄i xcatziy tícu xmatlant̄init, porque Jesús xcalakstipatanunit̄ antanícu luu lhuhua xtalayánalh cristianos, n̄itu kalhtínalh. ¹⁴ Acalistán Jesús manoklhuchá nac lanca pusiculan y chiné huánilh:

—Chú luu tlan cumu aya tatlant̄inita, pero chú niaj catlahua talakalhín cumu la xtlahuaya xapulh laqui niaj nachipayán amá luu atzinú xalipecuánit̄ tajátat.

¹⁵ Cumu amá chixcú aya xcatziy tícu ya chixcú huanti xmatlant̄init huata xlá lalihuán alh cahuaniy xanapuxcun judíos p̄i huá Jesús xuanicán amá chixcú huanti xmatlant̄init. ¹⁶ Caj huá xpalacata amakolh mapeksinanín judíos xtaputzamánalh Jesús xtamakn̄iputún cumu xlá xcatlahuay laclanca licácn̄it tascújut acxni xlakchanit̄ quilhtamacú sábadó y n̄itícu scuja. ¹⁷ Pero para tícu xkalhasquín Jesús túcu xlacata chuná xtlahuay, chiné xkalhtiy:

—Dios huant̄i luu xlicana Quintlat, ankalhiná scujma y n̄ipara aktum quilhtamacú jaxa, y n̄achuná chú aquit ankalhiná cscujma.

¹⁸ Huá xlacata amakolh judíos luu xtalimakni-putún, n̄i caj cumu para n̄i xcaçninaniy amá quilhtamacú acxn̄i jaxcán, sinoque porque xlá n̄a luu Dios xlitapulhcay acxn̄i xuan p̄i huá luu xtlat.

Cumu Jesús Xkahuasa Dios kalhiy limapeksín

¹⁹ Jesús n̄a chiné çahuánilh amakolh xanapuxcun judíos:

—Xlicána aquit Xkahuasa Dios y luu lacatancs ccahuaniyán p̄i n̄ilay túcu ctlahuay huantu caj quecstu quilacata, huata caj xmanhuá ctlahuay huantu cucxilha tlahuay Dios porque huá quintlat. Xlihuak huantu tlahuay Dios, cumu aquit Xkahuasa, pus n̄a huá ctlahuay.

²⁰ Dios luu xlicana quimpaxquiy porque aquit Xkahuasa y quimasiyuniy lata túcu xlá tlahuama, y naquintimasiyuniycú atzinú tlak laclanca tascújut huantu aquit nactlahuay y huixinín luu nacamakeklhayán. ²¹ Pus chuná cumu la Dios camalacastacuan̄i n̄in y camaxquiy latámat, pus n̄achuná chú aquit n̄a nacmaxquiy latámat huant̄i aquit nacmaxquiputún. ²² Dios quintlat n̄iti maxokoniy xtalakalhín sino aquit Xkahuasa quimaxquin̄it limapeksín xlacata aquit naccasquin̄iy cuentaj xpalacata xtalakalhincán cristianos. ²³ Y cumu chuná laclhcahuil̄in̄it xlacata xlipacs cristianos naquintacaçninaniy aquit Xkahuasa cumu la çaçninanicán Dios huant̄i luu quintlat, huant̄i n̄i quincaçninaniy

aquit Xkahuasa Dios na ni xlicana cacninanima quintlat huanti quimalakachanit.

²⁴ 'Xlicana ccahuaniyan pi huanti quinkaxmatniy huantu cliakchuhuinama y nachuna litum chu lipahuán huanti quimalakachanit, xla maklhtinán latamat xasasti huantu ankalhiná cahuá nakalhiy, y niaj necxni catimapatinica xpalacata xtalakalhin, pus xla tixatxunit nac xatiji calinin y aya tzucunit chu lactlahuán nac xatiji latamat.

²⁵ Xlicana ccahuaniyan pi lakchama quilhtamacu y lanchujá aya lakchani acxni amakolh huanti aya taninit natakaxmata xtachuhuin Xkahuasa Dios, y huanti natakaxmatniy huantu xla nahuán natakalhiy latamat. ²⁶ Porque chuná cumu la Quintlat Dios sacstu kalhiy litlihueke xla mastay latamat porque lanca xlacatzúcut, pus nachuná chu cumu aquit Xkahuasa quimaxquinit litlihueke laqui nacmastay eé latamat. ²⁷ Nachunalitum quimaxquinit ama litlihueke laqui aquit naccatlatluay taxokón cristianos caj xpalacata xtalakalhinacán, porque aquit xlicana Xatalacsacni Chixcú. ²⁸ Ni calilipuhuantit caj xpalacata huantu ccahuanimán, porque luu xlicana amaj lakchán quilhtamacu acxni xliputum nin naquintakaxmatniy quintachuhuin, ²⁹ y chatunu chatunu natatacxtuyachi antanícu xcamacnucanit. Huanti tlan xuanit xtapuhuancán natalacastacuanán nac calinin laqui natakalhiy lipaxúhu latamat, pero huanti luu nitlán xtapuhuancán xtahuanit xlacán natalacastacuanán nac calinin laqui nacamaxokonicán xlihuak huantu nitlán tatitlahuanit.

Jesús masiyuy pi xlicana kalhiy limapeksín

³⁰ 'Aquit n̄lay túcu c̄tlahuay huantu caj quecstu quilacata, huata acxni aquit c̄caputzananiy cristianos huantu n̄tlán t̄tlahuanit̄ luu xtalulóktat quintaputzán porque chuná c̄tlahuay cumu la quilimapeksin̄it̄ Quintlat huanti quimacamin̄it̄. ³¹ Pus para aquit caj quecstu xactalánquilh nac xlat̄in cristianos, luu lacatancs pi n̄itu x̄limacua quintachuhuín y t̄lan n̄i xcanajlátit. ³² Pero huí chatum huanti quimalanquiy y quintatayay y aquit stalanca c̄catziy pi huantu xlá huan caj quimpalacata licanájlat porque xlicana. ³³ Huixinín quimakalhasquinin̄antit Juan Bautista caj quimpalacata y huantu xlá kalhtinanchá luu lacatancs. ³⁴ Pero aquit n̄i clilacán para túcu nahuán chatum chixcú caj quilacata, osuchí para túcu namasiyuy; huata aquit caj c̄camalacapas-tacamán Juan laqui t̄lan naquilalipahuanáhu y namaakaputaxtiyátit milistacnicán. ³⁵ Amá xtachuhuín Juan Bautista litáxtulh cumu la limaksko laqui xlá nacamakskoniyan̄, y huixinín luu aktum tapaxuhuan̄ makamakhtin̄antit xtaxkáket, pero n̄i luu makas quilhtamacú. ³⁶ Juan mástalh talulóktat xlacata pi Dios quimacamin̄it̄ pero huilapá chú huantu atzinú nacamalulokniyan̄ n̄i xachuná xtachuhuín Juan, pus huá cuanima amá quintascújut huantu aquit c̄catlahuay. Pus putum eé huak huatiyá huantu quilimascujunit̄ Quintlat laqui nacmakantaxtiy, pus caj eé tascújut xlicana litasiyuy pi huá Quintlat Dios quimacamin̄it̄. ³⁷ Y nachuna litúm huatiyá amá Quintlat huanti quimacamin̄it̄ aya mastan̄it̄ talulóktat caj quilacata,

masqui chá huixinín necxni a kaxpatátit xtachuhuín y nīpara maktum a ucxilhátit. ³⁸ Pero huá līlay cumu xtachuhuín nīa chan nac minacujcán, y porque nī quilaçanajlaniyáhu pī xlicana huá Quintlat Dios y huá quimacaminīt. ³⁹ Huixinín luu ankalhiná lihuanā likalhtahuakayátit xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanīt nac likalhtahuaka porque huixinín lacpuhuanátit pī antá tlan namaclayátit xlaktáxtut milistacnicán, pero nīlay akataksátit pī aquit amá huanti lichuhuinama xtachuhuín Dios huanti nacamaxquiyán huantu putzapátit. ⁴⁰ Huá chú xpalacata huixinín nī quila-laktalacatzuhuiputunáhu laqui nakalhiyátit amá laktáxtut nac milistacnicán.

⁴¹ Aquit nī cputzay para tícu xquihuánilh pī xlicana quilipahuán, ⁴² porque aquit ccalakapasán y ccatziy pī nī kalhiyátit xtapáxquit Dios nac minacujcán. ⁴³ Aquit cminítanchá nac xpaxtún Quintlat laqui chuná tlan naclichuhuínán xtachuhuín, pero huata huixinín nī quilalipahuanáhu; pero para tícu xcalakmín huanti caj sacstu xlichuhuinánca huata huá luu pála xcanajlanítit y xmakamahlhtinántit. ⁴⁴ Huixinín luu lakatiyátit para tícu nacamatlantiniyán huantu tlahuapátit, pero nīpara tzinú lacputzayátit lácu nalaktzaksayátit xtapéksit Dios. Huixinín nīlay canajlayátit quintachuhuín porque caj luu xmanhuá putzapátit huantu ccahuanimán. ⁴⁵ Pero nī calacpuhuanítit para aquit naccamalacapuyán nac xlatatín Dios, huí xlá tunu huanti chuná natlahuay, huá Moisés porque huixinín huanátit pī huá lipahuanátit xtachuhuín pero nī xlicana. ⁴⁶ Pus para xlicana

huixinín xcanajlátit huantū Moisés tichuhuínalh y títzokli nac xlibro, na xquilaçanajlaníhu aquit, porque nac xlibro chuná tzokli laṭa lácu aquit xacámaj latamay. ⁴⁷ Pero cumu ñi luu xliçana çanajlayátit huantū xlá tzokñit, ¿pi lihuaca chú nacanaajlayátit huantū aquit ccahuanimán?

6

Jesús camahuiy akquitzis milh cristianos
(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17)

¹ Acalistán Jesús alh aliqilhtutu pupunú xalac Galilea, osuchí xalac Tiberías porque huintí chuná xtalimapacuhuiy. ²⁻³ Y acxni antá çalḥ talacacxtutáhui nac aktum keštín y antá culucs çataṭáhui xdiscípulos. Pero antanícu xan Jesús luu lhuḥua cristianos xtastalaníy porque xtalakatiy xtaucxilha laclanca xtascújut huantū xlá xcalimālacahuaniy acxni xçamaṭlantíy tatatlanín. ⁴ Xahuachí niaj luu makas quilhtamacú xtzankay laṭa nalakchán xpaxcuajcán judíos xla taakspuntzalín. ⁵ Huata acxni Jesús çalaklálcalh úcxilhli pi luu lhuḥua cristianos xtatalacatzuhuimánalḥ antanícu xlá xuí. Entonces chiné huánilh Felipe:

—Felipe, ¿ñícu natamaḥuayáhu lhuḥua caxtilánchahu laquí nacataḥuayanáhu puṭum umakolḥ cristianos?

⁶ Jesús caj chunatá huánilh laquí naliucxilha lácu xlá nahuán, porque xlá luu lacatancs xcatziyá huantū xámaj tlahuay. ⁷ Felipe chiné kálhtilh:

—Masqui luu aktiy ciento denario tumín xliṭamaḥuáhu caxtilánchahu ñi catiáçchalḥ laquí nacaḥimāhuiyáhu puṭum umakolḥ cristianos.

8 Chatumlitúm xdiscípulo xuanicán Andrés xtaSimón chiné huánilh:

9 —Uú na minit chatum kahuasa, xlá limín macquitzis caxtilánchahu xahua tantiy squiti, pero ¿túcu chú nataliucxilha putum umakolh cristianos?

10 Pero Jesús chiné cahuánilh:

—Cacahuanítit amakolh cristianos laqui huak natatahuilay.

Cumu nac amá kestín lan xuí licúxtut antá tatáhuí max cumu akquitzis milh cristianos.

11 Jesús cachípalh caxtilánchahu, paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh, y camáxquilh xdiscípulos laqui xlacán nacamaakpitziniy xliputum cristianos huantí antá xtahuilánalh. Y nachuna litúm catláhualh amakolh tantiy squiti, y huak camaxquicalh lata lácua xlacán tahuapútlh.

12 Acxni aya lan xtakasnit, Jesús chiné cahuánilh xtamakalhtahuakén:

—Chú camamacxtupítit caxtilánchahu huantu akatáxtulh laqui nitúcu nalaktzankay.

13 Xlacán tamamacxtúmilh y tamatzámalh pacutíy canasta xatalakcheketamán caxtilánchahu. 14 Xlihuak cristianos acxni taúcxilhli eé lanca licácnit tascújut huantu Jesús tláhuah, chiné taquilhtzúculh:

—Xlicana huá eé profeta huantí xlimínit xuanit nac caquilhtamacú.

15 Pero cumu Jesús cátzilh huantu xlacán tzek xtaquilhuamánalh xlacata natalén alifuerza laqui

xreycán natatlahuay huantī nacapuxculén huata mejor xlá tatampuxtupá y sacstu talacacxtupá atzinú xatalhmán amá kestín laqui nitícu namaakatzankey.

Jesús kalhtlahuán pupunú
(Mateo 14.22-27; Marcos 6.45-52)

¹⁶⁻¹⁷ Acxni aya tzúculh casmalankán, xdiscípulos Jesús tatakalhutahuilachi nac xquilhtún pupunú. Pero cumu chú aya xcapucsuanit y Jesús ninaj a xquitaspita, huata xlacán tatájulh nac aktum barco y tzúculh tamatlahuaníy laqui antá natachán nac Capernaum. ¹⁸ Pero nipara makas tzúculh unún y lipecua tzúculh takeyahuy pupunú. ¹⁹ Max aya xtaanittá cumu akquitzis osuchí akchaxán kilómetro acxni taúcxilhli pi Jesús xkaltalacatzuhujima barco xlá xkalhtlahuantilhay pupunú; huata xdiscípulos ni xtalakapasmánalh y luu lan tapecuáxnilh. ²⁰ Pero xlá chiné cahúanilh:

—¡Ni capecuántit, porque aquit Jesús tacamachá!

²¹ Xlacán takálhilh licamama y tataájulh nac barco; luu acxnitiyá aya táchalh antanícu xtaamánalh.

Luu lhúhua cristianos taputzamánalh Jesús

²² Lichalí lacatzisa, amakolh cristianos huantí xtatamakxteknitanchá alíquilhtutu pupunú xtaatziy pi xdiscípulos xtapuanit xman huantu xuí aktum barco pero na xtaatziy pi Jesús ni xcaaanit. ²³ Masqui acalístán túnuj barco antá taminchá nac aktum cachiquín huanicán Tiberías y antá xtahuilána nac chúchut lacatzú antaní Jesús

xmalhuhuinít caxtilánchahu acxni pulh paxcatcatzínih Dios amá xtahuá. ²⁴ Acxni amakolh cristianos taúcxilhli pi niti xlama antá Jesús nīpara xdiscípulos, huata laḷihuán tatájulh nac barco y táalh taputzay nac Capernaum.

Jesús huá luu xlicana tahuá huantu maxquiy latámat quilistacnicán

²⁵ Acxni xlacán táchalh alīquilhtuán pupunú antá tamanóklhulh Jesús y chiné takalhásquilh:

—Makalhtahuakená, ¿nícocxni chitá uú?

²⁶ Jesús cakálhtilh:

—Liḷhuanā cakaxpáttit huantu naccaḷhuaniyán: huixinín quilaputzamanáhu porque kotán lan huayántit y lan kástit, pero ni huá quilalīputzamanáhu laquī naquilalīpahuanáhu acxni úcxilhátit ccaṭlahuay laclanca quintascújut. ²⁷ Ni caj luu huá caliscujtamakántit xtahuá mimacnicán huantu laksputa, huata mejor huá caliscújtit xtahuá milistacnicán huantu necxni laksputa laquī chuná nali-latapayátit cxpaxtún Dios canecxnicaḷhuá quilhtamacú. Aquit Xatalacsacni Chīxcú ṭlan nacmaxquiyán amá tahuá, porque Quintlṭ Dios luu caj huá quilīlacsacniṭ laquī chuná naccamaxquiyán.

²⁸ Xlacán chiné takalhásquilh:

—¿Túcu quilītlahuatcán laquī nacmakantaxtiyáhu huantu Dios lacasquín nactlahuayáhu?

²⁹ Jesús cakálhtilh:

—Huantu xlá lacasquín Dios natlahuayátit, caj xman cacanaḷlanítit huanti xlá macaminít.

³⁰ Pero xlacán takalhasquimpá:

—¿Túcuya licácnit tascújut natlahuaya laquī nacliucxilháhu pi xlicana Dios macaminítán, y

laquj chuná tlan naccaçanajlaniyán? ¿Lácu pi tlan macataxtuca amá laclanca tascújut huantu titlá-hualh Moisés? ³¹ Porque xalakmakán quilita-kapasnicán titáhualh amá tahuá huanicán maná antá nac desierto chuná cumu la tatzoknit nac likalhtahuaka: “Dios camáxquilh laquj natahuay caxtilánchahu xalac akapún.”

³² Jesús chiné çakálhtilh:

—Luu xlicana tancs cçahuaniyán pi ni huá Moisés camáxquín amá caxtilánchahu xalac akapún, huá Quintlat xuanit, y huata huá Quintlat huanti tlan nacamaxquiyán huantu luu xaxlicana caxtilánchahu xalac akapún. ³³ Porque amá caxtilánchahu huantu Dios mastay pus huá amá huanti tactanitanchi nac akapún laquj nacamaxquiy latámat cristianos huantu neçxni laksputa.

³⁴ Amaçolh lacchixcuhuín chiné tahuánilh:

—Quimpuchinacán, catlahua litlán xlianka-lhiná caquilamaxquihu amá caxtilánchahu.

³⁵ Jesús chiné çahuánilh:

—Aquit amá caxtilánchahu huantu mastay xaxlicana latámat. Amá cristiano huanti quilakmín y quilihuayán, niaj neçxni catítzincslí, y huanti luu quincanajlaniy niaj neçxni catikalhpútilh.

³⁶ Pero cumu chuná la cçahuaniná, huixinín ni quilacanjlaniputunáhu masqui aya ucxilhñitátit huantu aquit ctlahuay. ³⁷ Lata xlihuak cristianos huanti quimaxquinit Quintlat laquj naquintalipa-huán huak quintalakchín laquj ankalhiná naquintastalaní; y latachá tícu aquit naquintalakmín ni cactilakmákalh. ³⁸ Xahuachí aquit cminít nac caquilhtamacú laquj naçtlahuaniy xtapaxuhuán

Quintlat huantī quimacaminīt, y nī caj huá cli-minīt laqui nactlahuay huantu caj quecstu quin-tapaxuhuán. ³⁹ Huantu xlá xtapaxuhuán Quintlat huantī quimacaminīt, xlá lacasquín lihuana naccamaktakalha laqui nīpara chatum nalak-tzankay huantī xlá quimacamaxquinit naquilipa-huán, laqui acxnī nalakchán quilhtamacú lata xlá lachcahuilīnīt aquit huak naccamalacastacuanīy nac calīnīn. ⁴⁰ Pus xlicana huá luu xtapaxuhuán Quintlat pī xlihuak lata tícu naquintakaxmatnīy y naquintacanjlanīy pī aquit Xkahuasa, nataka-lhīy lipaxúhu latámat canēcxnicahuá quilhtamacú y huá xlacán huantī naccamalacastacuanīy acxnī nalakchán ahuatá quilhtamacú.

⁴¹ Acxnī amaKolh judíos takaxmatkolh eé tachuhūn tzúculh taaksán Jesús porque xlá chiné huá: “Aquit amá caxtilánchahu huantu tachtanītan-chi nac akapún.” ⁴² Xlacán chiné táhua:

—¿Lácu pī nī huá eé Jesús xkahuasa José? Pus aquinīn clakapasáhu xtzí chu xtlat. ¿Lácu chinchú lihuán para antá minītanchá nac akapún?

⁴³ Jesús chiné cahúanilh:

—Luu xlicana nīaj calītaakluhuítit quinta-chuhūn. ⁴⁴ Porque nīpara chatum cristiano tlan natzucuputún quintalīpahuán para nī pulh huá namalacpuhanīy Quintlat huantī quimacaminīt. Y huantī naquintalīpahuán, xlacán masqui nataniy aquit naccamalacastacuanīy acxnī nalakchán ahuatá quilhtamacú. ⁴⁵ Lacatum nac likalh-tahuaka huantu tatzoknīt profetas chiné huan: “Xlihuak cristianos Dios nacamasīyuniy xtalacapa-stacni.” Eé tachuhūn huamputún pī xlihuak

huant̄i takaxmatniy Quintlat huantu xlá cahua-
nima y antá nachan nac xnacujcán amá tachu-
huín, pus huá chú xlacán naquintalipa huán.

⁴⁶ Pero ni huá huamputún para tícu ucxilhñit
Dios; huata caj xman aquit cucxilhñit porque
huá xlá quimalakachañit uú y antá aquit cmini-
tanchá nac xpaxtún. ⁴⁷ Xlicána ccahuaniyán pi
huant̄i quincañlaniy, xlá aya kalhiy amá lipa-
xúhu latámat huantu necxni nalaksputa. ⁴⁸ Porque
aquit amá caxtilánchahu huantu mastay latámat.
⁴⁹ Xalakmakán militalakapasnicán tahuanit amá
caxtilánchahu huanicán maná antá nac desierto,
pero masqui chuná juerza tánilh. ⁵⁰ Pero nichuná
amá caxtilánchahu huantu clichuhuinama, xlá
tactanitanchi nac akapún y huant̄i nahuay niaj
necxni catínilh. ⁵¹ Pus aya ccahuánin pi aquit amá
caxtilánchahu huantu tactanitanchi nac akapún y
mastay latámat; huant̄i nahuay eé caxtilánchahu
canecxnica huá nalatamay. Amá caxtilánchahu
huantu aquit ccamalacnuniyán pus huata huá
quintiyatlíhua nacmastay aquit nacniy xpalaca-
tacán cristianos xala caquilhtamacú laqui chuná
natakalhiy latámat.

⁵² Ama kolh judíos sacstucán tzúculh
talajimaaklhuhuiy y chiné tzúculh tahuán:

—¿Lácu chú natlahuay laqui tlan naquincama-
huiyán xtiyatlíhua?

⁵³ Jesús chiné cahúanilh:

—Luu xlicána ccahuaniyán pi aquit Xatalac-
sacni Chixcú y para huixinín ni nalihuayanátit
quintiyatlíhua, y para ni nalikotnunanítit quin-
kalhni, ni catikalhítit amá latámat huantu clichu-
huínán. ⁵⁴ Huant̄i nahuay quintiyatlíhua y nali-

kotnún quinkalhni nakalhiy amá latámat huantu neçxni nalakspuata, y chuná aquit nacmałacastacuanıy acxni nalakchán xliahuatá amá quilhtamacú. ⁵⁵ Porque huá quintiyatlıhua luu xaxlıcana tahuá y quinkalhni luu xaxlıcana likotnuncán. ⁵⁶ Huanti nalıhuayán quintiyatlıhua y nalıkotnún quinkalhni, xlá ankalhın quıntalámaj nahuán y aquit na antá nactahuılay nac xnacú. ⁵⁷ Aquit luu tlan clama porque huá Quintlat huanti quımacaminıt xastacná lama y xlá quımaxquıy xlılıhueke, pus nachuná chú huanti naquilıhuayán y naquılıkasa aquit nacmaxquıy latámat. ⁵⁸ Huá luu caıhuanıputunán pı aquit amá caxtılanchahu huantu tıctanıtançı nac akapún. Eé caxtılanchahu ni xtachuná cumu la amá maná huantu titáhuah xalakmakán mılıtalakapasnicán nac desierto, sampı tánılh; pero huanti nahuay eé caxtılanchahu canıcxnicahuá quilhtamacú nalatamay.

⁵⁹ Jesús chuná camakalhchuhuınılh amakolh cristianos acxni xtanuma nac xpısiculancán judíos xalac Capernaum.

Xtachuhıın Jesús mastay xaxlıcana latámat

⁶⁰ Acxni takaxmatkolh huantu caıhuanıcalh, lhıhua cristianos huanti xtastalanıputún Jesús chiné táhua:

—Eé huantu xlá quilhuama luu xlıcana luu tuhua lacaıcán, ¿tıcu chá luu tlan natlahuaniy, y tıcu chá luu nakaxmatniy xtachuhıın?

⁶¹ Pero cumu Jesús cátzılh pı xlacán xtaliaklıhuatnamánalh amá tachuhıın, huantu xlá xcaıhuanınıt y chiné cakalhásquılıh:

—Para umá huantu ccahuanín camaaklhuhuín,
⁶² ¿lácu chú luu xquitáxtulh para xquilaucxi-
 lhui aquit Xatalacsacni Chixcú ctalacaxtumapá
 cahuá nac akapún antanícu pulh xacuilachá?
⁶³ Xmanhuá xEspíritu Dios tlan nacamaxquiyan
 amá xaxlicana latámat; lata xlihuak mintiyat-
 lihuacán osuchí mililihuekecán nitu limacuán,
 pero lata túcua aquit ccahuaninítan huak huá xta-
 lacapastacni xEspíritu Dios y chuná tlan mastay
 latámat. ⁶⁴ Pero makapitzín huixinín nī canajla-
 yátit.

Huá chuná Jesús calihuánilh porque xlá xcatziy
 tuncán huanti nī canajlaniy, y nachuná xcatziy
 huanti xámaj stahuay. ⁶⁵ Acalistán chiné huá:

—Pus huá xpalacata aquit ccalihuaninítan pi
 nīpara chatum cristiano tlan naquintalipahuam-
 putún para nī huá quintlat pulh namalacpu-
 huaniy.

⁶⁶ Acxnitiyá amá quilhtamacú luhua huanti
 xtastalanimánalh Jesús, taakxtekmákalh y niaj
 acxtum xtatalatlahuán. ⁶⁷ Huanchú xpalacata
 Jesús cakalhásquilh amakolh kalhacutiy xdiscí-
 pulos:

—¿Chinchú huixinín, na quilaakxtekmakampu-
 tunáhu?

⁶⁸ Pero huata Simón Pedro chiné kálhtilh:

—Quimpuchinacán, ¿tícu chú atunu luu nac-
 tilakanáhu? Porque xmanhuá mintachuhuín
 malacnuy amá xaxlicana latámat huantu anka-
 lhiná cahuá nakalhiyáhu. ⁶⁹ Aquinín aya ccanaj-
 lanítan porque ccatziyáhu pi huix xatalacsacni
 Xkahuasa Dios huanti naquincalakmaxtuyán.

⁷⁰ Jesús chiné cakálhtilh:

—¿Lácu pi ni aquit ccalacsacnitán minkalha-cutiyacán laqui quídiscípulos nahuanátit? Pero masqui chuná, nac milakstipancán huí chatum huanti makatlajaniť xtalacapistacni akskahuini.

⁷¹ Acxni chuná huá Jesús, huá xlá xlichuhui-nama Judas Iscariote xkahuasa Simón, porque huá Judas xámaj stahuay masqui xlá acxtum xca-tapeksiy xlikalhacutiy xdiscípulos.

7

Xlitalakapasni Jesús ni xtacanjaniy

¹ Acalistán Jesús antá xlapulay nac xapula-taman Galilea. Xlá ni xtahuilaputunachá nac Judea porque xanapuxcun judíos xtamakniputún.

² Pero cumu aya xtalacatzuhuíma xpaxcuajcán judíos acxni xtatlahuay aktum paxcua xuanicán fiesta de las chozas, ³ huanti xlitalakapasni Jesús chiné tahuánilh:

—Niaj catamáxtekti uú, huata mejor capit nac Judea laqui huanti antá tahuilánalh y huanti antá tatayayán xlacán na nataucxilha huantu huix tlahuaya. ⁴ Cumu para lacasquina huix nalakapascana, pus nitu caj lakatzek catlahua. Pus cumu huix tlan catlahuaya lalanca licácnit tascújut, pus chuná antá cacatlahua nac xlatatincán xlihuhua cristianos.

⁵ Huá chuná talihuánilh porque hasta mismo xlitalakapasni ni xtacatziy tícuya chixcú xuanit xlacata xlicana natacanjaniy. ⁶ Jesús chiné cahuánilh:

—Ni naj a lakchán quilhtamacú acxni antá nacán, pero huantu huixinín milacatacán catuhúa quilhtamacú huak tlan. ⁷ Amakolh cristianos

huanti ni quintalipahuán huixinín nilay casitzi-niyán; pero aquit luu lhuhua huanti ni quintaucxilhputún porque aquit ni ccaliquilhpuwán y lacatancs ccamalaksiyuniy ccahuaniy huantu nítlán tatlahuay. ⁸ Huata capimpítit huixinín nac paxcua, aquit ninaj cama porque nia lakchán quilhtamacú.

⁹ Acxni chuná cařachuhuínankolh, xlacán táalh nac paxcua y Jesús tamáxtekli nac Galilea.

Jesús tzeĸ an nac paxcua

¹⁰ Pero acxni taankolh xlitlakapasni, Jesús na alh nac paxcua, maşqui xlá ni cařasiyúnilh xli-lhuhua cristianos huata caj tzeĸ xlapulay. ¹¹ Xanapuxcun judíos xtalacaputzamánlh nac paxcua chicá para na xaniř, xlacán xtakalhasquinián chicá para tícu xucxilhnit, y chiné xtahuán:

—¿Nícu láma cahuá chú amá chixcú?

¹² Luu lhuhua cristianos huanti catuhúa xta-liaksamánlh, y chiné xtahuán: “Tamá chixcú luu tlan xtapuhuán”, pero makapitzín chiné xtahuán: “Tamá chixcú ni xlicana luu tlan catziy, porque caj caakskahuimiy cristianos.” ¹³ Pero luu caj lakatzek chuná xtalichuhuínán porque xtapecuaniy xanapuxcún judíos.

¹⁴ Acxni aya xitatlanit paxcua Jesús tánulh nac lanca pusiculan xalac Jerusalén y tzúculh camakalhchuhuiniy cristianos. ¹⁵ Amaĸolh xanapuxcun judíos luu cacs xtalilacahuán y chiné xtahuán:

—¿Nícu xlá luu catzínilh putum huantu maşiyuy porque xlá ni kalhtahuakanit?

¹⁶ Cumu Jesús caĸalhakáxmatli chiné caĸálhtilh:

—Eé quintachuhuñ huantu aquit cmasiyuma ni caj quecstu quintalacapastacni, pus huá xtalacapastacni amá huanti quimacaminít. ¹⁷ Pus para tícu huixinín xtlahuapútulh xtapaxuhuán Dios huantu xlá lacasquín, pus huata xlá naakataksa amá talacapastacni huantu aquit cquilhuama para huá xla Dios osuchí caj quecstu quintalacapastacni. ¹⁸ Amá chixcú huanti lichuhuínán huantu caj sacstu xtalacapastacni, huá xlá chuná litlahuay laqui luu natacancinaniy cristianos; pero huanti litaakatzankey laqui nacancinanicán Dios huanti macaminít, pus chuná limasiyuy pi talulóktat huantu quilhuama y nitu caj aksaninama. ¹⁹ ¿Lácu pi ni xlicana pi huá Moisés ticamaxquín amá xtapéksit Dios laqui huixinín namakantaxtiyátit? Pero nipara chatum tícu luu laktzaksama laqui namakantaxtiy. Porque cumu para chuná cahúa, ¿túcu chinchú xpalacata quilalimakniputunáhu?

²⁰ Amakolh cristianos chiné takálhtilh:

—Max caj lakahuitípat huix. ¿Lácu lihuana pi camán camakniyán? ¿Tícu makniputunán?

²¹ Jesús chiné cahúanilh:

—Maktum quilhtamacú acxni huak jaxcán aquit ctláhuah aktum luu tlan tascújut y huixinín chunacú tiliaklhuhuatnampátit.

²² Huixinín huá calicircuncidartlahuacán lactzu milakkahuasacán porque chuná ticalimapeksín Moisés (masqui luu xlicana pi ni huá Moisés maquilhtzuquñitanchá eé huantu lilakachixcuhuiyátit Dios sinoque huá xamakán militalakapasnicán Abraham), pero huixinín fuerza cacircuncidartlahuayátit lactzu

lakskatán masqui acxni lakchanit quilhtamacú la lihuancán para tícu nascuja. ²³ Pus cumu huixinín ni lacatzalaputunátit xlimapeksín Moisés pus cacircuncidartlahuayátit lactzu lakahuasán masqui sábado acxni nitícu scuja, ¿huá chinchú luu quilalísitziniyáhu cumu cmatlántilh chatum tatatlá acxni amá quilhtamacú lihuancán para tícu nascuja? ²⁴ Ni luu caj aklakuá caquilaputzananíhu huantu ctlahuay. Acxni para naquilaputzananiputunáhu huantu ctlahuanit pero huantu luu akstitum catlahuátit.

Jesús lichuhuínán huantu luu xquilhtúcut

²⁵ Y makapitzín cristianos huanti xtahuilānanchá nac Jerusalén chiné tzúculh takalhasquinínán:

—¿Lácu pi ni huá eé chixcú huanti putzamácalh laqui namaknicán? ²⁶ Chinchú pi putum cahuilnit cristianos, camakalhchuhuínima y niti para tícu xmaaklhúuilh. Max ahuyu tacanajlánilh quimapeksinacán pi xlicana eé chixcú huá Cristo ti naquincalakmaxtuyán. ²⁷ Pero aquinín catziyáhu nícu xlá minítanchá y na catziyáhuá antanícu lacachinit; y nichuná catiquitáxtulh acxni Cristo namín nac caquilhtamacú, porque nitícu caticátzilh nícu xlá minchá nahuán.

²⁸ Jesús xcamakalhchuhuínima cristianos nac lanca pusiculan y acxni xlá káxmatli huantu xtaquilhuamánalh luu palha chiné cahuanilh:

—¡Huixinín huanátit pi quilalakapasáhu y catziyátit antanícu cminítanchá! Pero huí kampaatum huantu ni catziyátit, aquit ni caj quecstu quilacata masqui cminit, porque huí chatum huanti

quimacaminìt y huá xlá mastay xatlán talacapas-tacni, pero huixinín ñi lakapasátit. ²⁹ Aquit xlá clakapasa porque antá nac xpaxtún cminchá, y xahuachí cumu huá xlá quimacaminìt.

³⁰ Amaḱolh lacchixcuhuín xtachipaputún laquì natachilén, pero ñitícu chípalh cumu ñia xlakchán xquilhtamacú laṭa xlá namakñicán. ³¹ Pero ña luu lhuḥua cristianos taḱañajlánilh y chiné xtahuán:

—Bueno, chinchú acxni namín Cristo quima-kaputaxtinacán, ¿lácu pì atzinú laclanca licácñit tascújut xlá natlahuay ñi xachuná catlahuay éé chixcú?

Fariseos tamacán makapitzín policías laquì nachilencán Jesús

³² Amaḱolh lacchixcuhuín huantì xcahuanicán fariseos chu xanapuxcun cura, xlacán tzúculh takaxmata laṭa xtalichuhuínán cristianos huantu xlá xtlahuay Jesús, huata xlacán tamácalh makapitzín policías huantì xtamaktakalhnán nac lanca pusiculan laquì tachín natalén Jesús. ³³ Xlacán táalh pero Jesús chiné cahuánilh:

—Ñiaj luu makas quilhtamacú ccaṭalamán aquit porque nactaspitparay nac xpaxtún huantì quimacaminìt. ³⁴ Amá quilhtamacú huixinín naquilaputzayáhu pero ñiaj caquintilamacláhu porque huixinín ñilay catipítit antanícu aquit nactahuilayachá.

³⁵ Amaḱolh judíos sacstucán tzúculh talakalhas-quín:

—¿Nícu xlá naán laquì aquinín ñiajlay catimac-láhu? ¿Lácu pì huá cahuá nacalakán amaḱolh judíos huantì tahuilananchá nac xpulatamancán

griegos laqui huá nacama_kalhchuhuin_iy huanti antá mákat tahuilananchá? ³⁶ ¿Túcu chú luu huaniputún acxn_i chiné quincañuanín: “Huixinín naquilaputzayáhu pero niaj caquintilamacláhu, porque huixinín nilay catipítit antanícu aquit nactahuilayachá”?

Espíritu Santo litaxtuy cumu la chúchut huantu mastay latámat

³⁷ Acxnitiyá amá quilhtamacú xliakasp_ut_ni paxcua acxn_i atzinú luu lhuhua xtatzamacán, Jesús táyalh nac xlatatincán cristianos y chiné cahuanilh:

—Para tícu kalhput_ima nac xlatámat, caquilák-milh y aquit nacmakot_niy. ³⁸ Pus chuná nalikantaxtuy huantu tatzoktahuilanit xtachuhuín Dios nac likalhtahuaka antanícu chiné huán pi nac xnacú amá cristianos huanti naquilipahuán amaj tahuilay cumu la aktum musni antanícu nataxtut_ilhay amá chúchut huantu nalilatamay xlistacni.

³⁹ Caj xp_alacata eé xtachuhuín Jesús xtam_alacastucma amá musni chu Espí_ritu Santo, huá xlá xuaniputún xlacata huanti nalipahuán namaklhtinán xlit_ilhueke Espí_ritu Santo; masqui amá quilhtamacú nia xmin Espí_ritu Santo porque Jesús nia xn_iy laqui nachamparay nac akapún antanícu xapulh xuí.

Lhuhua cristianos tatapajpitziy caj xp_alacata Jesús

⁴⁰ Makapitzín cristianos acxn_i takáxmatli xtachuhuín, chiné tzúculh tahuán:

—Xlicana huá tamá profeta huanti xlimí_nit xuanit nac caquilhtamacú.

⁴¹ Pero makapitzín chiné xtahuán:

—Ni xlicana huá Cristo huanti minitán quincamaakaputaxtiyán.

Huanti xtahuamparay:

—Pero, ¿lácu pi xalac Galilea nahuán huanti luu xlicana Cristo? ⁴² Nac xtachuhuín Dios huantu tatzoknit huan pi tamá Cristo xlitalakapasni nahuán amá xamakán rey David, y xahuachí xalac Belén nahuán porque antá xcachiquín xuanit David.

⁴³ Y caj xpalacata Jesús amakolh cristianos tata-pajpitzikolh. ⁴⁴ Huata makapitzín policías xtalemputún Jesús nac pulachin pero ni chatum huanti chípalh.

Xanapuxcun judíos ni xtalipahuán Jesús

⁴⁵ Amakolh policías tataspitpá y antá taampá antaní xtahuilananchá fariseos chu xanapuxcun cura, y acxni táchalh chiné cakalhasquinca:

—¿Lácu ni litátit?

⁴⁶ Xlacán takalhtinalh:

—Latachá xlá chuhuínán amá chixcú nipara chatum tícu chixcú a chuhuínán cumu la xlá.

⁴⁷ Huata amakolh fariseos chiné tahuánilh:

—¿Lácu pi na aya taaskahuitittá huixinín?

⁴⁸ ¿Lácu pi na aya tacanajlaninit makapitzín quimpuxcucán osuchí quinta-fariseoscán?

⁴⁹ Pero amakolh cristianos huanti takaxmatniy xtachuhuín, xlacán ni taakataksa huantu huamputún xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka, pus caj huá xpalacata xlacán taamánalh talilaktzankay.

50 Chinchú Nicodemo huant̄i maktum cat̄zisn̄i tiquilakapaxiá̄lnal̄h Jesús xlá n̄a fariseo xuan̄it, chiné cahuán̄ilh:

51 —Pus lata tatzoktahuilan̄it xlimapeks̄in Moisés huan p̄i n̄ipara chatum chixcú tlan catimalacapúhu para n̄i pulh catiputzanan̄ihu y lihuana nacz̄iyáhu huant̄u xlá tlahuan̄it.

52 Pero huata xlacán caj talikalhkamán̄alh y chiné takalht̄inal̄h:

—¿Lácu p̄i n̄a xalac Galilea huix? Pus huata luu lihuana calikalhtahuaka amakolh libros antan̄icu tatzoktahuilan̄it xtachuhuín Dios y necxni catimaclalh antan̄icu huan para chatum profeta minitanchá nac Galilea.

53 Acxni chuná tachuhuinan̄kolh amakolh fariseos chatunu chatunu alh nac xchic.

8

Chatum lakalhina puscat matzankenaniy Jesús

¹ Huata Jesús alh nac kest̄in huant̄u huanicán Cerro de los Olivos, ² y lichali litúm acxni xkakolh xlá ampá nac lanca pusiculan. Pero luu lhuua cristianos talaktalacatzúhuilh, xlá táhui y tzúculh camakalhchuhuniy.

³ Y makapitz̄in xmakalhtahuakenacán judíos xahua fariseos talímilh chatum puscat huant̄i xtamanoklhun̄it cxakatlima túnuj chixcú. Antá xlacán tayáhuah nac xlatat̄incán xlihuak cristianos. ⁴ Xlacán chiné tahuán̄ilh Jesús:

—Makalhtahuakená, eé pusc̄at cmanoklhuni-táhu acxn̄i luu cxakatlíma túnuj chixcú y xakska-huima xtakolú. ⁵ Nac xlimapeksín Moisés quincalimapeksiyán para tícu chuná pusc̄at nacmanoklhuyáhu tlan nacliactalamakniyáhu chíhuix. Chinchú huix, ¿lácu huana p̄i tlan chuná nactlahuayáhu?

⁶ Xlacán caj chunatá xtalikalhputzamánalh laqūi para túcu xlá n̄i tancs nakalhtínán y chuná chú natalimalacapuy. Huata Jesús taquilhpútalh y tzúculh litzoknún kantum actzu xmacán nac catiyatni. ⁷ Y amakolh lacchixcuhuín chunacú xtalimakatzankemánalh, pus huata Jesús taáctzajli y chiné cahúnilh:

—Lata macxtum yátit, para taxtuyachá chatum huant̄i nitúcu titlahuanit talakalhín, pus huata huá xlá luu mininiy casacli aktum chíhuix y camacapúlalh laqūi naactalamakniyátit tamá pusc̄at.

⁸ Jesús taquilhputapá y tzucupaj tzoknún nac tíyat. ⁹ Acxn̄i xlacán takáxmatli amá tachuhuín nit̄u takalhtínalh huata lakasiyu tzúculh tatzalay, chatunu tzúculh taán, pulh tapúlalh huant̄i aya lakkolún y acalístán táalh huant̄i tlakcu lakahuasán. Acxn̄i taankolh cata sacstu Jesús tamáxtekli chu amá pusc̄at. ¹⁰ Acxn̄i chú taquilhpúquilh Jesús niaj tícu úcxilhli cata caj sacstu amá pusc̄at xyá, xlá chiné huánilh:

—Pusc̄at, ¿nícú tayánalh huant̄i xtamalacapumán? ¿Lácu p̄i niaj t̄i malacapumán?

¹¹ Xlá chiné kalhtínalh:

—Quimpuchiná, niaj t̄i quimalacapuma.

Y Jesús chiné huánilh:

—Pus na n̄ipara aquit clacasquín nacmapati-niyán caj xp̄alacata huantu n̄itlán titlahuan̄ita mintalakah̄in. Lanchú capittá nac mínchic, y n̄iaj catlahua talakah̄in.

Jesús huá taxkáket huantu l̄ilacahuānanáhu

¹² Jesús tzucupaj camakahchuhuñiy cristianos y chiné cahuánilh:

—Aquit cl̄itaxtuy taxkáket huantu macaxka-kenán nac caquilhtamacú. Huant̄i naquilipahuán y naquistalan̄iy nakalh̄iy taxkáket nac xlatámat y necxni catilatámah̄l xalakapucsua.

¹³ Makapitz̄in fariseos chiné tahuánilh:

—Huix caj luu mecstu lichuhuñampácanti, caj huá xp̄alacata tamá mintachuhuñ n̄it̄u l̄imacuán y n̄ilay ccanajlayáhu.

¹⁴ Jesús chiné cakálhtilh:

—Aquit n̄i caskahuinán, masqui luu caj quecstu caquilichuhuñancalh pero quintachuhuñ l̄imacuán porque aquit ccatziy n̄icu cminchá, y na ccatziy n̄icu cpekama. Pero huixinín n̄i catziyátit n̄icu cminchá y na n̄ipara catziyátit n̄icu cpekama.

¹⁵ Huixinín quilaliyahuanáhu huantu lacasquinátit porque cumu la cat̄ihua chixcú xala caquilhtamacú quilalimacanáhu. Aquit n̄it̄u ccaliyahuayán, ¹⁶ pero para xacamalacápulh minkasatcán, huantu xaccahuanín huak xlicana porque aquit n̄i quecstu para t̄icu cputzananiy xcuentaj huata huá Quintlat huant̄i quimacamin̄it quimaxqui y xtalacapastacni túcu nacliyahuanán. ¹⁷ Nac amá limapeks̄in huantu Moisés ticamakxtekn̄in, antá tatzokn̄it p̄i acxni

chatiy testigos luu acxtum natachuhuinán, pus nacacanjlanicán. ¹⁸ Pus ccahuaniyán p̄i huí chatiy huanti tamaluloka xlacata p̄i xlicana huantu clichuhuinán, aquit chatum, chu Quintlat xlichatiy huanti quimacaminit.

¹⁹ Xlacán chiné takalhásquilh:

—¿Nícu huilachá mintlat?

Jesús cahuánilh:

—Huixinín n̄i quilalakapasáhu aquit y n̄ipara huá Quintlat lakapasátit. Para aquit xquilalakapasui, pus n̄a xlakapástit Quintlat.

²⁰ Jesús chuná c̄atachuhuinah amakolh fariseos acxni xlá xakchuhuinama nac lacatzú xamálacchi lanca pusiculan antaní xtahuilánah cajón huantu xputajuy limosnas. Pero n̄itícu chípalh laqui nalencán nac pulachin porque n̄ia xlakchán xquilhtamacú la namacamastacán.

Jesús lichuhuinán p̄i lakama Xtlat

²¹ Caj lipuntzú Jesús cahuaniyá eé takalhchuhuin:

—Aquit cama alacatunu y naquilaputzayáhu, pero huixinín n̄i caquintilamacláhu; pus antanícu aquit nacchán huixinín n̄ilay catipítit porque kalhiyátit luhua talakalhín y acxni naniyátit huá nalilaktzankayátit.

²² Y amakolh judíos chiné tzúculh lahuaniy:

—Eé chixcú max ahuayu caj amácalh maknicán sacstu, huá chuná lihuán p̄i n̄ilay caticháhu antanícu xlá amaj chān.

²³ Jesús cahuánilh:

—Huixinín mimpulatamancán antá uú huí catutzú, pero quimpulataman huí talhmán;

huixinín uú xala caquilhtamacú, pero aquit ni antá uú xala caquilhtamacú. ²⁴ Pus huá xpalacata ccalihuanín pi huixinín kalhiyátit luhua talakalhín y acxni naniyátit huá nalilaktzankayátit. Cumu para ni nacanajlayátit pi aquit amá huanti nacalakmaxtuyán, pus acxni naniyátit pimpátit lilaktzankayátit mintalakalhincán.

²⁵ Xlacán chiné tahuánilh:

—Xlicana, ¿tícuya chixcú huix?

Jesús cakálhtilh:

—Huixinín catziyátit pi hasta lata xapulh tuncán ccahuaninítán tícu aquit. ²⁶ Aquit tlan luhua xaccalichuhuínán y xaccaliyahuán huantu nitlán tlahuayátit, pero huata huá nacmasiyuy uú nac caquilhtamacú huantu lacasquín huanti quimacaminít y huantu ckaxmatninit; pus xlá luu akstitum xtalacapastacni.

²⁷ Pero xlacán ni taakátaksli pi Jesús xcalitachu-huinama Dios huanti Xtlat, ²⁸ y huá chiné calihuanipá:

—Hasta acxni huixinín naquilamatalhmani-yáhu nac cruz, pus acxnicú luu naakátaksátit tícu aquit; y na acxnicú nacatziyátit pi aquit nitu ctlahuay huantu caj quecstu quilacata, huata caj xmanhuá cuan huantu quimasiyuninít Quintlat. ²⁹ Porque Dios huanti aquit quimacaminít ankalhiná quintalapulay, Quintlat necxni a quiakxtekmakán porque ankalhín aquit ctlahuay huantu xlá lakatiy.

³⁰ Acxni chuná chuhuñankolh Jesús, luu lhuha cristianos xtalipahuamputún y xtastalaniputún.

Jesús tlan calakmaxtuy huanti xtachincán catlahuanit talakalhín

³¹ Jesús chiné cahuánilh judíos huanti aya xta-stalaniputún:

—Pus para huixinín luu akstítumá namakan-taxtiyátit huantu ccalimapeksiyán pus chuná tlan nalitaxtuyátit cumu la xaxlicana quintamakalh-tahuakén, ³² y chuná huixinín tlan nalakapasátit xtalacapastacni Dios, y huá amá talacapastacni nacamaxquiyán laktáxtut porque caj la tachín huixinín lapátit.

³³ Makapitzín chiné takálhtilh:

—Amá Abraham huanti makán quilhtamacú xlama quilitalakapasnicán xuanit aquinín, y necxni a quincachicanán laqui para tícu caj chuná nacscujniyáhu. ¿Túcu chú xpalacata huix lihuana pi nackalhíyáhu laktáxtut?

³⁴ Jesús cahuánilh:

—Xlicana ccahuaniyán pi xlihuak huanti tatlahuay talakalhín xlacán talitaxtuy cumu la xtasacuacán talakalhín, osuchí cumu la xtachincán. ³⁵ Chatum tasacua huanti caj la tachín mascujucán, xlá nilay tlahuay tu lacasquín huata huá tlahuay huantu huaniy xpatrón, pero aquit Xka-huasa Dios ni tachín. ³⁶ Huá ccalihuaniyán, para aquit Xkahuasa Dios ccamaxquiyán laktáxtut, amá talakalhín niaj lay catacamascujún cumu la xtachín. ³⁷ Xlicana aya ccatziy pi huixinín militalakapasnicán xuanit amá xamakán kolutzín

Abraham, pero masqui chuná huixinín quilamak-niputunáhu porque ni matlantiyátit huantu aquit ccahuaniyán. ³⁸ Aquit ckalhiy xtalacapistacni Quintlat y huá clichuhuínán huantu quimasiyuninít, pero makapitzín huixinín kalhiyátit tunu mintlatcán y huá tlahuayátit huantu xlá camasiyuninítán.

³⁹ Xlacán chiné takalhtínalh:

—Aquinín huá quintlatcán Abraham.

Jesús chiné cahuánilh:

—Para xlicana huixinín xcamán cahuá Abraham pus nachuná xmacastalátit cumu la xlá tilatámalh nac caquilhtamacú. ⁴⁰ Masqui aquit aya ccahuanín amá talacapistacni huantu Dios quimasiyuninít, huixinín ni canajlayátit y juerza quilamakniputunáhu. Abraham necxni xtlahuay huantu huixinín tlahuayátit. ⁴¹ Huixinín huá tlahuayátit huantu tlahuay huanti xlicana mintlatcán.

Xlacán chiné tahuanipá:

—¡Já, pero lácu huix luu quilalipulhcayáhu! Porque aquinín caj xman chatum Quintlaticán huí huá Dios.

⁴² Jesús chiné cahuánilh:

—Cumú para xlicana huá cahuá Mintlaticán Dios huixinín xquilapaxquíhu, porque antá cminítanchá nac xpaxtún antaní xlá huilachá; pus aquit ni caj quintapaxuhuán masqui cminít uú nac caquilhtamacú, sinoque huá quimacaminít Dios huanti Quintlat. ⁴³ ¿Túcu xpalacata huixinín nilay akataksátit huantu ccahuaniyán? Huá lilay porque huixinín ni kaxpatputunátit huantu aquit quintachuhuín. ⁴⁴ Huá huixinín mintlatcán

akskahuiní; huixinín huá tapeksiniyátit y huá tlahuaputunátit huantu xlá lakatiy. Tamá akskahuiní luu ankalhiná xamakniná kalhiy xtapuhuán hasta lata xquilhtzúcut caquilhtamacú. Xlá neçxni lichuhuínán huantu talulóktat y nìpara huantu lacatitum. Acxni xlá matzuquiy xtaaksanín anta tuncán litasiyuy huantu xlá xtapuhuán porque luu xaaksaniná, y huá xlá xtlatcán huak aksaninanín. ⁴⁵ Huá xpalacata, cumu huantu aquit cuan luu xlicana talulóktat, huixinín nìlay quilaçanajlaniyáhu. ⁴⁶ Caquilahuaníhu, ¿xaticuya là huixinín tlan naquihuaníy pì aquit ckalhiy quintalakahín? Pus nìpara çatum. Pero cumu aquit ankalhiná clìchuhuaníy xtalacapaçtacni Dios, ¿túcu chú xpalacata nì quilaçanajlaniyáhu? ⁴⁷ Huanti xlicana talipahuán Dios y tatapeksiniy xlacán takaxmatniy xtachuhuín, pero cumu huixinín nì tapeksiniyátit Dios huá nì likaxpatputunátit xtachuhuín.

Cristo xapulh lamajá nì xachuná Abraham

⁴⁸ Y amaçolh xanapuxcun judíos chiné tahuánilh:

—Pus pì luu xlicana acxni cuanáhu pì huix na antá xalac Samaria porque na luu chuná minkásat y makatlajanián xtalacapaçtacni akskahuiní.

⁴⁹ Jesús chiné çakálhtìlh:

—Aquit nìtu quimakatlajama xtalacapaçtacni akskahuiní. Amá tascújut huantu aquit ccaçtlahuay chuná clìlakachixcuhuima Quintlat, pero huata huixinín nì quilaçacnìnaníyahu aquit. ⁵⁰ Pero nì huá huamputún pì aquit luu clacasquima naquincacnìnanicán, maçqui xlicana huí

chatum huanti lacasquín naquincacninanicán, y huata huá xlá nacamaksquín cuenta huanti ni quintalipahuán. ⁵¹ Xlicana ccahuaniyán pi huanti nacuentajtlahuay huantu aquit clichuhuínán xlá necxni catínilh xlistacni.

⁵² AmaKolh cristianos takalhtínalh:

—Xlicana lanchú luu ctalulokáhu pi caha makatlajanitán xtalacapasacni akskahuíni, porque laa xalakmakán profetas chu amá huanti quinquilhtzucutcán Abraham xlacán huak taninit; pero chinchú huix huana pi huanti nacuentajtlahuay huantu huix lichuhuínana, necxni catínilh xlistacni. ⁵³ ¿Lácu pi atzinú chú huix lanca milacatzúcut ni xachuná la amá xamakán quilitalakapasnicán Abraham? Porque xlá na nilh chu xlihuak profetas. Bueno, pero ¿tícu chú huix luu litaxtuputuna?

⁵⁴ Jesús chiné cakálhtilh:

—Para caj aquit quecstu clacasquín pi naquilacacninaniyáhu amá quintachuhuín huantu aquit xaccahuanín nitu limacuán. Pero huata huí chatum huanti lacasquín pi naquilalakachixcu-hu iyáhu, pus huá Quintlat, huatiyá tamá huanti huixinín limaxtuyátit MiDioscán. ⁵⁵ Masqui luu chuná chú huixinín ni lakapasátit xtalacapasacni, pero aquit xlá clakapasa. Para xackalhtá-tzekli xacuá pi ni clakapasa, pus na luu xaaksa-níná xaclitáxtulh cumu la huixinín. Pero cumu aquit xlicana clakapasa huá ccalitlahuay huantu xlá quilimapeksiy. ⁵⁶ Amá Abraham huanti xamakán militalakapasnicán xlicana luu lipaxúhualh acxni xlá cajcu xlacpuhuán pi aquit xacámaj min

nac caquilhtamacú, huata xlicana xlá ucxilhlacá-chilh eé quilhtamacú nac xtalacapistacni y luu lipaxúhualh.

⁵⁷ Amaḱolh judíos chiné tahuánilh Jesús:

—Pero huix ninaj para kalhiya ítat ciento cata lata lápat, ¿y chinchú huana pi ucxilhnita amá xamakán quilitalakapasni Abraham?

⁵⁸ Jesús chiné caḱálhtilh:

—Xlicana luu lacatancs ccahuaniyán, pi hasta lata ninajti xlama Abraham aquit xclamajá.

⁵⁹ Huata amaḱolh judíos huákaj tasáquilh chí-huix laqui nataliactalanchipay Jesús; pero xlá tátzekli nac lanca pusiculan, caṭilacpuntaxtukolh cristianos y tatampúxtulh.

9

Jesús matlantiy chaṭum chixcú huanti luu chuná tuncán lakatzín tilacáchilh

¹ Acxni Jesús titáxtulh lacatum xlá úcxilhli chaṭum chixcú pi luu chuná tuncán lakatzín xlacachiniṭ. ² Xdiscípulos chiné takalhásquilh:

—Makalhtahuakená, ¿lácu luu lakatzín tuncán lilacachiniṭ eé chixcú? ¿Xatícu cahuá luu tlahuanit talakalhín? ¿Pi huá cahuá xtlat osuchí luu man xtalakalhín xlacata pi chuná lakatzín lacachiniṭ?

³ Jesús chiné cahuánilh:

—Ni caj huá xpalacata xtalakalhín, y nipara xtalakalhincán xtlat, huata caj luu chuná lanit laquí antá nalitasiyuy lata túcua tlan tlahuay Dios. ⁴ Lihuán cacuhuinicú catlahuaníhu xta-scújut huanti quimacaminíṭ, porque aya talacatzuhuima catzisní acxni niaj lay catiscujca. ⁵ Aquit

clitaxtuy taxkáket huantu talilacahuánán cristianos, y lihuán clama nac caquilhtamacú nactamastay quintaxkáket.

⁶ Acxni chuná huankolh Jesús chujli nac catiyatni y huá litláhualh actzu putlún xchújut, y acalístán lilacatláhualh nac xlakastapu amá lakatzín.

⁷ Y chiné huánilh:

—Lalihuán capit lakachakana nac musni huantu huanicán Siloé —eé tachuhuín huamputún: Huanti macamincanit.

Amá lakatzín lalihuán alh y lakachákalh; acxni chú aya quitáspitli, tlaná xlacahuánán. ⁸ Huanti xtalakapasa chu huanti xtalacatzunín chiné tzúculh tahuán:

—¿Lácu pi ni huá eé chixcú huanti xtahuilay laqui nasquin limosna?

⁹ Makapitzín xtahuán:

—Xlicana cuan, huá.

Y huí makapitzín huanti xtahuamparay:

—Ni huá, pero luu xtachuná tasiyuy.

Pero huata amá chixcú man xcahuaniy:

—Xlicana pi aquit amá chixcú huanti huani-pátit.

¹⁰ Xlacán chiné takalhásquilh:

—¿Lácu chinchú tlan lilacahuánana?

¹¹ Xlá chiné cahuánilh:

—Amá chixcú huanti huanicán Jesús caj xchújut litláhualh actzu putlún y quililacatláhualh nac quilakastapu y chiné quihuánilh: “Lalihuán capit lakachakana nac musni huantu huanicán Siloé.” Aquit xlá calh y acxni clakachakankolh aya tlan clacahuánalh.

¹² Y takalhasquimpá:

—¿Nícu chú lama tamá chixcú?

—Nì ccatziy —cahuánilh xlá.

Fariseos tamakalhaliy amá chixcú huanti lakatzín xuanit

¹³⁻¹⁴ Porque amá quilhtamacú sábado acxni Jesús tláhuah actzu putlún y malacatlántilh amá lakatzín pus luu acxni xlihuancán para tícu nas-cuja, huá xpalacata liléncalh nac xlacatíncán fariseos amá chixcú huanti xmalacatlánticanit. ¹⁵ Amakolh fariseos tzúculh takalhasquín lácu chú tlaná xliacahuánán. Xlá chiné cahuanilh:

—Chatum chixcú quililacatláhuah actzu putlún, y acxni clakachákalh lanchú aya tlan clacahuánán.

¹⁶ Makapitzín fariseos chiné tahua:

—Amá chixcú huanti chuná tláhuah ni Dios tapeksiniy porque xlá ni cacninaniy amá quilhtamacú acxni jaxcán.

Pero makapitzín xtahuán:

—Para cana maklakalhina cahuá, ¿lácu chú calitlahuay laclanca licácnit tascújut?

Huata xlacán luu lakaputiyú tatahui. ¹⁷ Kalhasquimpá amá chixcú huanti lakatzín xuanit:

—Chinchú huix, ¿lácu huana xpalacata amá chixcú huanti malacatlántin?

—Aquit clacpuhuán pi max profeta —kalhtin-nalh xlá.

¹⁸ Pero amakolh xanapuxcun judíos ni luu xta-canajlaputún para xlicana huá amá chixcú huanti lakatzín xuanit y xmalacatlánticanit; hasta caní tamatasaninalh xtlat chu xtíz ¹⁹ y chiné takalhásquilh:

—¿Pi xlicana huá eé minkahuasacán huanti huanátit pi lakatzín lacachinít? ¿Lácu chú tlaná lilacahuanán?

²⁰ Xtlat chu xtzi amá chxcú chiné takalhtínalh:

—Xlicana ccatziyáhu pi huá quinkahuasacán y ccatziyáhu pi lakatzín tilacáchilh. ²¹ Pero ni ccatziyáhu lácu chú tlan lilacahuanán, xahuachí aquinín ni ccatziyáhu tícu malacatlántilh. Huata mejor huá man cakalhasquíntit. Xlá aya lenáhu quilhtamacú y catziyá, y huata huá luu man naca-huaniyán.

²² Huá chuná xlacán talikalhtínalh porque luu xtapecuaniy xanapuxcun judíos, cumu xlacán aya xtalilacchuhuinanít xlacata maktum pi natatla-kaxtuy nac xpusiculancán xlihuak huanti natalitayay pi Jesús huá Cristo huanti xminít calak-maxtuy. ²³ Huá xpalacata chuná talikalhtínalh: “Man cakalhasquíntit; xlá aya lenáhu quilhtamacú.”

²⁴ Amaqolh xanapuxcun judíos tatasanipá amá chxcú huanti xapulh lakatzín xuanít, y chiné tahuánilh:

—Luu xlicana caquilahuaníhu huantu talulóktat nac xlacatín Dios, porque aquinín stalanca ccatziyáhu pi tamá chxcú, masqui malacatlántín tláhualh talakalhín.

²⁵ Xlá chiné cakálhtilh:

—Pus tamá aquit ni ccatziy para tláhualh talakalhín osuchí ni tláhualh talakalhín. Xman huantu aquit ccatziy pi xapulh lakatzín xacuanít y lanchú aya tlan clacahuanán.

²⁶ Xlacán takalhasquimpá:

—¿Túcu luu tlahuanín? ¿Lácu xlá tláhualh laqui huix tlan nalacahuánana?

²⁷ Xlá cakalhtipá:

—Aquit aya cahuanín pero ni quilacanjlaniyáhu. ¿Túcu chinchú lilacasquinátit nacuamparay amaktum? ¿Lácu pi na stalaniputunátit huixinín?

²⁸ Xlacán tzúculh talacaquilhniy y chiné tahuánilh:

—Huix xlá max nastalanिया amá chixcú, pero aquinín huá cstalaniyáhu xtapéksit Moisés. ²⁹ Aquinín stalanca ccatziyáhu pi Dios titachuhuínalh Moisés; pero tamá chixcú nipara tzinú ccatziyáhu nícu luu minitanchá.

³⁰ Amá chixcú chiné cakálhtilh:

—Pero luu xlicana huixinín mákat aktzanka-yátit porque huanátit pi catziyátit nícu xlá minitanchá, pero huixinín ucxilhpátit xlacata pi aquit quimalacatlantinit. ³¹ Aquinín catziyáhu pi Dios ni cakaxmatniy huanti maklakalhinanín, pus huata caj xmanhuá camaxqui y xlitlihueke huanti talipahuán, talakachixcuhuiy y tatlahuay huantu xlá xtapaxuhuán. ³² Lata makasá nipara chatum tícu xuanca pi tlan camalacahuaniy huanti luu xkásat tuncán lakatzín xlacachinit. ³³ Para xlicana tamá chixcú ni Dios cahuá macaminít nilay xtláhualh laclanca licácnit tascújut.

³⁴ Amakolh fariseos tasitzínilh y chiné tahuánilh:

—¡Huix luu xlakstu mintalakalhín kalhiya hasta lata tilacachita nac caquilhtamacú; pero huata huix chú quilamakalhchuhuiniputunáhu!

Acxni chuná tahuanikolh tatlakáxtulh nac xpusiculancán.

Huanti tahuán talacahuánán atzinú takalhíy xtalakalhincán

³⁵ Jesús cátzilh pì luu maktum xtlakaxtucanìt amá chixcú huanti lakatzín xuanìt; y acxni xlá tatánoklhli chiné huánilh:

—Lantamá huix, ¿pì lipahuana Xkahuasa Dios?

³⁶ Amá chixcú huánilh:

—Quimpuchiná, caqui huani tícu laqui aquit naccanajlaniy.

³⁷ Jesús kálhtilh:

—Pus huix aya ucxilhnita, aquit amá Xkahuasa Dios huanti tachuhuínamán lanchú.

³⁸ Amá chixcú lakatzín nac xlatatín Jesús y chiné huánilh:

—Quimpuchiná, aquit xlicana ccanajlaniyán.

³⁹ Jesús chuná huánilh:

—Aquit cminìt uú nac caquilhtamacú laqui naccaputzananiy xcuentajcán cristianos, y laqui huanti lakatzín talamánalh tlan natalacahuánán, y huanti talacpuhuán pì luu xlicana talacahuánán xlacán tlan nalitasiyuy lácu talamánalh cumu la lakaxoko.

⁴⁰ Makapitzín fariseos huanti antá xtalayánalh acxni chuná takáxmatli xtachuhuín chiné takahlásquilh:

—¿Lácu pì na lakaxoko chú aquinín?

⁴¹ Jesús chiné cakálhtilh:

—Para luu cana lakaxoko cahuá huixinín, nì lipinátit cahuá cuenta caj xpalacata mintalakahincán huantu titlahuanítatit, pero cumu huanátit pì lacahuananátit pus lan kalhiyátit mincuentajcán.

10

Xatakalhchuhuín xcorralhcán borregos

¹ Acalistán Jesús cahuánilh eé takalhchuhuín:

—Xlicana ccahuaniyán pi huanti ni nalactanuy nac xamálacchi xcorralhcán borregos, y para caj lacatunu antanícu xlá nalactanuy, pus huata tamá xlá caj kalhaná. ² Pero amá huanti lactanuy nac málacchi xlicana xlá pi huá xmaktakalhná borregos. ³ Amá chixcú huanti maktakalhnán nac xlacán málacchi, malaquiniy málacchi huanti xpuchiná borregos laqui natanuy, y amakolh borregos aya takalhlakapasatá xtachuhuín, xlá cali-mapacuhuy xtacuhuinicán y catamacxtuy antanícu calakuán. ⁴ Acxni chú aya catamacxtukonit borregos, tzucuy capulaniy, amakolh borregos tatalaniy porque aya takalhlakapasatá xtachuhuín xpuchinacán. ⁵ Pero para atunu cristianos nacataniy huanti ni talakapasa, xlacán ni tatalaniy huata caj tatalaniy porque talakapasatá huanti xmaktakalhnacán.

⁶ Jesús chuná calixakátlih eé takalhchuhuín pero xlacán ni taakátaksli huantu xcahuaniputún.

Jesús litaxtuy xatlán xmaktakalhnacán borregos

⁷ Jesús tzucupaj cahuaniy eé takalhchuhuín:

—Xlicana ccahuaniyán, aquit tamá málacchi antanícu nalactanuy borregos. ⁸ Acxni aquit niá xacmín luu luhua taquilanitanchi kalhanán, pero huata quiborregos ni tatalánilh y ni takaxmátnilh xtachuhuín. ⁹ Aquit clitaxtuy amá málacchi antanícu lactanucán nac corralh. Huanti nalactanuy nac eé málacchi nakalhiy laktáxtut, y

chuná nalitaxtuy cumu la tantum borrego huanti tlan natanuyachi y nataxtuy nac corralh y luu lacuán xlihuat namaclay huantu xlá nalihuayán.

¹⁰ 'Huanti xlá caj kalhaná, huata caj xman min cakalhan, camakniy huantu tatanumanalh nac corralh, pero aquit cminit laqui naccamaxquiyan xaxlicana latamat y laqui nitu naczankaniyan lacu akstitum y lipaxuhu nalilatapayatit. ¹¹ Aquit ama huanti luu tlan xmaktakalhná borregos, ama huanti luu xlicana calakalhaman xtakalhin, ni lakcatzan xlatamat masqui caj xpalacata huá calimacalh. ¹² Pero ama tasacua huanti caj makscujma laqui natlajay tumin y macuentajlican, acxni xlá ucxilha pi mimaj cahuy lapanit, xlá naczalamakan ama borregos; y ama lapanit tzu-cuy caputlakay y cahuy borregos, y huá chuná litlahuay porque ama chixcú ni huá luu xpuchinacan borregos y nitlan xmaktakalhnacan. ¹³ Eé chixcú huanti caj huá limakscujma porque tlajaputun tumin, xlá tzalamakan borregos, porque ni xlá huá chú ni lilakcatzan.

¹⁴⁻¹⁵ 'Aquit ama huanti luu xlicana tlan xmaktakalhná borregos. Chuná cumu la quilakapasa Quintlat, aquit nachuná clakapasa Quintlat, pus nachuná ccalakapasa tanatunu quiborregos, xlacan na quintalakapasa y quintalipahuán aquit. Aquit ccapaxqui y quiborregos y huá camaj limastay quilatamat, camaj niy caj xpalacatacan quiborregos. ¹⁶ Pero ccahuaniyan pi na calhiy makapitzin tunuj quiborregos huanti ninaj antá uú catatapeksiyán nac corralh. Pero xlacan na naccalimin uú y xmanhuá natakaxmata quinta-

chuhuín laqui pulactumá nahuanátit y na chatumá huanti nacamaktakalhan.

¹⁷ Huá luu quilipaxqui y Quintlat porque aquit cmacamastay quilatamat laqui naci y caj mimpalacatacán, pero ni limakas nacmakamaklhtinamparay. ¹⁸ Niti luu juerza quimaklhtima quilatamat huata caj luu quintapaxuhuán camaj macamastay. Porque aquit calhiy quilhtamacú nacmacamastay, y nachuná calhiy litihueke laqui nacmakamaklhtinamparay porque chuná quilimapeksini Quintlat.

¹⁹ Acxni takaxmatkolh eé tachuhuín amakolh judíos sacstucán tatapajpitzipá. ²⁰ Lhuhua huanti xtahuán:

—¿Túcu xpalacata licanajlaniyátit porque xlá caj lakahuitiy cumu huá makatlajani xtalacapas-tacni akskahuini?

²¹ Pero makapitzin chiné xtahuán:

—Para chatum chixcú kalhiy xespíritu akskahuini, ¿lácu pi luu tlan lacatitum kalhchuhuinan? Xahuachí, ¿pi tlan malacahuaniy chatum huanti lakaxoko amá xespíritu akskahuini?

Xanapuxcun judíos talakmakán Jesús

²² Amá quilhtamacú luu xlonknuma y antá nac Jerusalén xmapaxcuajnimacalh lanca pusiculan.

²³ Jesús antá xlapulay nac lanca pusiculan lacatum antanícu chiné huanicán Portico de Salomón. ²⁴ Antá tamalacatzúhuilh makapitzin judíos y chiné tahuánilh:

—Xlianikalhiná ni luu akatancs ctamakxtekáhu. Para luu xlicana huix Cristo huanti naquincalakmaxtuyán, luu maktumá lacatancs caquilahuanihu.

25 Jesús chiné cakálhtilh:

—Ni cajcu maktum ccahuanín, pero huixinín ni quilacanjlaniyáhu. Xahuachí amá laclanca tascújut huantu aquit ccalimalacahuaniyán, pus huá quimatlahuüy Quintlat, y na luu huá litum lacatancs tamaluloka tícuya chixcú aquit. 26 Huixinín ni quilacanjlaniyáhu porque ni huá acxtum catapeksiyátit quiborregos huanti aquit cmaktakalhma. 27 Amakolh cristianos huanti aquit ccalimaxtuy cumu la quiborregos luu ccalakapasa y xlacán na quintalakapasa, acxní takaxmata quintachuhuín tuncán quintastalaníy. 28 Y cumu quintalipahuán aquit camaxquiy amá sasti latámat huantu luu xaliankaliná natakalhiy y necxnicú catitalaktzánkálh, nìpara chatum tícu caquintimáklhtilh. 29 Quintlat níticu lay makatlajay porque luu lanca xlatatzúcut, pus cumu huá Quintlat quimacamaxquínit eé quiborregos, níticu lay quimaklhtiy, nachuná cumu la Quintlat níticu lay maklhtiy huantu xlá kalhiy. 30 Porque Quintlat chu aquit luu lacxtum cmapeksinanáhu.

31 Amakolh judíos tasaquipá chíhuix laqui nata-liactalanchipay Jesús. 32 Pero xlá chiné cahuánilh:

—Cumu Quintlat kalhiy lanca limakatlihueke xlá quimatlahuínit lhuhua laclanca tascújut laqui nalicacniyátit; ¿xatúcuya tascújut ni lakatítit huantu ctláhualh pimpátit quilaliactalanchipayáhu?

33 Amakolh cristianos chiné takálhtilh:

—Ni caj xpalacata lacuán mintascújut camán calialctalamakniyán, huá camán calialctalamakniyán porque huix talalacataquínita Dios cumu

huana p̄i huix luu lacxtum tamapeksinana masqui huix caj catihua chixcú.

³⁴ Jesús cahuánilh:

—Lacatum nac libro antanícu tatzoknit xlima-peksín Dios chiné huan: “Aquit ccahuaninitán p̄i huixinín xtachuná cumu la Dios.” ³⁵ Aquinín stalanca catziyáhu p̄i huantu tatzoktahuilanit xtachuhuín Dios nac likalhtahuaka huak luu xlicana, y acxn̄i Dios chuná calimacán amakolh cristianos cumu la siculanán huanti xlá calakmacachinit xtachuhuín pus juerzaj quilicanajlatcán. ³⁶ Aquit ccahuaninitán xlacata p̄i Dios quilacsacnit y quimacaminít nac caquilhtamacú; bueno, ¿túcu chinchú lihuanátit p̄i ctalalacataquinít cumu cuá p̄i aquit Xkahuasa Dios? ³⁷ Para aquit n̄i ctlahuama amá laclanca tascújut huantu huata Dios tlan tlahuay, entonces tlan n̄i caquilaçanajlaníhu. ³⁸ Pero cumu chú aya ucxilhnítatit p̄i huá ctlahuama, masqui luu n̄ilay caj quinta-chuhuín licanajlayátit p̄i quimacaminít Dios, pus siquiera huá calicanajlátit amá laclanca tascújut huantu ctlahuay. Huata huantu clacasquín p̄i luu lihuanā cacatzítit p̄i Quintlat Dios lama nac quilatámat y aquit n̄a antá clama nac xlatámat.

³⁹ Xlacán tasítzilh y xtalemputún nac pulachin, pero Jesús catzalánilh ⁴⁰ y alh nac aliquilhtuán kalhtuchoko huanicán Jordán antanícu Juan xcaakmunuma xapulh cristianos, y antá xlá tamáxtekli. ⁴¹ Luu lhuhua cristianos xtaán taucxilha huantu xlá xcatlahuay xtascújut y chiné xtahuán:

—Xlicana masqui Juan nitu caťláhualh laclanca licácnit tascújut pero huantu xlá xlichuhuinama

caj xp̄alacata eé chixcú x̄licana huak̄ chuná kantaxtuma.

⁴² Antá nac amá p̄ulataman luu lhuhua cristianos talipáhua y tacanajlánílh Jesús.

11

Xamigo Jesús xuanicán Lázaro lakniy xtajátat

¹ Maktum quilhtamacú nac aktum actzu cachiquín huanicán Betania antá xlama María, eé pusc̄at huant̄i acalístán litlahuapúxtulh Jesús xalacuán perfumes y na lim̄alacscácalh xacchíxit.

² Antá xlá lacxtum xc̄atalama xnatalán, ch̄atum xuanicán Marta y ch̄atum xt̄alacán kahuasa xuanicán Lázaro. Cumu luu xamigo xuanit̄ Jesús amá Lázaro, pero chú luu csn̄ununit̄ xp̄alacata xtajátat y luu xt̄at̄atlay.

³ Umakólh lactzumaján Marta y María tamacánilh tachuhuín Jesús laqui chiné nahuanicán:

—Quimpuchinacán Jesús, miamigo Lázaro luu sn̄un t̄at̄atlay.

⁴ Acxni Jesús chuná huanikócalh eé tachuhuín xlá chiné huá:

—Huá xtajátat ni catiláknih; huata Dios amaj lim̄asiyuy huantu xlá kalhiy lanca x̄limakatlihueke, y aquit Xkahuasa chú camán calim̄alacahuaniyán aktum lanca quintascújut huantu naquilalilakachixcuhuiyáhu.

⁵ Jesús luu xc̄alalhamán María, Marta y Lázaro, ⁶ pero acxni huanicalh pi Lázaro xt̄at̄atlay xlá tamaxtekchicú aktiy quilhtamacú nac amá cachiquín antanícu xlama. ⁷ Y hasta x̄lit̄uxama chiné cahúanilh xdiscípulos:

—Lanchú naanáhu nac Judea.

⁸ Xlacán tahuánilh;

—Makalhtahuakená, ¿túcu chú luu lakpina antá? Porque luu ninaj para makas quilhtamacú amakolh xanapuxcun judíos huanti antá xalanín xtaamán taliactalamakniyán chíhuix.

⁹ Jesús chiné çahuánilh:

—¿Lácu pi ni catziyátit pi aktum quilhtamacú kalhiy akcutiy hora? Y huanti talakchokoy nac çacuhuini ni akchekxnín porque xlá lilacahuánán amá taxkáket huantu tasiyuy nac çacuhuini.
¹⁰ Pero amá huanti talakchokoy nac çatzisní juerza akchekxnín porque luu çapucsua y tzankaniy taxkáket huantu nalilacahuánán.

¹¹ Acalistán Jesús chiné çahuánilh:

—Xahuachí amá quiamigojcán Lázaro aya lhtataniit pero chú aquit nacán malakahuanij.

¹²⁻¹³ Amakolh discípulos xtalacpuhuán pi max caj luu lacatitum clhtatama Lázaro pus huá xpalacata talihuánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, para Lázaro lhtatama pus max ahuayu natatlantiy.

Cumu xlacán luu nipara taakátaksli huantu xlá xuaniputún xlacata pi Lázaro aya xninit, ¹⁴pus huá xpalacata Jesús luu lacatancs çamalacaputuncuhuínilh, y chiné çahuánilh:

—Lázaro juerza ninit. ¹⁵Y aquit luu clipaxuhuay xlacata pi ni antá xacuilachá acxni xlá nilh. Luu xlicana tlan pi chuná quitáxtulh laqui amá huantu huixinín naucxilhátit nacalimacuaniyán y atzinú lan naquilacanjlaniyáhu. Pero lanchú tuncán caáhu lakatayayáhu.

16 Y cha_tum xdiscípulo Jesús hu_anti xuanicán Tomás y xtalimapacuhuiy Gemelo, chiné cahuánilh xamapitzín discípulos:

—Na cataáhu aquinín quimakalhtahuakenacán laqui masqui antá lacxtum catanicháhu para chuná naquitaxtuy.

Huá Jesús ti malacastacuaninán nac calinín

17-19 Lata nac Jerusalén hasta nac Betania juerza lacatzú xuanit max cumu aktiy kilómetro aitat. Pus huá xpalacata luu lhuhua judíos xtaanit tala_katayay Marta xahua María laqui natamakoxumixiy porque xninít xtaLázaroj_cán. Acxni Jesús chalh nac Betania aya xlema xliaktati quilhtamacú lata xmacnu_canít Lázaro. 20 Acxni huanicalh Marta pi xchima Jesús nac chiqui xlá lalihuán alh paxtoka, pero María antá tamáxtekli nac chiqui. 21 Acxni lákchalh antanícu xyá Jesús Marta chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, para huix uú huila cahuá, quintalá ni xtínilh. 22 Pero masqui luu chuná, aquit ccatziy pi Dios namaxquiyán latachá túcu huix nasquiniya.

23 Jesús chiné huánilh:

—MintaLázaro natalamaparay nac caquilhtamacú.

24 Marta chiné kálhtilh:

—Xlicana xlá pi natalamaparay, pero acxni natalacastacuanán nin nac calinín acxni nalakchán ahuatá amá quilhtamacú.

25 Y acxnitiyá Jesús chiné huánilh:

—Aquit amá huanti malacastacuaninán nac calinín, y na aquit huanti xlicana mastay latámat, huanti naquilipahuán masqui canilh pero aquit

nacmaxquiparay xlatámat. ²⁶ Y xlihuak amakolh huantī lamajcú xastacná y para lipahuán quinta-chuhuín aquit nacmaxquiy xasasti latámat laqui niaj necxni catínilh. Chinchú huix, ¿pī quinca-najlaniya huantū aquit clitachuhuinanitán? — huánilh Jesús.

²⁷ Xlá chiné kálhtilh:

—Quimpuchiná, aquit luu xlicana ccanajlay pī huix Cristo Xkahuasa Dios huantī xlimínit xuanit nac caquilhtamacú laqui naquincalakmaxtuyán.

Jesús tasay antanícu xmacnucañit Lázaro

²⁸ Acxni chuná huanikolh, Marta lalihuán alh tasaniy xtaMaría y chiné tzek huánilh:

—Acu luu chilh Quimpuchinacán Jesús, mat calakpi porque tachuhuínamputunán.

²⁹ Acxni chuná kaxmatkolh huantū huanícalh, María lalihuán táyalh y lákalh Jesús, ³⁰ porque Jesús nia xtanuyachá nac cachiquín, huata xlá antacú xlaya antanícu xtatanoklhñitanchá Marta.

³¹ Y amakolh judíos huantī xtaminīt talakatayay laqui natamakoxumixiy, acxni taúcxilhli pī María huákaj táyalh y táxtulh, xlacán lalihuán tastalánilh porque talacpúhua pī max caj xámaj tasay antaní xmacnucañit xtalá. ³² Acxni çalh María antaní xyá Jesús, xlá lakatatzokóstalh nac xtantūn y chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, para huix uú huila cahuá quintalá nī xtínilh.

³³ Acxni Jesús úcxilhli pī tzúculh tasay María xahua amakolh lactalipahu judíos huantī xtalakminīt, xlá luu snun lipúhua hasta nac xnacú.

³⁴ Acalistán chiné çakalhásquilh:

—¿Nícu chinchú maçnuniátit mintalacán?

Xlacán chiné takálhtilh:

—Quimpuchinacán, catat laqui naccamašiyu-niyán antanícu cmaçnuniáhu.

³⁵ Jesús tacháncalh antanícu xmaçnuçaniṭ, y antá tzúculh laktasay Lázaro. ³⁶ Makapitzín judíos huanti antá xtalayánalh chiné tzúculh tahuán:

—Luu xlicana xpaxquiy xamigo huá lilaktasay.

³⁷ Pero makapitzín chiné xtahuamparay:

—Huá eé chixcú huanti timalacatlántilh chaṭum lakaxoko, ¿lácu pi niṭay chú xtitláhuualh aktum lanca xtascújut laqui ni xtínilh Lázaro?

Lázaro lacastacuanán nac çalín

³⁸ Antaní xmaçnuçaniṭ Lázaro caj xlacahuaxcaniṭ talhpán y antá xllakatalacaniṭ lanca chíhuix. Cumu latiýa Jesús snun xlipuhuama antá xlá talacatzúhuilh, ³⁹ y chiné çahuánilh huanti xtalayánalh:

—Camatakenútit tamá chíhuix huantu lilakatalacaniṭ.

—Quimpuchinacán, maṭ ahuayu aya quincalama porque aya taṭimayá laṭa tínilh —huánilh Marta.

⁴⁰ Pero Jesús huánilh:

—¿Lácu pi niaj paṭaca pi cuanín, para xlicana quilipaḥuana, pus pímpaṭ ucxilha xlimakatlihueke Dios?

⁴¹ Huata niaj tícu maaklhúhuilh, y matakenúcalh amá chíhuix. Jesús láçalh nac akapún y chiné kalhtahuakánilh Dios:

—Papá Dios, çpaxcatcatziniyán pi huix kaxpatniṭa quintachuhuín. ⁴² Aquit ccatziy pi ankalhiná quinkaxpatniya y tlahuaya

huantu climaksquinán, pero huá xpalacata clikalhtahuakanimán laqui umakolh cristianos huanti uú tayánalh natakaxmata y natacanajlay pi xlicana huix quimacatanita.

⁴³ Acxni chuná huankolh eé tachuhuín, palha chiné quilhánilh amá nin:

—¿Lázaro, cataxtuchita antaní tanúpat!

⁴⁴ Amá nin taxtuchi, chunatiyá lata timacnúcalh lihuana litamaksnattamanit lacpitzu lhakat lata nac xmacanín hasta nac xtantún, chu nac xlacán na xtalakatlapanit. Jesús chiné cahúanilh:

—Lalihuán caxcúttit laqui tlan natlahuán.

Lilacchuhuinancán lácu natlahuacán laqui namaknicán Jesús

(Mateo 26.1-5; Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2)

⁴⁵ Amakolh judíos huanti xtaanit talakapaxialhnán María lhuhua huanti tacanajlánilh acxni xlacán taúcxilhli la malacastacúanilh Lázaro nac calínín. ⁴⁶ Pero makapitzín huanti taúcxilhli huantu xlanit lalihuán talákalh fariseos y tahuánilh lata túcua xtlahuanit Jesús. ⁴⁷ Xlihuak fariseos chu xanapuxcun cura talamástokli y tzúculh talichuhuinán túcu natatlahuay Jesús y tzúculh tahuán:

—¿Túcu natlahuayáhu? Porque tamá chixcú luu lhuhua laclanca tascújut tlahuama. ⁴⁸ Para aquinín nitúcu nahuanáhu y chunatiyá namakxtekáhu calatamakelh atzinú luu lhuhua cristianos natalipahuán, y amakolh mapeksinanín romanos natamín laqui naquincalakponkaniyán lanca quimpusiculancán y namasputunancán nac quimpulatamancán porque xlacán natalacpuhuán pi caj catalalacatahuacamánáhu.

⁴⁹ Amá cata huá xmapeksinán Caifás porque huá xapuxcu cura xuanit. Huata xlá chiné cahuanilh:

—Huixinín nitúcu catziyátit, ⁵⁰ y nīpara tzinú akataksátit pī xalihuaca tlan canilh eé caj çatum chixcú y nī xliputum cristianos xala eé cachiqūn catanikolh.

⁵¹ Pero Caifás nī huá sacstu xtalacapastacni masqui chuná chuhuinalh, porque cumu huá xapuxcu cura xuanit amá cata, huata huá xtalacapastacni Dios chuhuinalh xlacata pī Jesús xamácalh maknicán laquī chuná nacalakmaxtuy judíos huanti antá xtalamanalh. ⁵² Y nachuna litúm catziyáhu pī nī caj xpālacata eé xcachiqūncán judíos xámaj nīy, huata na huá xpālacatacán xlihuak xcamanán Dios huanti luu xaaktzankán talamanalh laquī lacxtum nacalakmaxtuy. ⁵³ Hasta acxnitiyá amá quilhtamacú amakolh xanapuxcun judíos luu lacxtum talicá-tzilh y tzúculh talacputzay lácu natatlahuay laquī natamakniy Jesús.

⁵⁴ Huata xlá tatampúxtulh nac xapulataman Judea y alh lacatzú nac desierto nac aktum actzu cachiqūn huanicán Efraín y antá xcatalamachá xdiscipulos, y nīaj luu xcatasiyuniy antaní putum tayánalh judíos.

⁵⁵ Nīaj makas aya xtalacatzuhuima xpaxcuajcán judíos huanicán taakspuntzalín, y luu lhuhua cristianos xtaamanalh nac Jerusalén laquī natamakantaxtiy huantu xtalismaninī; y makapitziín luu lacapala xtachamputún lihuán nīa xlakchán paxcua laquī nacapalmakanicán lata túcua xcapasanit xala caquilhtamacú. ⁵⁶⁻⁵⁷ Amakolh

fariseos chu xanapuxcun cura xtalimapeksinanit, pi para tícu xcatziy nícu huí Jesús camalaksíyulh laqui xlacán tlan natachipay y natatamacnuy nac pulachin. Lhuhua huanti xtalacaputzamánalh Jesús acxni antá xtahuilánalh nac lanca pusiculan y chatunu chatunu xtalakalhasquín:

—¿Lácu huixinín lacpuhuanátit, namin cahuá Jesús nac paxcua, o ni catímilh?

12

*Chatum puscat litutlahuapuxtuy perfume Jesús
(Mateo 26.6-13; Marcos 14.3-9)*

¹ Akchaxán quilhtamacú xtzankay lata nalakchán paxcua nac Jerusalén, Jesús alh nac Betania antaní xcachiquín Lázaro huanti xmalacastacuaninít nac calínín. ² Antá xlá tahuayánca nac xchic Lázaro, Marta xcamajunima xtahuajcán. ³ Caj xamaktum María límílh patum lanca lameta xatlán perfume xla nardo xánat, luu taparaxlá xuanit xtapalh amá perfume; xlá līlactlahuapúxtulh Jesús y acalístán tzúculh līlacxacay xacchíxit, y lata xlicalanca chiqui tzúculh mucsun amá perfume. ⁴ Amá xdiscípulo huatiyá ti acalístán macamástalh huanti xuanicán Judas Iscariote xka huasa Simón, xlá chiné cahuánilh xamkapitzín:

⁵ —¿Lácu caj páxcat litlahuácalh eé perfume? Huata mejor caj xtistácalh xtapalh xuanit max cumu aktutu ciento denario tumín, y laqui huá xticalimaktayácalh huanti laklīmaxkenín.

⁶ Pero ni xlacata para luu xlicana Judas xcalakalhamán lacpobre huá chuná lichuhuínalh, pus huata huá chuná lichuhuínalh porque xlá luu mari

xlakcatzán y xlakatiy tumín, y xahuachí cumu huá xmaçuentajlicán bolsa huantu xpumaquicán tumín y antá xlá tzeç xmaçututìlhay. ⁷ Jesús chiné huánilh:

—Nìchuná cahuani, porque xlá aya alìsok caxtlahuama lata lácu xmaçucšìcalh quimacnì acxnì aquit xquimacnùcalh. ⁸ Nachunalitùm amaçolh huanti luu lacpobre, ankalhiná caçalapátit nahuán y huixinín tlan nacamaktayayátit acxnì chuná nalacpuhuanátit, pero aquit niaj luu maças quilhtamacú ccaçalamán.

Lilacchuhuinancán pì nà namaknicán Lázaro

⁹ Luu luhua judíos huanti aya xtachanittá nac xapaxcua Jerusalén, antá tacatzichá pì Jesús xchinìt nac Betania, antá putum táalh laquì nataucxilha, y nà nataucxilha amá Lázaro huanti xlá xmaçacastacuaninìt nac calinín. ¹⁰ Amaçolh xanapuxcún cura lacxtum talicátzilh laquì nà natamakniy Lázaro, ¹¹ porque caj huá xpalacata maçqui luu luhua judíos niaj xtacanjlanìy porque huata huá xtacanjlanìy Jesús pì xlicana Dios xmacaminìt.

Jesús tanuyachá nac xacachiquín Jerusalén

(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40)

¹² Lìchalì amá quilhtamacú luu luhua amaçolh cristianos huanti xtaminìt nac xapaxcua taakspuntzalín, acxnì tacátzilh pì Jesús xámaj çan nac Jerusalén, ¹³ tzúculh tacay xapalhma mókot y huá táalh talìpaxtoka. Nac tiji xlacán chiné tzúculh tamatasìy:

—¡Luu clakachixcuhuiyáhu Dios! ¡Luu lipaxúhu cmakamaklhtináhu umá Quimpuchinacán huantí xlá macamima! ¡Ankalhiná xatasiculanatláhu cahuá eé chixcú huantí Quireycán nahuán uú nac Israel!

¹⁴ Jesús xpumima tantum actzu burru huantu csaquanit, chuná xlá limakantáxtilh huantu xatzoknit xpalacata nac likalhtahuaka antaní chiné huán:

¹⁵ Ní capecuántit huixinín cristianos huantí huilátit nac Jerusalén;

huata mejor capaxuhuátit y caucxíltit mireycán huantí nacamapeksiyán,

xlá pumima tantum burru.

¹⁶ Xtamakalhtahuakén Jesús nipara xtaakatak-smánalh huantu luu xquixtuma, pero acxni aya xlacastacuananit nac calinín acu luu taaká-takli porque acxnicú xlacán talacapástacli pi chuná xtatzoktahuilanit huantu xlá xámaj okspulay Jesús, y luu xlicana chuná xquixtuninít.

¹⁷ AmaKolh cristianos huantí xtaquilanit nac Betania y na antá xtatayánalh Jesús acxni xlá xmalacastacuaninít nac calinín Lázaro xtasaxtunít nac xtahuaxni antaní xmacnuacanít, xlacán canihuá xtalichuhuinanít nac Jerusalén huantu xtaquiuexilhñit. ¹⁸ Pus huá xpalacata luu lhuhua cristianos táalh talipaxtoka porque aya xcalitachuhuinancanít huantu xlá xtlahuanit lanca xtasújut y xtalakachixcuhuiputún. ¹⁹ Pero amaKolh fariseos xlacán ni talakátilh y chiné tzúculh tala-huaníy:

—Luu caj caucxílhtit la aquinín niaj tu catilitax-túhu, porque lata xlihuhua cristianos talakán y talipahuán tamá chixcú.

Makapitzín griegos tatachuhuínamputún Jesús

²⁰ Luu lhuhua judíos huanti xtaminítanchá nac aktum pulataman huanicán Grecia na antá xtaminít talakachixcuhuínán nac Jerusalén lihuán xlama xapaxcua taakspuntzalín. ²¹ Xlacán talak-talacatzúhuilh Felipe huanti xalac Betsaida y chiné tahuánilh:

—Clakapasputunáhu y ctachuhuínamputunáhu mimakalhtahuakenacán Jesús.

²² Felipe litachuhuínalh Andrés y xchatiycán táalh tahuaniy Jesús huantu xtalacasquín amakolh lacchixcuhuín. ²³ Jesús chiné çahuánilh:

—Lanchú aya lakchanit quilhtamacú acxni aquit Xatalacsacni Chixcú cámaj masiyuy quilimakatlihueke y nactaspitparay nac akapún porque naquimaknicán. ²⁴ Pero xlicana

cçahuaniyán pi acxni nacniy xtachuná nalitaxtuy cumu la okspulay aktum actzu cuxi huantu chancán, acxni tamayachá nac çatiyatni xlicana pi naniy nac xnacú, pero xlá acalístán naakpún y luu lhuhua nahuán xtahuácat. Pero para ni xtamachá nac çatiyatni y ni xnilh nac xnacú, necxnicú luu catimástalh lhuhua xtahuácat.

²⁵ Amá chixcú huanti luu xlicana lakcatzán y ni makatzankaputún xlatámat, huata xlá ámaj makatzankay huantu lakcatzán; pero huanti ni lakcatzán xlatámat para namakatzankay uú nac çaquilhtamacú, huata xlá ámaj makamaklhtinán amá xaxlicana latámat huantu necxni laksputa.

26 Para tícu luu xlicana quidiscípulo huamputún y aktum catziy naquilipahuán, pus caquistalánilh; porque huanti naquimacuaniy antá na huij nahuán antanícu aquit nactahuilay, y amá huanti naquimacuaniy nac xlatámat Quintlat luu napaxqui.

Jesús lichuhuínán pi namaknicán

27 'Lanchú luu xlicana akatiyuj clama, hasta ni ccatziy túcu luu nacuán. ¿Tlan cahuá para xackalhtahuakánilh chiné Dios: “Papá Dios, xtlahua lanca litlán, xquilakmaxtu laqui ni xacpátilh huantu lanchú amaj quiokspulay”? Pero nilay chuná nacuán porque luu caj huá quilimacaminít uú nac caquilhtamacú.

28 Huata Jesús aktum tapaxuhuán chiné kalhtahuakánilh Dios:

—Papá Dios, xlicana catlahua nac quilatámat huantu huix luu matlantíya laqui chuná xlihuak cristianos luu natacanajlay pi kalhiya lanca litlihueke.

Acxnitiyá amá takáxmatli aktum tachuhuín huantu minchá nac akapún y chiné huá:

—Aquit aya cmasıyuniť nac milatámat huantu xlicana clakatiy natlahuacán, pero amaktum nacmasıyuparay amá lanca quilimakatlihueke acxni huix namaknicana y laqui chuná naquililakachixcuhuicán huantu naokspulayán.

29 Lhuhua cristianos huanti takáxmatli eé tachuhuín tzúculh tahuán pi mat caj jílih, y makapitzín xtahuán pi mat çatum xángel Dios xtachuhuínaniť. 30 Pero Jesús chiné cahuánilh:

—Huixinín calakmacatancántit amá tachuhuín laqui nakaxpatátit, porque ni huá litakáxmatli

laquj aquit naquilimacuaniy sinoque huata huixinín. ³¹ Porque lanchú aya lakchanit quilhtamacú acxni xlihuak cristianos xala eé caquilhtamacú namaxokonicán xpalacata xtalakalhincán, y amá akskahuiní huanti luu camapeksiy cristianos huanti xalaktzankán talamánalh nac caquilhtamacú chú luu aya lakchanit hora acxni xlá maktum tu namakhticán xlimapeksín. ³² Na aya lakchama quilhtamacú acxni aquit naquixtokohuacacán talhmán nac cruz, pero caj huá xpalacata eé cruz luu lhuhua cristianos naquintalipahuán.

³³ Caj lata huantu xlá xlichuhuinama antá xuamputún lácu xamácalh maknicán nac cruz.

³⁴ Pero amakolh cristianos chiné takálhtilh:

—Para huix xlicana Cristo, ¿lácu huix lihuana pi pímpat niya? Porque aquinín ccatziyáhu pi nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka antá huan xlacata pi amá Cristo huanti namín quincalakmaxtuyán anka-lhiná amaj latamay. Pero chinchú huana pi huix Xatalacsacni Chixcú pimpaca maknicana, osuchí ¿tícuya chixcú amá huanti huix lichuhuinámpat?

³⁵ Jesús chiné cakálhtilh:

—Aquit nacticalimalacahuaniyancú eé quintaxkáket pero niaj luu makas quilhtamacú, pus huá xpalacata calihuaniyán lihuán huí taxkáket luu calipahuántit y lanchú lihuana catlahuántit, laquj nitúcu nalacpuhuanátit acxni namín hora la nacapucsuan, xlihuak cristianos huanti tatlahuán acxni capucsua xlacán nilay tamaclay tiji.

³⁶ Lihuán lanchú kalhiyátit taxkáket, luu xlicana

calipahuántit laq̄ūi huixinín na tlan nacamaksko-
niyátit xamakapitzín mintacristianoscán.

Acxni chuná cahuanikolh Jesús caakxtekyá-
hualh y catatzéknilh.

*Xamakán quilhtamacú aya xlichuhuinanit pro-
feta Isaías huanti ni catitalipáhualh Jesús*

³⁷ Masqui luu lhuhua laclanca licácnit tascújut
huantu xcalimalacahuāninit Jesús huantu xlá tlan
xcatlahuay, amakolh xanapuxcun judíos ni luu
xtacanajlaniy.

³⁸ Pus juerza xlikantáxtut xu-
anit huantu tilichuhuínalh profeta Isaías xpala-
cacaán huanti chuná takalh̄iy xkasatcán, porque
xlá chiné titzóknulh:

Quimpuchinacán, ¿tícu chú luu canajlay huantu
aquín̄ chichuhuinanáhu?

Lhuhua laclanca tascújut huantu huix calimalaca-
huāninita, pero ni tacanajlaniyán.

³⁹ Lhuhua amakolh cristianos huanti nilay xtalī-
pahuán Jesús xtachuná cumu la xlichuhuinanit
profeta Isaías nac likalhtahuaka acxni xlá chiné
tatzoknumpá:

⁴⁰ Dios calimáxtulh cumu la a catalatamachá laka-
xoko,

porque luu sn̄un talan̄it nac xnacujcán.

Masqui luu takalh̄iy xlakastapucán lámpara ni
talilacahuānán,

porque antá nac xnacujcán nitúcu taliakataksa,
hasta ni talákmilh amá huanti tlan xcamalacat-
lántilh.

⁴¹ Chuná xlá titzóknulh profeta Isaías masqui luu
makán quilhtamacú tilichuhuínalh, pero xlá aya
xucxilhlacachima laclanca tascújut huantu xámaj
tlahuay Jesús.

⁴² Pero *ni* luu huak tamakantáxtilh eé tachu-huín, porque makapitzín lactalipahu judíos tacanajlánilh Jesús, pero *ni* luu maktum xtahuán para xtalipahuán porque xtapecuaniy fariseos chicá nacatamacxtucán nac xpusiculancán. ⁴³ Porque umakolh lacchixcuhuín atzinú xtalakatiy luu lactalipahu lacchixcuhuín cacalimaxtúcalh nac xlatatincán cristianos pero *ni* luu xtalacputzay lácu Dios nacalimaxtuy luu lactalipahu nac xlatatín.

Huanti ni canajlay xtachuhuín Jesús sacstu ámaj laktzankay

⁴⁴ Maktum quilhtamacú Jesús luu palha chiné cahúanilh cristianos:

—Acxni chatum cristiano quilipahuán *ni* caj xman huá aquit quilipahuama, huata quitaxtuy *pi* na lacxtum lipahuáma Quintlat huanti quimacaminít. ⁴⁵ Nachunalitúm amá cristiano huanti aquit quiucxilha pus na chunatiyá ucxilhma lácu Quintlat huanti quimacaminít. ⁴⁶ Aquit taxkáket cminít uú nac caquilhtamacú laqui nacca-malacahuaniy cristianos y laqui huanti naquilipahuán niaj nac xalakacapucsua catitamáktekli nac caquilhtamacú. ⁴⁷ Amá cristiano huanti nakaxmata quintachuhuín pero *ni* natlahuay huantu antá climapeksiy, pus *ni* aquit cactimalaktzánkelh porque aquit *ni*tu caj cminít malaktzan-kenán nac caquilhtamacú, huata mejor caj cminít lakmaxtunún. ⁴⁸ Pero amá chixcú huanti *ni*tu qui-liucxilha y caj lakmakán huantu kaxmata quinta-chuhuín, pus xlá aya huí huantu nalimalacapucán porque huata huá quintapéksit huantu kaxmatnit ámaj malaktzankey acxni nalakchán amá ahuata

quilhtamacú lata naputzananicán xcuenta. ⁴⁹ Xlihuak huantu ccahuaninítan huak huá Quintlat chuná quilimapeksinít naccahuaniyán, porsos nítu cchuhuínama huantu caj quecstu quintalacapastacni. ⁵⁰ Aquit ccatziy pi xlihuak xlimapeksín Quintlat luu xlicana mastay tlan talacapastacni laqui tlan nakalhíyátit amá latámat huantu necxni laksputa, pus huá xlacata amá tachuhuín huantu aquit cuan huá quimacatzinínit Quintlat pi chuná nacuán.

13

Jesús catuchekey xtamakalhtahuakén

¹ Ahuata amá quilhtamacú xmakotaninama porque aya xlakchán xapaxcua taakspuntzalín, Jesús stalanca xcatziy pi aya xlakchanít hora lata lácu natapaqui y nac caquilhtamacú laqui nalakamparay Xtlat. Xlá luu xlicana xcapaxquinít huanti xcalacsacnit nac caquilhtamacú, y na luu ankalhiná capáxquilh y camaktáyalh hasta acxni nilh. ²⁻⁴ Pero huata xkahuasa Simón Iscariote xuanicán Judas, xlá aya xmalacpuhuanínit akska-huíní laqui namacamastay Jesús nac xmacán huanti xtasitziniy. Jesús stalanca xcatziy pi xlihuak xlitihueke chu xlimapeksín huantu xlá xkahlíy huak huá xmaxquinít Dios porque antá nac xpaxtún xminítanchá y chú antiyá nalakamparay antaní huilachá nac akapún. Pero luu atzinú xcamasiyuniputún pi luu xcapaxqui y, ahuatiyá amá catzisní acxni xlacán xtahuayamánalh Jesús huákaj táyalh, mactáctalh mactum clhákat huantu xmactahuacay y tampulaktáhui mactum toalla.

⁵ Acalistán májulh ch́uchut nac pektum actzu bandeja y tzúculh catúchekey xtamaikalhtahuakén y xcalituxacatilhay amá toalla huantu xtampulakui.

⁶ Acxn̄i xámaj tūchekey Pedro xlá n̄i lacásquilh y chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, ¿lácu ch́u la eé quitaxtuy, huix quimáikalhtahuakénacán y huata quilalacchekemanáhu?

⁷ Jesús chiné kálhtilh:

—Lanchú huix n̄i akataksa huantu ctlahuama, pero acalístán namín quilhtamacú acxn̄i huix luu naakataksa.

⁸ Pedro huanipá:

—Pus aquit lacatancs n̄i clacasquín naqintuchekeya porque n̄i quimin̄iniy huata huix naquiliscuja.

Jesús huanipá:

—Para n̄i lacasquina nactuchekeyán, huix n̄ilay catilitaxtu quintamáikalhtahuakén huant̄i luu xlicana quilipahuán.

⁹ —¡Oh, pues para chuná naquitaxtuy, huata n̄i caj xman caqintucheke, mejor na cacheke quimacn̄ín chu quiakxaka! —huánilh Pedro.

¹⁰ Huata xlá chiné kalhtipá:

—Huant̄i acu paxkonit, n̄i xajuerza tuncán napaxparay, huata caj xman talacasquín p̄i natuchakán, porque lata xlilanca nac xmacni luu macscarancu; huixin̄ín huak macuán lapátit masqui n̄i luu mimputumcán.

¹¹ Jesús luu stalanca xcatziy tícu xámaj macamastay pus huá chuná calihuánilh: “Huak macuán lapátit masqui n̄i mimputumcán.”

¹² Acxni catuchekekolh xdiscípulos Jesús mactahuacapá amá lhakat huantu xmatchahuacay, tahuilapá nac mesa y chiné cahuanilh:

—¿Pí akataksátit túcu luu xpalachata ccalituche-kenítan? ¹³ Huixinín huanátit pí aquit mimakalhtahuakenacán y mimpuchinacán. Luu xlicana huantu huixinín huanátit porque aquit mimpuchinacán. ¹⁴ Pues cumu aquit mimakalhtahuakenacán chu mimpuchinacán nipara tzinú lanca quimaklhcatzicán quecstu y hasta ccatucheke-
nitán huixinín huanti caj quintamakalhtahuakén, pus chú nachuná chú huixinín luu camininiyán nalaliscujapítit chatum achatum cumu lámpara la a calatuchekepítit. ¹⁵ Pues chuná aquit ccalimasiyuninitán huantu ctláhualh laqui nachuná huixinín natlahuayátit. ¹⁶ Xlicana lacatancs ccahuaniyán, pí nipara chatum caj tasacua nalacpuhuán pí atzinú xlá talipahu ni xachuná xpatrón; y nachuna litúm amá lacscujni huanti malenimacalh aktum luu xlacasquinca tachuhuín, ni nalacpuhuán pí atzinú xlá talipahu ni xachuná huanti maleninama. ¹⁷ Para huixinín akataksátit huantu aquit ctlahuanit y nalaktzaksayátit amá quilimapeksín luu xlicana lipaxúhu lapátit nahuán.

¹⁸ 'Ni miliputumcán calakchanán eé huantu aquit ccalitachuhuinamán, porque aquit stalanca ccatziy xaticu luu clacsacnit porque clakapasa huantu huí nac minacujcán chatum chatum, pero juerza amaj kantaxtuy nac quilatámat huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka antaní chiné huan: “Amá huanti lacxtum xquintahuayama amaj quimacamastay.” ¹⁹ Alisok ccalitachuhuinamán huantu amaj quiokspulay laqui acxni huak

nakantaxtukoy pues huixinín nacatziyátit pì quin-tachuhuín huak talulóktat huantu ccahuaninítan caj quimpalacata. ²⁰ Chù luu ccahuaniyán pì huantì ya tapaxuhuán namakamaklhtinán amá huantì aquit nacmacán laqui nalichuhuínán quin-tachuhuín, pus tamá cristiano xtachuná quixtaxtuy cumu lámpara aquit quimakamaklhtinama, y amá huantì aquit quimakamaklhtinán na luu chunatiyá quixtaxtuy cumu lámpara Quintlat makamaklhtinama huantì quimacaminít.

Jesús lichuhuínán pì Judas namacamastáy

(Mateo 26.20-25; Marcos 14.17-21; Lucas 22.21-23)

²¹ Acxni chuná huankolh, Jesús luu xlicana lipúhua nac xnacú caj xpalacata huantu xkantaxtuma, huata xlá luu lacatancs camalacaputuncuhuínilh xtamakalhtahuakén y chiné cahuanilh:

—Xlicana luu clipuhan caj xpalacata huantu ccahuanimán pì lata miliputumcán nataxtuyachá chatum huantì naquimacamastay.

²² Huata amakolh xtamakalhtahuakén cacs talacahuankolh porque xlacán nì xtacatziy xaticu luu xuanima. ²³ Y amá xtamakalhtahuakén Jesús huantu luu xpaxquiy luu lacxtum xpaxtuhui xtahuayama, ²⁴ huata Simón Pedro tzek tzúculh limacahuán xmacán laqui nakalhasquín xaticu luu xuanima. ²⁵ Y amá xtamakalhtahuakén tzinú sij lálalh antaní xuí y chiné kálhásquilh:

—Quimpuchinacán, ¿xaticu huix luu lichuhuinámpat?

²⁶ Jesús chiné kálhtilh:

—Para catziputuna pus caúcxilhti, aquit cámaj l̄ilupa tahuá actzu caxtilánchahu y huanti aquit nacmaxquiy pus huá amá huanti c̄lichuhuinama.

Xlá chuná tláhualh l̄ilupli tahuá actzu caxtilánchahu y huá máxquilh Judas Iscariote xkahuasa Simón. ²⁷ Acxni Judas maklhtínalh amá caxtilánchahu xlá hualh, y acxnicú akskahuiní tánulh nac xnacú, y Jesús chiné huánilh:

—Huantu huix pímpat makantaxtiya l̄alihúan catlahua.

²⁸ Pero xlihuak xamakapitzín apóstoles huanti xtamakuayamánalh nac mesa nitícu akátaksli lácu chuná l̄ihuánilh. ²⁹ Cumu tesorero xlimaxtucanit Judas, huá xcamaxquiy tumín, makapitzín talacpúhua pi max huá xuaniputún xlacata catamáhualh para túcu huantu namaclacasquincán nac paxcua osuchí para túcu nacataicán laklimaxkenín.

³⁰ Acxni Judas maklhtinankolh caxtilánchahu xlá l̄alihúan táxtulh, cumu aya catzísatá xuanit nitícu cátzilh xanícu luu alh.

Xasasti limapeksín

³¹ Acxni taxtukolh Judas, Jesús chiné çahuánilh xamakapitzín xtamakalhtahuakén:

—Lanchú aya lakchanit quilhtamacú acxni xlihuak cristianos nataucxilha amá lanca quilimakatlihueke huantu aquit Xatalacsacni Chixcú ckalhiy, Dios na ámaj masiyuy amá lanca xlimakatlihueke antá nac quilatámat. ³² Pus cumu aquit cmasiyuma xlimakatlihueke Dios, xlá na ámaj masiyuy huantu aquit ckalhiy quilimakatlihueke acxni nacpatínán, y luu niaj para makas la

xlá ámaj masiyuy. ³³ Koxutanín huixinín quincamanán, chú luu niaj makas ccaṭalamán. Huixinín naquilaputzayáhu pero niaj naquintilaucxilhui; nachuná chú ccahuaniyán cumu la ccahuanit xanapuxcún judíos, huixinín nilay catipítit antanícu aquit cama. ³⁴ Y cumu chú nacán nac akapún, huixinín stalanca catziyátit la aquit ccapaxquinián, pus huá eé ccalimaxquiyán xasasti quilimapeksín xlacata pí calapaxquítit chaṭum achatum xlihuak minacujcán chuná cumu la aquit ccapaxquinián. ³⁵ Para huixinín nalapaxquiyátit chuná cumu la ccahuaninián, xliputum cristianos natacatziy pí xlicana huixinín quintamaikalhtahuakén huantí quintastalanímanalh y quintalipahuán.

Jesús lichuhuínán xlacata Pedro nahuán pí ni lakapasa

(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34)

³⁶ —Quimpuchinacán, ¿nícú luu chipímpat? — kalhásquilh Pedro.

—Antanícu aquit cama huix nilay caquintistalani lanchú —kálhtilh Jesús.

³⁷ —Quimpuchinacán, ¿túcu chú xpalacata lanchú nilay clistalaníyán? Xlicana aquit aktum ccatziy masqui xacmacamástalh quilatámat caj mimpalacata —huampá Pedro.

³⁸ Y Jesús chiné huánilh:

—Pedro, ¿luu xlicana aktum catziya masqui xmacamasta milatámat caj quimpalacata? Pus chú luu xlicana cuaníyán pí huatiyá eé tzisní acxni niā tasay nahuán puyu huix

maktutu nahuana pi ni quilakapasa acxni nakalhasquincana.

14

Jesús litaxtuy cumu la tiji huantu lacchancán nac xpaxtún Dios

¹ Ni luu akatiyuj calatapátit y nipara calipúhualh minacujcán, calipahuántit Dios y nachuná caquilalipahuáhu aquit. ² Aquit lacatancs ccahuaniyán pi nac xchic Quintlat luu lhuhua huilakolh putáhuilh antanícu tlan tahuilacán; para nitu cahuá aquit lacatancs xacticahuanín. Pero luu lacatancs porque aquit nitu ccaakskahuimán, pus chú aquit cama laqui naccacxtlahuaniyán aktum putáhuilh antaní natahuilayátit. ³ Y acxni aya naccaxtlahuakoy aquit nacmimparay amaktum laqui chú naccalenán, pus antanícu aquit nactahuilay huixinín na antá natahuilayátit. ⁴ Huixinín aya catziyátit antanícu aquit camaj chan, xahuachí aya lakapasátit xatiji huantu lacchancán.

⁵ Huata Tomás chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, aquinín ni ccatziyáhu nícu huix pímpat chipina, ¿lácu chú naclicatziyáhu xatiji huantu lacchancán?

⁶ Jesús chiné kálhtilh:

—Aquit amá tiji, aquit talulótkat, y na aquit cmaštay latámat. Para tícu aquit quilipahuán pus huata xlá tlan nalakchán antaní huilachá Quintlat. ⁷ Acxni nia xquilalakapasáhu na ni luu xlakapasátit Quintlat, pero cumu huixinín quilalapakapasáhu aquit clacpuhuán pi luu lacatancs lakapasátit chú porque ankalhiná ucxilhpátit.

8 —Quimpuchinacán, pus canacaj Mintlat Dios caquilamalakapasníhu —huánilh Felipe.

Huanti lakapasa Jesús na lakapasa Dios lácu xlá

⁹ Jesús kálhtilh:

—Felipe, makasá quilhtamacú lata ccatalamán. ¿Tu luu ni naj quilakapasa? Huanti aquit quiucxilha pus na huatiyá ucxilhma lácu Quintlat, ¿túcu chinchú xlacata quilihuaniya caccamalakapasnín Quintlat? ¹⁰ ¿Lácu pi ni luu canajlaya xlacata pi aquit lacxtum ctalama Quintlat, y nachuná xlá antá lama nac quilatámat? Lata túcu aquit ccalimapeksiyán ni caj quecstu quintapuhuán masqui chuná cuan, pus huata huá xlá lama nac quilatámat y quimaclacasquima laqui nactlahuay xtasjújut. ¹¹ Pus cana caj cacanajlátit pi aquit lacxtum ctalama Quintlat y xlá na antá lama nac quilatámat, xahuachí para luu nilay caj quintachuhuín licanaajlayátit, pus siquiera huá calicanaajlátit amá laclanca tascújut huantu aquit ccatlahuanit nac milacatincán. ¹² Xlicana ccahuaniyán pi huanti naquilipahuán amá chixcú xlá na nacatlahuay laclanca tascújut huantu aquit ctlahuay, y hasta atzinú xlá tlak laclanca licácnit tascújut nacatlahuay porque aquit cama antaní huilachá Quintlat. ¹³ Lata túcu huixinín nasquiniyátit Quintlat nac quintacuhuini aquit naccamakchuhuinanachán laqui chuná nalitasiyuy xlimakatlihueke Dios caj quimpalacata. ¹⁴ Aquit luu ccalimakatzankeyán xlacata casquinítit Dios huantu huixinín mac-lacasquimpátit y lachá túcu nasquiniyátit nac quintacuhuini aquit naccamaxquiyán.

Jesús malacnuy pi namacamín Espíritu Santo

15 'Para huixinín xlicana quilapaxquiyáhu camakantaxtítit nac milatamaťcán huantu lanchú ccalimapeksinítán. 16 Acxni aquit naclakchán Quintlat nacuaníy laquí xlá nacamacaminíyán çatum huanti nacamaktayayán y nacamaxquiyán licamama y xlá ankalhíná nacatalatamayán. 17 Pus huá amá Espíritu Santo huanti nacamaakataksnikoyán xtalacapastacni Dios. Amaťolh cristianos huanti ni talakapasa Dios y huanti ni takalhiy xtapuhuán, xlacán nilay tamaklhtinán nac xlatamaťcán porque ni talakapasa y nia taucxilha laclanca xtascújut. Huixinín aya lakapasátit porque lanchú xlá aya catedralmán, pero namín quilhtamacú acxni luu natamaxteka nac minacujcán canecxni cahúa quilhtamacú.

18 'Aquit necxni luu cacticaakxtekmakán nac caquilhtamacú, huata nacmimparay laquí ankalhín naccatalatamayán. 19 Níaj makas quilhtamacú amaťolh cristianos huanti uú xala caquilhtamacú níaj caquintitaúcxilhli porque cámaj niy, pero huixinín naquilaucxilhparayáhu porque nackalhiparay latámat; y cumu aquit clámaj nahuán xastacná huixinín na nakalhiparayátit latámat acxni naniyátit. 20 Acxnitiyá chú amá quilhtamacú nacatziyátit pi aquit lacxtum ctalama Quintlat, y huixinín nachuná lacxtum quilatalamanáhu y aquit catedralmán huixinín. 21 Amá cristiano huanti xlicana quimpaxquiy xlá laktzaksay nac xlatámat huantu aquit climapeksinán, y huanti aquit quimpaxquiy, Quintlat na luu napaxquiy y nachuná aquit, xahuachí aquit nacmacatziníy

xnacú pì luu xlicana ctalama nac xlatám̄at.

²² Y chatumlitúm xtamakalhtahuakén huanti na xuanicán Judas pero nì huá Iscariote, xlá chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, ¿túcu xpalacata lihuana pì aquinín luu naquilamasiyuniyáhu pì quilatalamanáhu? ¿Lácu pì nì huata huá caticatasiyuni xlihuak cristianos?

²³ Jesús kálhtilh:

—Aquit cámaj catusiyuniy xlihuak amakolh cristianos huanti quintapaxqui, y huanti xlicana luu quintapaxqui xlacán natalaktzaksay natatlahuay huantu aquit ccalimapeksiy, Quintlat na luu nacapaxqui, pus aquit chu Quintlat lacxtum nacmináhu catalatamayáhu nac xlatamacán. ²⁴ Amakolh cristianos huanti nì quintapaxqui pus xlacán nì catitatláhuah huantu aquit ccalimapeksiy, porque umá tachuhuín huantu huixinín lanchú kaxpatpátit nì caj quecstu quilá, pus huata huá xtachuhuín Quintlat huanti quimacaminít.

²⁵ 'Xlimakuacú pì cticalamán huá chuná ccalihuanimán eé tachuhuín. ²⁶ Y amá quilhtamacú acxnì aquit aya canit nahuán, Quintlat namacamín Espíritu Santo laqui xlá nacamakṭayayán y nacamaxquiyan licamama; pero nì caj xmanhuá, porque xlá na luu lihuana nacamalacapastacayan xlihuak quintapéksit huantu ccamaxquinítán uú nac caquilhtamacú, xahuachí luhua huantu nacamakataksniyan huantu huixinín nì akataksátit lanchú.

²⁷ 'Aquit aya cama pero luu aktum tapaxuhuán ccatamakxtekán quintachuhuín porque xlicana

huá maṣṭay tacácsuat; umá lanca tapaxuhuán xahuá tacácsuat huantu aquit ccamaxquiyán ni xtachuná cumu la tu tamastay cristianos huanti uú xala caquilhtamacú, pus huá xpalacata hui-xinín ni capecuántit y ni calipuhuántit. ²⁸ Hui-xinín aya kaxpatnitátit huantu ccahuanín pi aquit camajá camakxtekán pero na catziyátit pi nac-mimparay laqui acxtum naccatalatamayán; para luu xlicána xquilapaxquihu aya xtilipaxuhuátit pi cama antaní huilachá Quintlat porque chuná xtapaxuhuán y xlá atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná aquit. ²⁹ Alisok aquit ccahuanimán huantu naquiofspulay laqui acxni chuná nakan-taxtuy latiyá naquilalipahuanáhu.

³⁰ 'Huá chuná ccalihuanimán porque niaj lay makas cacticatachuhuínán cumu aya talacatzuhuíma quilhtamacú acxni akskahuíní huanti uú luu mapeksinán nac caquilhtamacú xcátzit ámaj quilikamanán, masqui chuná chú, xlá nitu kalhij litlihueke laqui tlan naquimakatlajay huantu aquit quilacata.

³¹ Pero juerza chuná nakantaxtuy huantu quilimacaminanit laqui xlihuak cristianos huanti uú xala caquilhtamacú natacatziy pi xlicána aquit cpaxquiy Quintlat y huak ckalhakaxmatma huantu xlá quintilimapéksilh.

Acalistán Jesús calimapéksilh xtamakalhtahuakén:

—Lalihuán catayátit y cahuá.

15

Jesús litaxtuy cumu la pukalhtum tachanán xla uva

¹ Acalistán Jesús tzucupaj camakalhchuhuiniy y chiné cahuanilh:

—Aquit clitaxtuy cumu la pukalhtum xaquihui uvas, y chinchú Quintlat litaxtuy cumu la amá huanti chanit y maktakalha amá tachanán. ² Y xlihuak huanti takaxmatnit quintachuhuín ccalimaxtuy cumu la quimakxpín. Quintlat cactiy quimakxpín huantu ni tahuacay xtahuácat, pero amá huantu tahuacay xtahuácat luu paxuhuay cacuchiy y makaniy xlihuak huantu malankaputún laqui atzinú luu lhuhua natahuacay xtahuácat. ³ Huixinín xtachuná litaxtuyátit cumu la quimakxpín huantu tahuacay xtahuácat, y huá calicuchicanítatit quintachuhuín huantu aya kaxpatnitátit. ⁴ Cumu la huixinín catziyátit pi kantum xmakxpín akatum tachanán nilay tahuacay xtahuácat para ni antá quilhtayá nac xachalanca xaquihui, pus nachuná chú huixinín nilay catikalhítit mintahuacacán para ni ankalhiná quilalipahuanáhu, pus huá xpalacata ccalihuaniyán ankalhiná lacxtum caquilatalatamáhu cumu la aquit ankalhiná ccatalamán.

⁵ 'Aquit amá pukalhtum xaquihui uva y huixinín quimakxpín huanti luu lacxtum quintalama aquit. Huanti luu xlicana quilipahuán y lacxtum quintalama aquit na antá lacxtum ctalama y luu lhuhua natahuacay xtahuácat, porque para ni aquit naquilalipahuanáhu huixinín nilay túcu tlahuayátit mecstucán. ⁶ Huanti naquilakmakán y ni naquilipahuán xlacata lacxtum naquintalatamay, chuná xlá amaj quitaxtuniy cumu la tlahuacán kantum xmakxpín tachanán acxni niaj tahuacay

xtahuácat y sc̄aca, xlá makxp̄icacán y map̄ucán nac lhcúyat laqūi nalhcuy.

7 'Para huixinín luu akst̄itum naquilalipahua-náhu y n̄i napatzankayátit amá quintapéksit huant̄u aya ccalim̄akalhchuhuinínitán, pus acxni chú huixinín para túcu nasquiniyátit Dios xlá huak nacamaxquiyán. 8 Amá chixcú huant̄i luu xlicana litaxtuputún cumu la quintam̄akalhtahuakén y ankalh̄iná naquistalan̄i, xlá luu lhuhua nakalhiy xtahuácat y Quintlat luu lipaxuhuy caj quilacata. 9 Aquit luu xlicana ccapaxquiyán nachuná cumu la Quintlat quim-paxquiy, pus huixinín na ankalh̄iná calapaxquipítit chuná cumu la aquit ccamasiyunínitán quintapáxquit. 10 Para huixinín namakantaxtiyátit quintapéksit nac milatam̄acán pus chuná huixinín nalimasiyuyátit p̄i xlicana quilapaxquiyáhu, nachuná acxni aquit ckalhakaxmata xtapéksit Quintlat chuná aquit climasiyuy p̄i xlicana cpaxquiy.

11 'Huá chuná aquit ccalihuanimán laqūi nacamacamajniyán minacujcán y lacxtum naquila-tapaxuhuyáhu y luu lanca tapaxuhuan nakalhiyátit. 12 Huá umá quintapéksit huant̄u aquit clacasquín namakantaxtiyátit nac milatam̄acán, xlacata p̄i calapaxquipítit chatum achatum chuná cumu la huixinín catziyátit p̄i aquit ccapaxquinián. 13 Para chatum chixcú kalhiy xamigo y masiyniputún p̄i luu xlicana paxquiy xlá hasta namacamastay xlatámat laqūi tlan nalakmaxtuy, 14 pus chuná aquit ccalimaxtuyán cumu la quiamigos huant̄i luu ccapaxquiy para hui-

xinín namakantaxtiyátit quilimapeksín. ¹⁵ Ch́ aquit niaj necxni cacticalimáxtún cumu la quin-tasaçuán porque chatum tasacua ni catziy túcu anú amaj tlahuay xpatrón porque ni huaniy hu-ata xlá caj mapeksicán huantu natlahuay. Huata mejor huixinín ccalimáxtuyán cumu la quiami-gos porque aquit huak ccahuaninítán huantu Quintlat quintilimapéksilh. ¹⁶ Huixinín ni man quilalacsacnitáhu aquit, huata aquit ccalacsac-nitán laqui luu luhua nakalhiyátit mintahua-catcán huantu ankalhiná nalilatapayátit nac mila-tamatcán, y laqui chuná acxni huixinín para túcu nasquiniyátit nac quintacuhuiní huantu macla-casquimpátit, Quintlat xlá huak nacamaxquiyán. ¹⁷ Pus huá eé quilimapeksín huantu aquit camax-quiyán xlacata pi ankalhiná calapaxquítit calala-kalhamántit.

*Cristianos xala caquilhtamacú tasitzimacán
Jesús xahua xdiscípulos*

¹⁸ 'Para luhua cristianos huanti uú xala caquilhtamacú xlicana luu nacasitzimakanán pus huixinín na calacapastáctit pi aquit pulh quintalakmakanit y quintasitzínilh. ¹⁹ Huá chuná nacalitlahuacanátit porque huixinín ni antá uú tapeksiyátit nac caquilhtamacú porque aquit aya ccalacsacxtunitán nac xlakstipanacán; pero para huixinín nachuná xlicatzítit y nachuná xcamacastalátit xtlahuátit huantu xlacán tatlahuay huanti uú xala caquilhtamacú, xlihuak cristianos xcapaxquín cumu na catatapeksiyátit. ²⁰ Caj luu lihuana calacapastáctit amá tachuhuín huantu aquit ccahuaninítán xlacata pi: "Ni para

chatum caj tasacua nalacpahuán pi atzinú xlá talipahu ni xachuná xpatrón.” Eé huamputún pi para aquit Mimpuchinacán luu quisitzinicán y hasta quimputzastalacanit, pus nachuná chú huixinín huanti quilalipahuanáhu juerza nacasitzinicanátit y nacaputzastalacanátit. Pero nachuna litúm cumu luu lhuhua cristianos takalhaxmatnit quintachuhún pus nachuná luu lhuhua huanti nacakaxmatniyán mintachu-huincán huantu huixinín nahuanátit. ²¹ Huá xpalacata chuná lixcájnit nicaliñlahuacanátit porque catzicán pi quilalipahuanáhu, xahuachí amakolh cristianos xlacán ni talakapasa huanti quimacaminít.

²² Para aquit ni xactímilh camakalhchuhuiníy cristianos uú nac caquilhtamacú xlacata pi lixcájnit huantu xlacán takalhíy xtapuhuancán xlacán max ahuayu ni lenkoy cahuá cuenta porque ni tacatziy. Pero cumu aquit ccahuaninít huantu nitlán tlatluay, niaj lay ti nahuán pi ni xcatziy acxni namaxokonicán. ²³ Amakolh cristianos huanti aquit quintasitzimakán, nachuná tasitzimakán Quintlat huanti quimacaminít. ²⁴ Para aquit ni xacticalimalacahuánilh amá laclanca licácnit tascújut huantu nipara chatum chixcú tlan catluay, max ahuayu nitú lenkoy cahuá xcuentajcán porque ni quintalipahuán; pero masqui aquit aya ccalimalacahuánilh lhuhua laclanca licácnit tascújut xlacán luu lhuhua takalhíy xtalakalhincán porque chunacú quintasitzimakán y na tasitzimakán Quintlat. ²⁵ Xlacán nipara tzinú tacatziy para huá juerza tamakantaxtimánalh amá tachuhún huantu

titalichuhuínalh profetas caj quimpalacata y huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka huantu xlacán takalhiy. Pus lacatum chiné huan: “Xlacán quintasitzimákalh masqui ni xlílat para chuná ni xquintitaucxilhpútulh.”

²⁶ 'Pero niaj makas quilhtamacú tzankay acxni nacmacaminachá nac xpaxtún Quintlat amá Espíritu Santo huanti nacamaktayayán y nacamaxquiyan lícamama. Huá xlá nacamaxquiyan xatanes talacapastacni, xahuachí xlá huá nalichuhuínán huantu aquit quimpalacata.

²⁷ Huixinín na naquilalichuhuínánahu nac xlatatincán xlihuak cristianos porque huixinín ankalhiná quilatalatapulinítahu hasta lata aquit ctimatzúquilh quintascújut.

16

¹ 'Huá xpalacata chuná aquit ccalihuanimán laqui huixinín ni nalipuhuanátit acxni chuná nacaakspulayán. ² Pus huixinín nacatamacxtucanátit nac xpusiculancán judíos, y hasta nachán quilhtamacú acxni nacamaknicanátit caj quimpalacata, xahuachí amá huanti nacamakniyan xlá hasta nalacpuhuán pi chuná tlhuanima aktum litlán Dios. ³ Huá chuná xlacán nacalitlahuayan porque ni talakapasa Quintlaticán Dios y nipara aquit quintalakapasa para çana aquit Xkahuasa. ⁴ Pus huá chuná ccalihuanimán laqui acxni nalakchán quilhtamacú acxni chuná nakantaxtuy huixinín na nalacapastacátit pi aquit alisok aya ccamacatzininitán lanchú.

*Xtascújut Espíritu Santo huantu tlahuay nac
cquilatamatcán*

'Xapulh aquit n̄it̄u ccahuanín porque lacxtum xaccatalamán y aquit man xaccamaktakalmán. ⁵ Pero lanchú juerza ccahuanimán porque aya lakchan̄it̄ quilhtamacú acxn̄i aquit camapá antaní huilachá Quintlat huanti quimacamin̄it̄ laqūi n̄a antá lacxtum nactahuilayachá. Pero n̄ipara chatum xquinkalhásquilh la huixinín nícu luu cama, ⁶ porque nac minacujcán luu xlicana lili-puhuampátit caj xpalacata huantu aquit lanchú ccahuanín. ⁷ Luu xlicana lacatancs ccahuaniyán p̄i para aquit n̄i nacán nac akapún, necxnicú caticalakmín amá Espíritu Santo huanti nacamak-tayayán y nacamauxcaniyán nac milatamatcán, pus huá ccalihuaniyán p̄i luu xlasquinca aquit nacán laqūi naccamacamin̄iyán huanti nacamak-tayayán. ⁸ Acxn̄i xlá namín nac caquilhtamacú y namatzuquiy xtascújut nac milatamatcán, xlá luu lacatancs nacamakataksniy cristianos huanti nichuná talacpuhuán p̄i xlicana huak tamaklakalhinan̄it̄, y n̄a nacamaçatzin̄iy lácu lacasquín Dios akst̄itum natalatamay xcamanán, y nachuna lit̄úm xlá nacamaçatzin̄iy lata lácu Dios ámaj camaxokoniy xpalacata xcuentajcán xlihuak cristianos. ⁹ Antá ámaj talitasiyuy tícu luu ámaj talak-tzankay xpalacata xtalakalhín porque n̄i quintalipahuán aquit, ¹⁰ y nachuna lit̄úm xlá ámaj camasiyuniy cristianos lácu Dios tlán camaktayay xlihuak huanti akst̄itum talatamaputún nac xlacatín porque aquit antiyá clakama y huixinín niaj caquintilaucxilhui. ¹¹ Xlá n̄a nacamaçatzin̄iy

cristianos huanti akatiyuj talilay xpalacata xtalakalhincán pi niaj xlixokonutcán porque amá akskahuiní huanti mapeksinán uú nac caquilhtamacú aya laclhcahuilicanit huak lata tu namaxokonicán.

¹² 'Luu lhuhuacú huí huantu aquit ccalitachuhuinamputunán, pero huixinín ni huak catiakatakskótit lanchú. ¹³ Huata lanchú ni naj cacticahuanín, mejor xatlán cakalhítit hasta acxni namín Espíritu Santo huanti kalhiy huak xatancs talacapistacni huantu huixinín catziputunátit. Xlá ni catichuhuinálh huantu caj sacstu xlacata, pus huata xlá huá nahuán huantu kaxmatnit nac xpaxtún Quintlaticán Dios, xahuachí xlá nacamaçatziñiyán makapitzín huantu nalay acalistán nac caquilhtamacú. ¹⁴ Huá umá Espíritu Santo nacamaçatziñiyán lácu aquit naquilacacñinaniyáhu porque luu caj xmanhuá huantu quintalacapistacni nacamaakataksnikoyán. ¹⁵ Lata tu kalhiy xlitlihueke chu xtalacapistacni Quintlat huak quimaxquinit, y luu lacxtum ckalhiyáhu quintalacapistacnicán, pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi amá Espíritu Santo caj luu xman quintalacapistacni aquit camaj maxquiy laqui huixinín nacamaakataksnikoyán.

¹⁶ 'Niaj luu makas quilhtamacú aquit aya canittá nahuán y huixinín niaj caquintilaucxilhui, pero ni limakas litúm quilhtamacú y amaktum naquilaucxilhparayáhu.

Amá xtalipuhuancán luu aktum tapaxuhuán naquixtuy

17 Amakolh xdiscípulos ñi taakátaksli xtachuhuin, y sacstucán tzúculh talakalhasquín:

—¿Lácu la eé tu luu quincahuaniputunán? Huan pi caj xamaktum niaj catiucxílhui, y ñi limakas chú mat naucxilhparayáhu porque xlá mat naán antaní huilachá Quintlaticán Dios. 18 ¿Túcu luu huaniputún, huan pi caj puntzú niaj catiucxílhui? Pus aquinín ñipara tzinú cakataksáhu huantu xlá quincalitchuhuinamán.

19 Jesús tuncán cátzilh pi huintú xtakalhasquimputún porque xlacán ñi xtaakataksmánalh huantu xlá xcalitchuhuinama, pus huá chiné calihuánilh:

—Aquit aya ccahuanín pi niaj makas quilhtamacú niaj caquintilaucxílhui, pero chú ñi limakas litúm naquilaucxilhparayáhu. ¿Lácu pi huá umá huixinín catziputunátit lácu luu naquitaxtuy? 20 Luu xlicana ccahuaniyán pi huixinín luu natasayátit y nalipuhuanátit, pero xamakapitzín huanti ñi quintalipahuán xlacán natalipaxuhuay huantu aquit amaj quiokspulay. Pero masqui huixinín luu snun lipuhuampátit nahuán, acxni chú naquilaucxilhparayáhu, amá mintalipuhuancán luu aktum tapaxuhuán naquitaxtuy. 21 Chatum puscat luu xlicana lipuhuán acxni amaj malakatuncuhuinán porque xlá stalanca catziy pi aya lakchanit quilhtamacú lata natzucuy mapatiniy amá xtacatzanájuat; pero chú acalistan acxni nalacachinkoy amá actzu cskata amá puscat napatzankakoy amá xtacatzanájuat huantu lan mapatínilh, caj lata xtapaxuhuán porque xlá aya huí actzu xkahuasa nac caquilhtamacú. 22 Pus nachuná

chú huixinín lan nalipuhuanátit lanchú, pero aquit naccatasiyuniparayán amaktum, chu amá minacujcán nakalhíy aktum tapaxuhuán, y amá mintapaxuhuancán níticu lay caticamalactlahuín.

²³ Acxni nalakchán amá quilhtamacú, huixinín niaj tu caquintilakalhasquíhu cumu lanchú quilakalhasquimanáhu uú lihuán ccatalamán, pero xlicana ccahuaníyán pi Quintlat huak nacamaxquiyán lata túcu huixinín nasquiniyátit nac quintacuhuini. ²⁴ Hasta chú huixinín nítu a squiniyátit Quintlat nac quintacuhuini, pus aquit ccahuaníyán pi casquínítit huantu maclacasquimpátit, xlicana pi namaklhtinanátit laqui chuná huixinín atzinú lan nalipaxuhuayátit pi quilalipahunáhu.

Jesús makatlajakonit huantu malaktzankenán nac caquilhtamacú

²⁵ Aquit ni ccatziy para huixinín huak akatakspátit huantu ccahuanimán, porque ni huak ccamalacaputuncuhuimán, huata caj catuhúa ccatamalacastucnimán y chuná ni luu pála akataksátit; pero namín quilhtamacú acxni niaj luu xlicasquinca chuná cacticalitachuhuínán porque aquit luu lacatancs naccalítachuhuinanán huantu xlá luu xlakstu Quintlat. ²⁶ Amá quilhtamacú acxni huixinín para túcu nasquiniyátit Quintlat nac quintacuhuini xlá nacamaxquiyán, y ni xlicasquinca para aquit luu naclimakatzankey caj huantu milacatacán porque xlá huak calakapasa huanti aquit quintalipahuán. ²⁷ Quintlaticán luu capaxquiyán porque huixinín na quilapaxquiyáhu aquit, xahuachí cumu huixinín canajlanítatit pi

aquit cminítanchá nac xpaxtún. ²⁸ Aquit antá ctacaxnítanchá nac akapún laquì nacmín latamay uu nac caquilhtamacú, pero chú cámaj makxteka eé caquilhtamacú laquì naclakamparay antaní huilachá Quintlat.

²⁹ Xdiscípulos chiné tahuánilh:

—Chú xlá luu lacatancs quilatachuhuinama-náhu, y nìpara caj túcu tamalacastúcpat mintachu-huín huantú luu nìlay naliakatakscán. ³⁰ Lanchú aya ccatzimanáhu pì lata túcu huix huak catziya y nì xajuerza para tícu nalikalhtzaksayán para túcu nakalhasquimputunán chicá para túcu nì catziya. Pus hasta huá chú luu lacatancs clitalulokáhu clicanajlayáhu pì xlicana huix antá tanítampi nac xpaxtún Dios.

³¹ Jesús cakálhtilh:

—¿Pus luu xlicana chinchú hasta acu canajla-yátit? ³² Aquit lacatancs ccahuaniyán pì lakchama quilhtamacú y lanchujá aya lakchanit hora acxni huixinín huak naquilatlamakanáhu, chatum chatum nachipay xtiji y natzalayátit xlicana hasta quecstu naquilamakstekáhu; pero nì luu quecstu cactitamáxtekli porque Quintlat ankalhiná lama nac quilatámat. ³³ Huá xpalacata chuná ccalitakalhchuhuinamán laquì acxni luu akatiyuj nálayátit caj xlacata huantú naquiofspulay, huixinín tlan namaklhtinanátit lanca tacácsuat y licamama caj xlacata cumu lacxtum quilatatalacastucnítáhu. Uú nac caquilhtamacú nì tzanká tì nacmapatiniyán nacaputzaniyán taaklhúhuít, pero huixinín cakalhítit licamama porque aquit aya clactlahuanit xlitlihueke huantì mapeksinán nac caquilhtamacú.

17

Jesús huan̄iy Dios cacamaktákalhli huant̄i talipahuán

¹ Acxni chuná catachuhuinankolh xdiscípulos, Jesús lácalth nac akapún y chiné kalhtahuakánilh Dios:

—Papá Dios, aquit minkahuasa, aya lakchanit lanchú quilhtamacú acxni aquit nacpatínán, pus huata mejor lanchú cacamasiyuni xlihuak cristianos pi aquit na ckalhiy lanca quilhtihueke, laqui chuná huak natalakachixcuhuiyán caj quimpalacata.

² Porque xlicana huix quimaxquinita limapeksín y litihueke laqui naccamaxquiy amá xasasti latámat huantu necxni laksputa xlihuak huant̄i huix calacsacnita laqui naquintalipahuán.

³ Pero para huintí lacasquín nakalhiy amá latámat huantu necxni laksputa luu xlicana xlasquinca pi pulh nalakapasán y nacanajlay pi caj xman mecstu huix Dios huant̄i lápat niti achatum, y nachuna litúm naquilakapasa y nacanajlay pi aquit amá Jesucristo huant̄i huix macatanita.

⁴ Aquit aya cmasiyunit nac xlatatincán cristianos amá lanca litihueke huantu huix kalhiya porque aquit aya cmakantaxtikonit amá quinta-scújut huantu huix quintilakmacata naclahuay.

⁵ Pus lanchú caquimaxquipara antá nac mipaxtún amá lanca litihueke huantu aquit xacalhiy acxni antá xactalamachán hasta lata niā xmalacatzuquiyáhu tuncán caquilhtamacú.

⁶ Aquit ccamacatzininit umakolh mincamanán huak lata lácu huix kalhiya mintalacapastacni;

xlacán aya xtalaktzankatayanit uú nac caquilhtamacú pero huix calacsacxtu y calakmaxtu, huix chú quimacamaxqui laqui nacmaktakalhniyán, y cumu huix luu xpuchinacán xlacán takalhakaxmatnit mintapéksit. ⁷ Xlacán aya tacatziy pi xlihuak quililtihueke chu quintalacapastacni antá minitanchá nac akapún antaní huix huilapi. ⁸ Aquit lihuana ccamasiyuninit amá mintapéksit huantu huix quimaxquinita, xlacán luu aktum tapaxuhúan tamaklhtinanit, xahuachí xlacán luu tacanajlanit pi aquit cminitanchá antaní huix huilapi y huix quimacatanita.

⁹ Aquit luu xlicana climakatzankeyán xlacata pi cacamaktaya huanti quintalipahuán; aquit ni huá climakatzankemán amakolh cristianos xala uú caquilhtamacú huanti ni talakpaliputún laclixcájnít xtalacapastacnicán, huata huá ccalimakatzankeyán xpalacatacán huanti huix quintimaxqui laqui naccalakmaxtuy porque huix xpuchinacán.

¹⁰ Xlacán luu quintalipahuán porque huix quimaxquinita laqui naccamapeksiy, porque lata túcu huix mapeksiya aquit nachuná tlan cmapeksiy, y chuná stalanca tasiyuy pi aquinín acxtum mapeksinanáhu.

¹¹ Aquit niaj makas cactilatámalh uú nac caquilhtamacú porque clakamachán antaní huix huilapi, pero huatunín antacú uú natatamaxteka nac caquilhtamacú. Papá Dios huix ankalhiná tlan kalhiya mintapuhúan, aquit xlihuak quinacú climakatzankeyán xlacata huix cacamaktakalhti y cacamauxcani umakolh cristianos huanti huix quimaxquinita laqui luu lakxtum catalachá nac xtapaxquitcán cumu

lámpara chatumá catahuanchá xtachuná cumu la huix chu aquit luu lakxtum lamánáhu porque luu lapaxquiyáhu. ¹² Acxni aquit lacxtum xaccatalama uú nac caquilhtamacú umakolh mincamanán huanti huix quimaçuentajlinita, aquit lihuana ccamaktákalhli y nipara chatum laktzánkahl, caj xmanhuá laktzánkahl amá huanti aya xlilaktzánkahl xuanit laqui chuná likantáxtulh huantu makán titalichuhuinalh profetas y chuná tatzoknit nac likalhtahuaka.

¹³ 'Lanchú aquit aya camachá antaní huix huilapi, pero huá xpalacata chuná clihuanimán lihuán clamajcú uú nac caquilhtamacú laqui xlacán natakaxmata y lacxtum naquintatapa-xuhuay amá lanca tapaxuhuán huantu aquit ckalhiy. ¹⁴ Aquit ccalitachuhuinanit mintachuhuín, xlacán luu ya tapaxuhuán takaxmatnit, huá xpalacata calisitzinicán uú nac caquilhtamacú porque xlacán niaj antá uú tatapeksiy xtachuná cumu la aquit na ni uú xalac caquilhtamacú. ¹⁵ Aquit ni cuanimán para cacatamacxtu uú nac caquilhtamacú, huata caj xman clacasquín cacamaktákalhti y cacamaktaya laqui ni nacamakatlajay akskahuini y ni nacamatlahuiy talakalhin. ¹⁶ Cumu la aquit nichuná ckalhiy quintalacapas-tacni cumu la takalhiy huanti uú xala caquilhtamacú, pus xlacán na niaj chuná takalhiy xtalacapastacnicán. ¹⁷ Cacamasiyuni lácu akstitum natalén xtalacapastacnicán nac milacatin, porque caj xmanhuá mintachuhuín tlan nacalimasiyuniya xanicuma tlan tiji porque mintachuhuín xlicana talulóktat. ¹⁸ Chuná cumu la huix quima-

catanita uú nac caquilhtamacú nac xlakstipán cristianos huanti ni talakapasán, nachuná chú aquit ccamacán nac xlakstipancán amakolh cristianos huanti ni talakapasán. ¹⁹ Y caj xpalacatacán masqui aquit cmaxquinitán quilatámat laqui nachuná xlacán maktum pi natamacamaxquiyán xlatamácán laqui luu milá nahuán, porque xlacán aya talakapasa huantu xlicana xatlán mintalacapastacni.

²⁰ 'Nachunalitúm climakatzankeyán xlihuak amakolh cristianos huanti ni naj quintalipahuán, pero huanti naquintalipahuancú acxni natakaxmata xtachuhuincán huanti naquintaliakchuhuinán. ²¹ Papá Dios, aquit climakatzankeyán xpalacata xlihuak cristianos huanti aquit naquintalipahuán laqui luu lakxtum catalachá nac xtapaxquitcán, cumu lámpara chatumá catahuanchá nachuná cumu la huix chú aquit luu lakxtum lamanáhu porque luu lapaxquiyáhu. Xlicana luu cacamalakxtumichá amá tapaxquit, laqui amakolh cristianos huanti xalaktzankán talamána nac caquilhtamacú nataucxilha huantu aquit ctlahuanit nac xlatamácán, y laqui chuná natacatziy pi xlicana huix quimacatanita. ²² Aquit aya luu lacatancs cahuaninit lata lácu huí xatlán talacapastacni huantu huix chú aquit kalhiyáhu, laqui chuná xlacán luu lakxtum natalatamay y natalapaxquiy cumu la aquinín lakxtum lamanáhu. ²³ Xlicana aquinín ankalhiná luu lacxtum catziyáhu, aquit nachuná ccatalamaj nahuán para xlacán luu lakxtum nacatlahuay tapaxquit, y amakolh cristianos huanti xalaktzankán talamána nac

caquilhtamacú, acxni xlacán nataucxilha huantu aquit ctlahuanit nac xlatamatcán acxnicú xlacán natacatziy pi xlicana huix quimacatanita, y na natacatziy pi xlicana huix luu capaxquiya nachuná cumu la aquit quimpaxquiya.

²⁴ 'Huá umakolh mincamanán huanti huix quimacamaxquinita laqui xlacán naquintalipa-huán, pus aquit clacasquín pi antaní aquit cámaj tahuilay nac quimpumapeksín, na antá xlacán lacxtum xquintatatahuilachá laqui nataucxilha amá lanca quililtihueke huantu aquit nackalhi-paray; huá xpalacata huix quilimaxqui cumu luu xlicana quimpaxquiya, na ankalhiná quimpaxquinita hasta lata nia xmalacatzuquiyáhu caquilhtamacú. ²⁵ Papá, xlicana huix luu tlan catziya, pero amakolh cristianos huanti xalak-tzankán talamána uú nac caquilhtamacú xlacán ni talakapasán, pero aquit xlá clakapasán y umakolh quidiscipulos xlacán aya tacatziy pi huix quimacatanita. ²⁶ Aquit aya ccamasiyuninít huantu luu xalacuan mintalacapastacni, y aquit chunacú nacticamasiyuniy huantu huix lakatiya, laqui amá lanca tapaxquit huantu aquinín kalhi-yáhu nachuná xlacán natakalhiy, y laqui aquit tlan nactahuilay nac xnacujcán.

18

Tachín lencán Jesús

(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53)

¹ Acxni chuná huankolh eé tachuhuín, Jesús catatáxtulh xdiscipulos y táalh aliquilhtutu puxka huanicán Cedrón. Antá lacatzú xuí

aktum púcxutu y antá lan xchancanit quihui, huata antá xlá catatanuchá. ² Judas huanti xámaj macamastay Jesús xlá na xlakapasnán nac amá púcxutu cumu Jesús maklhuhua antá xcatatamacxtuminít xdiscípulos. ³ Caj lipuntzú Judas putum catáchilh tropa xahua policías huanti xtamalakachanít xanapuxcun cura chu fariseos, amakolh tropa huak xtalén xmachitajcán chú xlamparajcán huantu xtalimakskoán. ⁴ Y cumu Jesús aya xcatziy huantu xlá xámaj akspulay, acxni xlacán nia xtalakchán alh calakapaxtoka y chiné cakalhásquilh:

—¿Tícu putzayátit?

⁵ Xlacán takalhtinalh:

—¡Cputzamanáhu Jesús xalac Nazaret!

Jesús cahuanilh:

—Aquit tamá chixcú huanti huixinín putzapátit.

⁶ Acxni Jesús cahuanilh: “Aquit tamá chixcú huanti huixinín putzapátit”, xlacán tzinú tam-puniaj táalh y tatamachá nac catiyatni. Y amá Judas huanti xliakskahuinima Jesús xlá na antá xmaklaya y huak xucxilhma huantu xquitax-tuma. ⁷ Huata Jesús cakalhasquimpá:

—¿Pus tícu luu putzayátit?

Xlacán chiné takálhtilh:

—Cputzamanáhu Jesús xalac Nazaret.

⁸ Jesús cahuanilh:

—Pus aya ccahuanín pi aquit tamá chixcú huanti huixinín putzayátit. Pus para xlicana aquit quilaputzayáhu pus cacamaxquítit talacas-quín umakolh lacchixcuhuín huanti aquit quinta-talapulay xlacata pi catáalh.

⁹ Chuná *likantáxtulh* amá tachuhuín huantú tíhua Jesús *acxni xkalhtahuakanima Quintlaticán* Dios y chiné huánilh: “Papá Dios, huantú huix qui-macuentajlínita, *lihuana cmaktákalhli* y *nipara chaatum laktzánkálh*.” ¹⁰ Huata Simón Pedro *xmaktayaputún* Jesús *xlá xtat tláhualh xmachita* y *maktum tankapicáctilh* *xtakén chaatum chixcú xu-anicán Malco*, *umá chixcú na huá xtasacua xuanit xapuxcu cura*. ¹¹ Jesús huánilh Pedro:

—Camanupara *mimachita* *nac xputanún*; *cumu para Quintlat Dios chuná lacasquín pi* *aquit nacmaklhtinán putum amá tapatún huantu* *xlá lachcahuilínit caj quimpalacata*, *¿lácu pi nilay chinchú cactipátilh?*

Jesús lichancán nac xlatatín xapuxcu cura

(Mateo 26.57-58; Marcos 14.53-54; Lucas 22.54)

¹² Amakolh soldados chu comandante xahua *xpoliciascán judíos*, *putum tachípalh* Jesús, *tama-cáchilh* y *tachín tálelh*. ¹³ Anta *títum talíchalh* *nac xchic Anás*; *huá umá Anás xputiyatlat xuanit Caifás*, y *luu acxni chú xlakchanit amá cata lata* *xlá nascuja cumu la xapuxcu cura*. ¹⁴ Y *na hua-tiya litúm tamá Caifás huanti chiné ticalimakalh-chuhuínilh judíos*: “*Xalihuaca tlan pi caj chaatum chixcú nanij y ni xliputum quimpulatamancán catilaktzánkálh*.”

Pedro ni litayay para lakapasa Jesús

(Mateo 26.69-70; Marcos 14.66-68; Lucas 22.55-57)

¹⁵ Simón Pedro chu *chaatum litúm xtamakalhta-huakén* Jesús *laczatú xtastalanitilhay*, *pero amá chaatum litúm xtamakalhtahuakén juerza tzinú*

xlilakapasa amá xapuxcu cura, pus xlá maxquicalh talacasquín na natanuyachá acxni manuca Jesús. ¹⁶ Pero Pedro xlá ni maxquicalh talacasquín natanuy y antá xlaya nac xaquilhtín málacchi. Caj lipuntzú amá xtamakalhtahuakén Jesús táxtulh laqui natachuhuínán huanti xapuxcu squitihuíná huanti xmaktakalhnama nac málacchi y tatánulh Pedro. ¹⁷ Acxni amá squitihuíná úcxilhli Pedro chiné kalhásquilh:

—Caj lámpara na xtamakalhtahuakén huix amá chixcú huanti lichíncalh lanchú.

Huata Pedro kálhtilh:

—¡Ni aquit!

¹⁸ Cumu amá quilhtamacú marí xlonknuma catzísni, amakolh policías xahua putum tasa-cuán huanti antá xtascujmánalh xtamalhcuyunít y antá putum xtaskománalh, huata Pedro na antá tachókolh y tzúculh cataskón nac lhcuyat.

Xanapuxcun cura tamakalhapaliy Jesús

(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Lucas 22.66-71)

¹⁹ Nac xpulacni chiqui antaní xtamacnucañit Jesús, amá xapuxcu cura tzúculh makalhapaliy y kalhásquilh tícu xuanít xtamakalhtahuakén y túcu xlá xcalimakalhchuhuiniy cristianos. ²⁰ Jesús chiné kálhtilh:

—Huak lata túcu ccalimakalhchuhuiniñit cristianos ni tzeq ccahuaniniñit, pus cchuhuinanit nac xpusiculancán judíos antaní tzamacán, chu nac lanca pusiculan uú nac Jerusalén antanícu tatabmacxtumiy luhua cristianos. ²¹ Pus ¿túcu chú xpalacata aquit quilikalhasquina? Huata mejor huá cacakalhásquinti huanti quintakaxmatniniñit

quintachuhuín y huá catahuanín huantu aquit clichuhuinanit.

²² Chatum policia huanti escujma nac lanca pusiculan, acxni xlá káxmatli huantu kalhtínalh Jesús, maktum loks lacpítláhualh y chiné huánilh:

—Laqui alimaktum niaj necxni chuná nakalhtiya chatum xapuxcu cura.

²³ Jesús chiné kálhtilh:

—Para túcu nitlán cuá caquihuani, pero para tancs huantu aquit cchuhuínalh, ¿túcu xpalacata quilihuiliniya?

²⁴ Jesús xtamacachinít acxni makalhapálih Anás, y chunacú xtamacachinít malakachánilh Caifás huanti na xapuxcu cura xuanít.

Pedro huan xlimaktutu pi ni lakapasa Jesús

(Mateo 26.71-75; Marcos 14.69-72; Lucas 22.58-62)

²⁵ Pedro antacú xlaya antaní xmalhcuyucanít, y antá putum xtaskománalh y caj xamaktum chiné takalhásquilh:

—¿Lácu pi ni huix xtamakalhtahuakén amá chixcú huanti tachín lichinca?

Pedro ni litáyalh y chiné cahuánilh:

—Ni aquit.

²⁶ Antá xlaya chatum xtasacua xapuxcu cura xlá xlitlakapasni xuanít amá chixcú huanti xtanka-piçactinít xtakén Pedro, xlá chiné huánilh:

—Pero ¿lácu ni huix nahuán? ¿Lácu pi ni cucxilhni acxni antá putum xtalayapítit lata lan çachancanít quihui?

²⁷ Chuná liaklhuhuatnampá Pedro y huá pi ni xlakapasa. Acxnitiyá tásalh tantum puyú.

Pilato maḱalhapaliy Jesús

(Mateo 27.1-2, 11-14; Marcos 15.1-5; Lucas 23.1-5)

²⁸ Aya xtzucunittá xkakay acxni tamacxtúcalh Jesús nac xchic Caifás y léncalh nac xpumapeksín gobernador romano xuanicán Pilato. Amaḱolh judíos ni tatánulh nac xpumapeksín laḱui mat ni nataxcajuaḱay, porque chuná xtalismaniñit, y laḱui chuná tlan natahuay xtahuajcán huantu natalilakachixcuhuínán caḱotanún nac xapaḱcua taakspuntzaḱín. ²⁹ Pus huata huá Pilato man taxtuchi y chiné cahuánilh:

—¿Túcu liḱmalacapuyátit eé chixcú?

³⁰ Xlacán takalhtínalh:

—Para xlá ni tlahuanit cahuá lanca talakalhín ni xacticalimín laḱui huix man nahuaña lácu napaḱinán.

³¹ Pilato cahuaniḱá:

—¿Lácu pi ni kalhiyátit huixinín liḱmapeksín huantu quilhpaiyátit? Pus calipimparátit y man camapaḱinítit huixinín.

Amaḱolh judíos takalhtínalh:

—Xlicana ckalhiyáhu quilimapeksincán y aquinín clacasquináhu pi naniy eé chixcú, pero aquinín judíos ni ckalhiyáhu derecho para tícu nacmakniyáhu para ni huix chuná nalimapeksinana.

³² Pus chuná likantáxtulh huantu xapulh xlichuhuinanit Jesús lácu xámaj paḱinán y xamácalh maḱnićán. ³³ Pilato tanupá nac xpumapeksín, tasánilh Jesús y chiné kalhásquilh:

—¿Pi xlicana huix xreycán judíos?

³⁴ Jesús kálhtilh:

—¿Lácu p̄i caj mintapuhuán maşqui chuná quin-kalhasquímpat, osuchí caj huí tunu huanti litachuhuinanitán?

³⁵ Pilato kálhtilh:

—¡Lácu p̄i na judío aquit! Huanti mintachiqui chu xanapuxcun cura huanti taliminítán uú. ¿Túcu chí tlahuanítá?

³⁶ Jesús kálhtilh:

—Quimpumapeksín n̄i antá uú xala caquilhtamacú, para antá cahuá, huanti quintalipahuán xquintitamaklhtínalh y n̄i xtamástalh quilhtamacú naquinchipacán; maşqui luu xlicana aquit rey pero quimpumapeksín n̄i antá uú xala caquilhtamacú.

³⁷ Entonces Pilato huánilh:

—¿P̄i xlicana huix rey?

Jesús kálhtilh:

—Para aquit rey cahuá cumu la catziputuna, tlan quitaxtuy. Pero huata huá clímilh skatán uú nac caquilhtamacú laqui nacmacatzinínán huantu talulóktat, y putum huanti takalhakaxmata huantu tlan talacapaştacni xlacán tatlahuay huantu cuán.

³⁸ Pilato huánilh:

—Pero, ¿p̄i anán cahuá huanti xcátzilh huantu talulóktat?

Lilhacán Jesús p̄i namaknicán

(Mateo 27.15-31; Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25)

Y la chuhuinankolh Pilato tuncán táxtulh y ampaj catachuhuinán judíos y chiné cahuánilh:

—Aquit ni cmaclaniy xcuenta huantu nacliya-huay eé chixcú. ³⁹ Pero huixinín judíos lisma-ninítátit quilasquiniyáhu cata cata nacmakxteka chatum tachín nac xapaxcua taakspuntzalín, pus para huixinín lacasquinátit ucma-xteka xreycán judíos.

⁴⁰ Pero amakolh lacchixcuhuín putum taquilh-minchá y chiné tahuánilh:

—¡Ni camáxtekti huá! ¡Huata mejor camáxtekti Barrabás!

Amá Barrabás kalhaná xuanit xahua makníná.

19

Jesús lan likalhkamanancán

¹ Pilato calimapéksilh tropa xlacata nataliak-lhchasnoka Jesús kantum latigo. ² Pero huata amakolh tropa atzinú lan talikamánalh, tákonkxli lhtucún cumu la corona, taacuúilh, y tamalhákelh mactum xatlán lhakat xapustapuhua xtachuná cumu la xla rey. ³ Putum talaktalacatzúhuilh y chiné tzúculh talikalhkamanán:

—¡Canexnicahuá calatámalh xreycán judíos!

Chuná la xtalikalhkamanamánalh nachuná xtakalhtukaxiy.

⁴ Pilato calaktaxtupá judíos y chiné cahuánilh:

—Aquit ctamacxtumaparachi eé chixcú laqui nacatziyátit pi ni cmaclanima xtalakalhín huantu nacliyahuay.

⁵ Jesús taxtuchi, xlá xacuí xalhtucún corona y nachuná clhakanit amá xapustapuhua clhakat, y Pilato chiné cahuánilh:

—Pus huí chú eé chixcú aquit ccamacamax-quiyán.

⁶ Pero amakolh judíos chu xanapuxcun cura acxnī taúcxilhli, palha tzúculh tamatasiy y chiné xtaquilhuamánalh:

—¡Capekextokohuaca nac cruz! ¡Capekextokohuaca nac cruz!

Pilato cakálhtilh:

—Huata calipítit y man capekextokohuacátit huixinín porque aquit nītu cmaclaniy xtalakalhín huantu nacliyahuy.

⁷ Amakolh judíos takalhtinampá:

—Pus xlicana chuná xlílat porque nac lima-peksín huantu aquinín quilhpaíyáhu antá quincā-huaniyán pī umá chixcú juerza naniy porque xlá talalacataquinīt Dios, porque xlá huan pī mat huá Xkahuasa Dios.

⁸ Acxnī Pilato káxmatli amá tachuhuín xlá atzinú lihuaca tzúculh pecuán. ⁹ Huata tamacnū-parachá Jesús nac xpulacni xpumapeksín y antá chiné kalhásquilh:

—Luu xlicana caqui huani tícu huix y nícu tani-tampi. ¿Nícu xalá huix?

Jesús nītúcu kálhtilh. ¹⁰ Pilato chiné huanipá:

—Aquit nīpara tzinú quinkalhtiputuna. ¿Lácu pī nī catziya pī aquit ckalhiy lima-peksín tlan nacli-mapeksínán xlacata camakxtekcanti osuchí capekextokohuacacanti nac cruz para aquit chuná naclacasquín?

¹¹ Jesús chiné kálhtilh:

—Huix nī kalhiya cahuá tamá lima-peksín para nī huá Dios xtimaxquín. Pero amakolh cristianos huanti quintaliminīt nac mimpumapeksín laqui naquimakalhapaliya, atzinú xlacán luu lhuhua takalhiy xtalakalhincán nī xachuná huix.

12 Lá kaxmatkolh Pilato xtachuhuín Jesús, xlá timakxtekpútulh pero amakolh judíos chiné taquilhánilh:

—¡Para huix namaxkteka tamá chixcú ni xlicana luu tatayaya huantí caj xmanhuá çatum huí gobierno xalac Roma, porque latachá tícu nahuán pì nà rey litaxtuputún, pus xlá caj talalacataquima gobierno!

13 Acxni káxmatli pì huí huantu xtalitanuniy judíos matamacxtuninampá Jesús nac quilhtín, y Pilato táhui nac xputáhuilh antaní xcalacaxtlahuay huantu xcamalacapucán, eé pumapeksín nac xatachuhuín hebreo xuanicán Gabata, y umá tachuhuín huamputún Catalaktzapsni. 14 Max cumu ni makas natastunún amá quilhtamacú xta-makotanín xapaxcua taakspuntzalín, acxni Pilato chiné çahuánilh amakolh lacchixcuhuín:

—¡Caucxílh tit chú mireycán!

15 Pero judíos chiné takalhtínalh:

—¡Camakni! ¡Capekextokohuaca nac cruz!

Pilato çahuanipá:

—Pero ¿lácu naclipekextokohuacay mireycán?

Huata xanapuxcun cura takalhtínalh:

—¡Aquinín xmanhuá ckalhiyáhu çatum rey, caj xman lanca gobierno huantí caj sacstu huí nac Roma!

16 Pilato niaj cátzilh lácu nacakalhtiy y camacamaxquilh Jesús xlacata natapekextokohuacay, y xlacán tálelh.

*Jesús pekextokohuacacán nac cruz
(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43)*

¹⁷ Amakolh lacchixcuhuín tatamácxtulh tuncán Jesús y xtamacuquinít kantum tzinca cruz, y antá léncalh nac aktum kestín xuanicán Nac Xaclúcut Nín. (Eé kestín nac xatachuhuín hebreo xuanicán Gólgota.) ¹⁸ Y antá pekestokohuacácalh Jesús nac cruz, xahua chatiy tachín na capekestokohuacácalh chatum paxtutu paxtutu. ¹⁹ Pilato mapeksínalh catzókca pítzu páklhat y caxtokohuacácalh nac xacpún xcruz Jesús y antá chiné xtatzoknít: “Huá eé Jesús xalac Nazaret, xreycán judíos.” ²⁰ Cumu amá kestín antanícu pekestokohuacácalh Jesús lacatzú xuanít nac xacachiquín Jerusalén lhuhua judíos xtalitaxtumánalh antá, y huak tlan talikalhtahuákalh amá tamacatzínín porque tzócalh nac xatachuhuín hebreo, latín y griego, laqui xlihuak huanti natalikalhtahuakay nataakataksa. ²¹ Amakolh xanapuxcun cura ni tamatlántilh la matzoknínalh Pilato, huata lalihuán talákalh y chiné tahuánilh:

—Níchuná xtítzokti para xreycán judíos, huata mejor xtítzokti pi xreycán judíos xlitaxtuputún.

²² Pilato čakálhtilh:

—Huantu aquit ctzoknít, xatatzokni tamáxtekli y nítí catilactláhualh y chunatiyá natamakxteka.

²³ Acalistán amakolh tropa acxni tapekestokohuacakolh Jesús tasácnilh clhákat pumakataí tatlahuánilh y lamapajpitzínilh chatunu chatunu. Pero xmactahuaca nítu xtatzapanít xamactumínica xuanít. ²⁴ Xlacán chiné tzúculh talahuaniy:

—Niaj calacxtítui, huata mejor caj calimacáhu suerte aver xatícu luu nalakchán.

Chuná likantáxtulh huantu xtatzokñit nac likalhtahuaka antaní chiné huan: “Pulh tamapajpítzilh quilhákat, y talimácalh suerte quimactahuaca laquì para xatícu luu nalakchán.” Pus xlicana pì chuná tatláhuah tropa.

²⁵ Lacatzú nac xtantún cruz xtayánalh xtzí Jesús chu xnapa, xahua María xpuscat Cleofas, y María Magdalena. ²⁶ Acxñi Jesús úcxilhli pì antá xtayánalh lacatzú nac xtantún cruz xtzí y amá xdiscípulo huantì luu xpaxquiy, chiné huánilh xtzí:

—¡Ná! Huanchú tamá la minkahuasa nalipulh-caya.

²⁷ Acalistán chiné huánilh xdiscípulo:

—¡Tata, huanchú tamá la mintzí namaktakalha! Y amá xdiscípulo cuentájlalh xtzí Jesús.

Jesús acñitahuacay nac cruz

(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49)

²⁸ Jesús aya xcatziy pì huak xmakantaxtikonit huantu xtatzoktahuilanit nac likalhtahuaka caj huantu xpálacata, pero laquì nitúcu nataakxtektahuilay chiné huá:

—Ckalhputima.

²⁹ Antá lacatzú xyahuacanit patum xalu stap xuí vinagre, chatum chixcú lílupli panámac, maakánulh nac kantum lasasa la kátit huanicán hisopo y lichéxnilh hasta nac xquilhni Jesús. ³⁰ Acxñi xlá hualh actzú vinagre chiné huá:

—Chú aya huak kantaxtunit

Acxnitiyá quilhputaj tláhuah xakxaka y ñilh.

Chatum tropa tapalhtucuy Jesús

³¹ Amá quilhtamacú viernes xtamakotanín xuanit xapaxcua taakspuntzalín, y xahuachí cumu xlakchamparanit sábadó acxni huak judíos xta-jaxa, xlacán ni xtalacasquín antá natatahuacay nin nac cruz porque luu lanca quilhtamacú xtalimaxtuy, pus huá xlacata talisquínilh Pilato calimapeksínalh laqui naancán calactucxuacacán nac cruz huanti xcapekextokohuacacanit laqui pála nataníy y chuná tlan nacamacnucán xtiyat-lihuacán. ³² Amakolh tropa táalh y taláctuxli huanti pulh xuacachi, chú huanti xuacapá pax-tutu huanti lacxtum xcatapekextokohuacacanit Jesús. ³³ Pero acxni talaktalacatzúhuilh Jesús taúcxilhli pi aya xninít niaj tu tatlahuánilh. ³⁴ Pero chatum tropa litapalhtúculh xlanza nac xtapán Jesús y antaní lhtucúnilh taxtuchi xkahlhi xahua chúchut. ³⁵ Pus huanti chuná lichuhuínán eé huantu tatzoknit xlá luu lacatancs catziy porque xlá man ucxilhni huantu quitaxtuninít Jesús, y luu lacatancs maluloka porque xlá catziy pi xlicana huantu tzoka laqui huixinín na naca-najlayátit. ³⁶ Pus huá chuná talitláhualh laqui chuná likantáxtulh huantu xtatzoknit profetas nac likalhtahuaka, lacatum chiné huan: “Ni para kantum xlúcut catilactucxnícalh.” ³⁷ Y lacatum litúm chiné tatzoknit: “Naucxilhcán huanti tapalhtucacanit.”

Jesús macnucán

(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56)

³⁸ Acalistán acxni chuná kantaxtukolh, chatum chixcú xalac Arimatea xuanicán José, xlá na xlipahuán Jesús pero caj lakatzek porque luu

xcapecuaniy judíos; pero acxni maknicalh lali-huán lálalh Pilato, squínilh talacasquín laqui nalén xtiyatlihua Jesús. Pilato tlan tláhuah huantu xuanima, y entonces José alh maçtiy xtiyatlihua Jesús. ³⁹ Acalistán na antá çalh Nicodemo, huatiyá amá talipahu chixcú huanti tiqilakapaxiálnalh Jesús maktum tzisní, xlá xlimín lhuahua xalacuán perfumes lihuana xatalakçaxtláhu mirra y áloes maç, cumu puxamaçáhu kilo lata xlén laqui natalitlahuay xtiyatlihua Jesús. ⁴⁰ Xlichatiycán talitlahuapúxtulh perfume y lihuana talimáksuitli lacpitzu lhakat huantu xlacán xtalimínit porque luu chuná xtalismanínit xtaçnuy xnincán judíos. ⁴¹ Antaní pekextoko-huacácalh Jesús, lacatzú xuí aktum púcuxtu antá luu lhuahua xchancanit quihui y na antá xlacahuaxcanit nac sipi aktum lhucu antaní namacnucán nin, pero niti a xmacnucán antá nin. ⁴² Pus cumu lacatzú xuí amá tahuaxni antá tamacnulah xtiyatlihua Jesús, juerza lilacapálat xuanit porque aya kotanuyá xuanit y aya xlakchanit quilhtamacú lata natajaxa judíos.

20

Jesús lacastacuanán nac calinín

(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12)

¹ Lituxamatá xmaknicanit, luu domingo lacatzisa lata capokxuacú xuanit, María Magdalena quílalh antaní xmacnucanit Jesús. Xlá úcxilhli pi niaj antá xuí amá chíhuix huantu xllakatalacanit

xtahuaxni. ² Huata xlá tokosún alh antaní xtahuilananchá Pedro chú amá xdiscípulo Jesús huanti luu xpaxquiy, y chiné cahuanilh:

—Quimaxtucanit antaní xmacnucanit xtiyatlihua Quimpuchinacán, y chú ni xcatzi xanícu len-canit.

³ Amá xchatiycán xdiscípulos Jesús takosún tatáxtulh y táalh antaní xmacnucanit Jesús. ⁴ Xchatiycán lacxtum xtakosnumánalh pero amá chatum atzinú palha tzúculh kosnún akapúlalh Pedro y pulh huá chalh. ⁵ Acxni antá chalh xlá taquilhputalh laqui tlan natalacanuy, úcxilhli pi antá xtamánalh lacpitzu lhakat nac catiyatni pero ni tánulh. ⁶ Caj lipuntzú aya chalh Simón Pedro, xlá tuncán tánulh nac lhucu y na caúcxilhli lacpitzu lhakat huantu antá xtamánalh. ⁷ Xahuachí ná úcxilhli amá lhakat huantu xliaktlapacanit Jesús xlá ni antá lacxtum xtáma amá lacpitzu lhakat, huata túnuj xuilicanit y lihuana xkapscanit. ⁸ Amá discípulo huanti pulh xchanit xlá na tánulh nac lhucu y acxni úcxilhli huantu xquitaxtunít acxnicú canájlalh pi niaj antá xmá xtiyatlihua Jesús porque xlacastacuananít. ⁹ Porque hasta acxni amá quilhtamacú nia xtaakatakskoy huantu xtatzoktahuilanit nac likalhtahuaka antaní huan pi Cristo huanti namín calakmaxtuy juerza xámaj lacastacuanán nac calín. ¹⁰ Acalistán amakolh chatiy discípulos tatáspitli nac chiquí antaní xtahuilánalh xamakapitzín.

*Jesús tasiyuniy María Magdalena
(Marcos 16.9-11)*

¹¹ María Magdalena taspitpá nac amá tahuaxni antaní xmaçnuçanìt y antá táyalh nac xtanquilhtín tzúculh tasay. Y laṭa chunatiyá xta-sama taquilhputalh laquì natalacanuy nac xpu-lacni tahuaxni. ¹² Antá caúcxilhli chatiy ángeles, luu maksnapapán laṭa xtalhakananìt, antá xtahuilánalh ní xtaramìcanìt Jesús, chatum xuí antaní xaclencanìt Jesús y chatum antaní xtantúlencanìt.

¹³ Amaḱolh ángeles takalhásquilh:

—Puscat, ¿túcu xpalacata litasápat?

—Huá clitasama cumu lenca Quimpuchinacán y nì ccatziyáhu nìcu lichancanì —caḱálhtìlh xlá.

¹⁴ Acxni chuná huankolht, cumu quilhputaj xyá xlá talakáspitli y úcxilhli pì antá xyá Jesús pero nì lakápasli para huá. ¹⁵ Xlá chiné kalhásquilh:

—Puscat, ¿túcu xpalacata litasápat? ¿Tícu putzápat?

María lacpúhua pì maḱ huá amá chixcú huanti xmarktakalha amá caquihuín antaní xcaçhancanìt quihui, pus huá chiné lihuánilh:

—Catlahua lītlan chixcú, para huix lipinīta xtiyatlihua, pus caquihuani xanīcu lichipinīta laquì nacán tiyay.

¹⁶ Entonces Jesús chiné huánilh eé tachuhuín:

—¡María!

Xlá pála laktalakáspitli, y nac xatachuhuín hebreo chiné huánilh:

—¡Rabuni! —eé tachuhuín huamputún Maḱalhtahuakená.

¹⁷ Jesús huánilh:

—Caquimáxtekti y nì caquimachoko, porque niā cçan nac akapún antaní huilachá Quintlat.

Y xahuachí pála capimpi cacaquihuani xamaka-pitzín quinalán pi aquit cámaj lakán antaní huilachá Quintlat, na huatiyá amá huantu huixinín na Mintlaticán; huanti aquit quiDios, na huá miDioscán huixinín.

¹⁸ María Magdalena tokosún alh caputzay amakolh discípulos y calitachuhuínalh lácu xlá xucxilhñit Quimpuchinacán y na çahuánilh pi huá xuaninñit putum amá tachuhuín.

Jesús catasaniy xdiscípulos

(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49)

¹⁹ Huatiyá amá quilhtamacú xcatzisuama domingo xdiscípulos xtatamacxtumñit y luu lihuana xtachakextucunñit málacchi antaní xtatanumánalh porque luu xtapecuaniy xanapuxcun judíos. Pero maşqui niñi camalaquinilh Jesús calaktanuchá, itat calakatayachá antaní xtahuilánalh y chiné çahuánilh:

—Cakalhítit huixinín tapaxuhuán huantu Dios maştay.

²⁰ Acxñi chuná çahuanikolh çamasiyúnilh xmacán chu xtapán. Xlacán luu xlicana tapaxúhualh acxñi taúcxilhli Quimpuchinacán.

²¹ Xlá çahuanipá:

—Xlicana cakalhítit huixinín tapaxuhuán huantu Dios maştay. Cumu la quimacaminñit Quintlat laqui naclichuhuínán xtachuhuín, pus nachuná chú aquit cçamacanán laqui naquilalichuhuínaniyáhu quintachuhuín.

²² Entonces Jesús çasúnulh nac xokspuncán y chiné çahuánilh:

—Camaklhtinántit huixinín xlitlihueke Espíritu Santo. ²³ Huantí huixinín namatzankenaniyátit xtalakalhincán pus na matzankenanicaniñt nahuán nac akapún; pero huantí ni namatzankenaniyátit na nipara nac akapún catimatzankenanicah xtalakalhín.

Tomás ucxilha pi xlicana lacastacuananiñt Jesús

²⁴ Acxni Jesús catasiyúnihl xapóstoles chatum huantí xuanicán Tomás y xtalimapacuhuy Gemelo, xlá ni antá lacxtum xcatáhui xamaka-pitzín. ²⁵ Acxni xlá chilh, talitachuhuínalh lata lácu xtaucxilhñit xastacná Quimpuchinacán, y chiné tahuánihl:

—Xlicana cucxilhñitáhu xastacná Quimpuchinacán.

Pero Tomás chiné cakálhtilh:

—Aquit nipara tzinú ccanajlay, y ni cacticanáj-lalh hasta caní man quilakastapu nacliucxilha antá nac xmacán lata xlimakaxtokocaniñt clavos, y nactamacnuy actzū quimacán antaní tapalhtucucaniñt.

²⁶ Litzimajlitúm xdiscípulos Jesús xtatamacxumiparaniñt nac aktum chíqui, pero chú na xmak-tastokniñt Tomás. Y maşqui lihuana xchakextucucaniñt málacchi Jesús tanuchá, ítat catayánihl y acxni caxakátlih chiné cahuánihl:

—Cakalhítit tapaxuhuan huantu Dios maştay.

²⁷ Cumu Jesús huak xcatziy huantu xlá xlacpuhuán Tomás, chiné huánihl:

—Cumu huix ni luu canajla para aquit clama xastacná, pus chú calita mimacán y catamacnu

antá la a quiliimakaxtokocaniṭ clavos y na cata-macnupara mimacán nac quintapán antaní quin-tapalhtucucaniṭ; niaj pucutá caliaklhuhuaṭnanti huata mejor cacanaṭja.

²⁸ —¡xlicana, huix Quimpuchiná y quiDios! — kalhtínalh Tomás.

²⁹ Jesús huánilh:

—Tomás, lanchú huix canajla porque quiucxilh-niṭa, pero atzinú luu lipaxúhu natalatamay huanti natacanajlay y naquintalipahuán masqui ni caquintaúcxilhli para clama xastacná.

Huantu xpālacata litzokcaniṭ eé libro

³⁰ Lhuhua laclanca tascújut huantu tlahuanit Jesús nac xlatincán xdiscipulos, pero ni huak tatzokniṭ nac eé libro. ³¹ Pero umá huantu lacsacxtucaniṭ laqui natzokcán chuná tzokcaniṭ laqui huixinín huanti nalikalhtahuakayátit luu nacanaṭjayátit pi Jesús huá Xkahuasa Dios, xahuachí huá Cristo huanti xmalacnucaniṭ laqui naquinca-lakmaxtuyán, y putum huanti natalipahuán natalalhij amá xasasti latámat huantu nexni lak-sputa.

21

Jesús catasiyuniy xdiscipulos acxni xtasquitinamánalh

¹ Ni xlimakas quilhtamacú Jesús catasiyuni-pá xtamakalhtahuakén nac xquilhtún xapupunú Tiberias. Acxni catasiyúnilh chiné quitáxtulh:

² Luu macxtum xtahuilánalh Simón Pedro chu Tomás huanti xtalimapacuhij Gemelo, xahua Natanael xalac Caná xmunicipio Galilea,

chu xcamán Zebedeo, xahua achatiy litúm xtamakalhtahuakén Jesús. ³ Simón Pedro cahúanilh xamapitzín:

—Aquit cámaj chakanán.

—Pus para pímpat aquinín naccataañán — takálhtilh xamapitzín.

Lalihúan tatájulh nac barco y táalh. Pero laṭa tantascaca tachakánalh ñitúcu tachípalh. ⁴ Acxñi aya cxkakatílhayá amá catzisní, Jesús catasiyúnilh nac xquilhtún chúchut, pero cumu ñi naj luu lihuana xtacatziy amakolh tamakalhtahuakén ñi talakápasli para huá Jesús. ⁵ Xlá chiné cakalhásquilh:

—Lacchixcuhuín, ¿pí tlak chipátit squiti?

—Ñitúcu cchipáhu —takalhtínalh xlacán.

⁶—Pus camacapítit mintzálhcán nac xpekstácat barco y chuná lan nachipayátit.

Xlacán chuná tatláhualh laṭa cahuanícalh, y luu lhúhua squiti tachípalh, hasta niaj lay xtamacutuy xtzálhcán nac chúchut. ⁷ Y amá xdiscípulo Jesús huantí luu xpaxquiy xlá cátzilh huantí xcatachuhuinanit y chiné huánilh Pedro:

—¡Tamá huantí quincatachuhuinán huá Quimpuchinacán!

Acxñi káxmatli Pedro pí huá Quimpuchinacán, xlá lalihúan lhakánalh porque xtalakxtununit, lhkén alh nac chúchut tzúculh xquihuatnán laqui nalakchán antaní xyachá Jesús. ⁸ Max cumu aktum ciento metro laṭa xllakamákat hasta nac xquilhtún antaní xtahuilananchá, y xamapitzín discípulos lakasiyu xtasakalimimánalh xtzálhcán porque lan xtajuma squiti y chunatiyá xtatajumánalh

nac barco hasta talíchalh nac xquilhtún.
 9 Acxni xlacán táchalh nac xquilhtún taúcxilhli
 pi xmalhcuyuniṭ y xpupuma tantum squiti y na
 antá xuí mactum caxtilánchahu. 10 Jesús chiné
 cahuánilh:

—Cacalitátit cana caj tanclit squiti huantu acu
 chipátit huixinín.

11 Simón Pedro lalihuán tajupá nac barco y saka-
 cútulh amá tzalh hasta nac xquilhtún chúchut,
 huak laclanca squiti hasta aktum ciento atipuxa-
 macututu, pero masqui luu lhuhua squiti xuanit,
 amá tzalh ni talacáxtitli.

12 —¡Calacapalátit, uú catátit huayanátit! —
 cahuánilh Jesús.

Y nipara chatum xdiscípulo xkalsquilh para
 tícu xuanit amá chixcú, porque xlacán xtacatziy
 pi xlicana huá Quimpuchinacán. 13 Jesús tala-
 catzúhuilh nac lhcúyat, tíyahl amá caxtilánchahu
 y camáxquilh laqui natahuay, y nachuna litúm
 camáxquilh amá squiti.

14 Chuna umá xlimaktutu catasiyúnilh Jesús xta-
 makalhtahuakén hasta lata tilacastacuánalh nac
 calinín.

*Jesús maktutu kalhasquín Pedro para xlicana
 paxquiy*

15 Acxni chú tahuayankolh, Jesús kalhasquilh
 Simón Pedro:

—Simón xkahuasa Juan, ¿xlicana quimpax-
 quiya ni xachuna la eé xamakapitzín quintapax-
 quiy?

Pedro kálhtilh:

—Quimpuchinacán, huix catziya pi
 cpaxquiyán.

Jesús huánilh:

—Pus cacamaktákalhti huanti aquit ccalimāxtuy cumu la lactzu quiborregos.

¹⁶ Xlimaktiy kalhasquimpá:

—Simón xkahuasa Juan, ¿luu xlicana chinchú quimpaxquiya?

Xlá kálhtilh:

—Quimpuchiná, huix catziya pi xlicana aquit cpaxquiyan y ni caj clihuanimán.

Xlá huanipá:

—Pus cacamaktákalhti quiborregos.

¹⁷ Xlimaktutu huanipá:

—Simón xkahuasa Juan, ¿xlicana chinchú quimpaxquiya?

Pedro luu snún lipúhua porque aya xlimaktutu lata xkalhasquima para luu xlicana xpaxquiya, xlá chiné huánilh:

—Quimpuchiná, huix huak catziya y luu stalanca catziya pi aquit cpaxquiyan.

Jesús huanipá:

—Para xlicana la quihuaniya, pus luu lihuana cacamaktákalhti quiborregos. ¹⁸ Xlicana lacatancs cuaniyan, pi acxni huix kahuasacú xuanita luu man lihuana xtacaxtayaya xpina antanacu huix xlapuhua y niti xlihuaniyan, pero acxni nakoluna chú man nachexa mimacán y tunu huanti namalhakeyan y nalenán antanacu huix ni pimputuna.

¹⁹ Acxni chuná huánilh eé tachuhuín, xlá luu lacatancs xuaniputún lata lácu Pedro xámaj niy caj xpalacata Jesús y chuná nalilakachixcuhuiy Dios, y nachuná xámaj limasiyuy pi xlicana xlipahuán. Y acxni chuná huanikolh chiné huanipá:

—Huix anka^hina caquista^lani y caquilipa^huanti.

²⁰ Acxni x^tatlahuamaⁿalh Pedro talaka^spitli y uc^xilhli pi na xca^stalanit^lhay ama x^tama^kalhtahuak^en Jesus huanti luu xpax^quiy, huatiya ama xdiscipulo huanti lac^xtum x^tahui nac xpax^tun acxni ah^uata ticatahuay^{al}h xap^ostoles, x^la chine tikah^squilh: “Quimpuchinacan, xatⁱcu cahu^a aman liak^sahuinan^an?” ²¹ Y Pedro kalhasquilh Jesus:

—Quimpuchinacan, chinchu x^la ee x^lacu amaj niy? x^tucu x^la naokspulay?

²² Jesus hu^anilh:

—Para aquit xa^lac^squilh calatama^lh xastacna hasta acxni aquit nacmimparay, tama huix ni mincuenta; huatiya huix pi caquista^lani y caquilipa^huanti.

²³ Ama quilhtamacu, lhu^hua huanti x^talipa^huanit^a Jesus tzuculh tamaakp^untumiy ama tachuhuⁱn x^lacata pi ama xdiscipulo nec^xni catin^lh. Pero Jesus ni hu^a para ni catin^lh, huata x^la chine hu^a: “Para aquit xa^lac^squilh calatama^lh xastacna hasta acxni aquit nacmimparay, tama huix ni mincuenta.”

²⁴ Pus aquit ama xdiscipulo Jesus huanti xp^uhuacan pi ni catin^lh, y na aquit ctzokⁿit ee libro huantu huixinin likalhtahuak^atⁱt, y chuna lacatancs clic^huhuinan huantu aquit man cucxilhnit nac x^latamat Jesus. Xahuachi aquit stalanca cca^tziy pi x^licana huantu cuan y nitu caksaninama.

²⁵ Luu lhu^hua laclanca lic^acnit tascujut huantu titlahuanit Jesus pero ni huak catzokcanit, pero para huak x^tatzokli lata kampa^tunu, clacpuhan

pi hasta max ni anán antanícu xuilíca nac caquilh-
tamacú amá lata xlihuhua libros huantu xcatzók-
calh.

Xasasti talacaxlan
New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac,
Coyutla)

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Coyutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Coyutla [toc], Mexico

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Coyutla

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

88b96e23-f7a2-5cc8-864a-fdcd6f0686f4